



Archives & Musée de la Littérature

Rapport d'activité 2020

TABLE DES MATIÈRES

Table des matières	2
Introduction	5
Axe 1 : Constitution et accroissement des collections	6
1. Accroissement du fonds patrimonial	6
1.1. Considérations générales	6
1.2. Acquisitions significatives	6
2. Documentation de l'activité des arts de la scène et de la vie littéraire de la FWB	10
2.1. Archives de quarantaine	10
2.2. Arts de la scène et vie littéraire	10
Axe 2 : Préservation, inventorisat ion et numérisation	12
1. Gestion et description des collections	12
1.1. Décisions stratégiques	12
1.2. Évaluation quantitative de l'archivage	13
1.3. Fonds traités	13
2. Création, développement et intégration de nouveaux outils d'organisation, de gestion et d'encodage	18
3. Sauvegarde numérique	21
3.1. Archivage des documents nativement numériques	21
3.2. Numérisation des collections	21
4. Création d'une nouvelle base de données de description des spectacles	23
Axe 3 : Accès aux documents, service aux lecteurs et promotion des AML	24
1. Accueil des lecteurs	24
2. Élargissement du public	24
3. Appui aux recherches	25
Axe 4 : Activités et coopération scientifiques	31
1. Collaboration avec des universités belges et étrangères	31
1.1. Belgique	31
1.2. Canada	32
1.3. Chili	32
1.4. République démocratique du Congo	32
1.5. Espagne	32
1.6. France	33
1.7. Italie	33
1.8. Japon	33
1.9. Pologne	33
1.10. République tchèque	34
2. Recherches en interne à propos de sujets d'expertise des AML	34
3. Collections éditoriales	34

4. (Co-)organisation de colloques et de journées d'étude	35
5. Élaboration d'outils de référence	35
5.1. Livres	35
5.2. Direction d'un numéro / dossier thématique de revue	36
5.3. Chapitres d'ouvrages / articles encyclopédiques	36
5.4. Articles dans des revues à comité de lecture	37
5.5. Dossiers pédagogiques	37
5.6. Communications (colloques et journées d'étude)	37
6. Expertise scientifique	38
6.1. Évaluation d'articles pour des revues scientifique reconnues, pour des éditeurs et des collections	38
6.2. Présence dans des comités scientifiques / comités éditoriaux	38
6.3. Expertises ponctuelles dans des revues	38
6.4. Présence dans le comité scientifique ou exécutif d'autres institutions	38
6.5. Implication dans des thèses et des mémoires, en Belgique et à l'étranger	39
7. Expertise archivistique et gestion culturelle	40
8. Expertise pédagogique	40
9. Vulgarisation scientifique à partir des archives des AML	40
9.1. Chroniques et articles de vulgarisation	40
9.2. Posters, capsules vidéo, fiches recherche	41
9.3. Introductions, préfaces, éditoriaux, comptes rendus, etc.	41
9.4. Entretiens	41
10. Rayonnement scientifique des AML	42
10.1. Participation à des jurys de prix littéraires	42
10.2. Participation à des comités scientifiques / d'organisation	42
10.3. Tables rondes, débats et manifestations publiques	42
Axe 5 : Activités muséales	44
1. Expositions temporaires	44
2. Expositions virtuelles	45
3. Prêts intermuséaux	45
Axe 6 : Visibilité et promotion	46
1. Visibilité à travers des partenariats	46
1.1. Utilisation des images AML par d'autres structures	46
1.2. Campagne « Lisez-vous le belge ? »	46
1.3. Viva For Life	48
1.4. Textoflux	48
2. Présence internet des AML	48
2.1. Site internet	49
2.2. Réseaux sociaux	50
2.3. Projet « Correspondance »	51
3. Présence sur des plateformes publiques de diffusion	51
3.1. Soundcloud	51
3.2. Youtube	52

	4
3.3. Vimeo	52
4. Présence dans la presse	52
Axe 7 : Formation continue	53
Annexes	54
1. Organigramme	54
2. Comité scientifique	55
3. Acquisitions	56
Acquisitions 2020	56
1. Dons	56
2. Achats	63
3. Dépôt	85
4. Achat courants significatifs	85

INTRODUCTION

Après les changements vécus au niveau de la direction en 2019, l'année 2020 aurait dû marquer un temps d'affermissement des nouvelles perspectives et autoriser le déploiement des décisions stratégiques prises. Or la pandémie due à la covid-19 a profondément bouleversé les habitudes de travail et a contraint à une redéfinition incessante des priorités, tout en annulant toute projection dans l'avenir.

En mars 2020, à l'instar d'une grande partie de la société, les AML ont basculé dans un télétravail complet. La configuration de l'équipe, l'habitude déjà acquise des outils informatiques, la nature même d'une partie du travail d'un centre d'archives, ainsi que la mise à disposition immédiate de ressources à distance ont permis que toute l'équipe puisse continuer à exercer ses activités à temps plein. Rapidement, un système de visioconférence « en équipe » a donné l'opportunité à tout un chacun de rester en contact permanent avec ses collègues. Grâce à une redéfinition des tâches et de la supervision, à la distribution du matériel adéquat – tant informatique qu'archivistique –, ainsi qu'à une capacité d'adaptation exemplaire de leur personnel, les AML sont parvenus à traverser l'année 2020 en maintenant un taux d'activité élevé et une santé mentale satisfaisante.

Ainsi, du côté archivistique, si le dépouillement de grands fonds a sensiblement diminué en termes des volumes traités, un progrès colossal a été consenti dans le rétrocatalogage des fiches papier, l'année se terminant avec près de 99% des fiches encodées dans la base de données informatique, ce qui constitue un résultat inimaginable il y a un an à peine. Quant au travail scientifique, bien qu'il ait souffert de plusieurs retards conjoncturels, notamment liés aux reports dans l'édition et aux ralentissements de l'activité de recherche dans les universités, celui-ci a néanmoins pu engranger des résultats honorables. Malgré le contexte, les collaborations avec les universités, belges en particulier, se sont encore renforcées en 2020.

Les acquisitions ont amené de beaux ensembles et d'intéressantes pièces dans les collections des AML – et le rapport qui suit le montre à souhait. Parmi celles-ci, notons le cas particulier des archives du Centre international de documentation Marguerite Yourcenar (CIDMY). En effet, à la suite d'une décision de son Conseil d'administration de ne pas poursuivre ses activités, l'ensemble des documents ont été confiés aux AML, tandis que l'archiviste employé par le CIDMY a commencé à prêter son préavis aux AML le 1^{er} septembre 2020.

Difficile à divers égards, la situation inédite connue en 2020 a néanmoins fait naître de belles initiatives et a ouvert la voie à de nouvelles collaborations, nouées à travers des projets alliant archives, littérature, théâtre et numérique. Ainsi en est-il par exemple des campagnes « Archives de quarantaine » et « Lisez-vous le belge » auxquelles les AML ont participé, de la couverture d'événements liés à la *culture confinée* mais également des liens renforcés avec le Service général des Lettres et du Livre, à travers la mise à disposition ponctuelle de la détachée pédagogique, ainsi que les relations fortes liées avec l'AAFB, d'autres centres d'archives privées et, plus institutionnellement, avec la Commission des patrimoines culturels à la faveur de la nouvelle gouvernance mise en place en 2019.

Enfin, du point de vue des organes de l'asbl, le CA et l'AG ont été renouvelés conformément aux statuts et un nouveau conseil scientifique a été désigné, appelé à jouer un rôle d'orientation dans les activités de recherche de l'institution.

AXE 1 : CONSTITUTION ET ACCROISSEMENT DES COLLECTIONS

1. ACCROISSEMENT DU FONDS PATRIMONIAL

1.1. CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Afin de continuer à recevoir des **dons** d'archives et maintenir la position des AML comme **lieu privilégié de conservation du patrimoine littéraire et théâtral en Fédération Wallonie-Bruxelles**, l'institution profite de toutes les occasions qui lui sont offertes pour établir des liens directs ou indirects avec des écrivains et des organisations susceptibles de leur confier leurs archives. Néanmoins, en raison de problèmes d'espace de stockage de plus en plus complexes, la sélection préalable et le tri postérieur – avec communication précise au donateur – sont de plus en plus de mise.

Pour ce qui concerne les **achats**, une **veille** auprès des libraires et antiquaires spécialisés a été systématisée, avec l'utilisation de plus en plus fréquente de plateformes d'enchères en ligne. En outre, des **contacts fructueux** ont été noués avec des libraires spécialisés, créant une relation de confiance mutuelle et, en corollaire, des propositions préférentielles. Les critères de sélection définis précédemment ont été maintenus : champs disciplinaires prioritaires, rareté de la pièce, ensemble pertinent d'archives, complémentarité par rapport aux collections existantes.

D'un point de vue budgétaire, les **dépenses** d'acquisitions (patrimoniales et courantes) se sont élevées à **83.200,75 €**, soit 6,2% du budget annuel – la convention fixant la moyenne annuelle sur l'ensemble de la convention à 6%.

1.2. ACQUISITIONS SIGNIFICATIVES

En cette année particulière marquée par la pandémie et les confinements, le projet « **Archives de quarantaine** » a suscité des dons de divers écrivains contemporains, comme **Nicolas Ancion**, **Florence Ducatteau**, **Béatrice Libert**, **Christiana Moreau**, **Colette Nys-Mazure** ou encore **Grégoire Polet**. En particulier, il faut mentionner les manuscrits numériques, dont les *Carnets de confinement* de **Serge Meurant**, ainsi que *Le Grand Confinement : chroniques printanières* d'**Eva Kavian**, qui regroupe ses chroniques « décalées », rédigées et publiées sur sa page Facebook durant le premier confinement. À noter que plusieurs écrivains ayant répondu à cet appel à dons offrent aux AML leurs premières archives, initiant sans doute un mouvement qui peut être appelé à se répéter dans les années à venir.

Les auteurs contemporains continuent à alimenter de leur vivant leurs propres fonds d'archives. Ainsi, **Corinne Hoex** a décidé de léguer ses archives aux AML ; ce nouveau fonds est constitué de documents audiovisuels (type interviews), de la correspondance littéraire, de nombreux articles de presse et des numéros de la revue *Marginales*. Parmi les fonds déjà ouverts, notons que **Jacques Dapoz**, **Luc Dellisse** et **Werner Lambersy** ont fait don de quelques archives – des manuscrits, des notes, de la correspondance, etc. Le photographe **Daniel Locus** a également confié à l'institution trois caisses d'archives photographiques relatives notamment à son travail au **Rideau de Bruxelles**.

Toujours dans le domaine photographique, Carmelo Virone a offert aux AML une série de portraits d'écrivains, qui avaient été utilisés par *Le Carnet et les Instants* à l'époque où il en était le directeur. Ces tirages argentiques ont été réalisés par divers photographes. Le donateur

a également joint à ce lot quelques documents relatifs aux activités du **Cirque Divers** et du **Théâtre de la Place**.

La fille de la critique dramatique **Marie-Louise Bernard-Vérant** a déposé aux AML les archives de sa mère, parmi lesquelles l'on trouve également plusieurs documents relatifs à **Edmond Vandercammen**.

Gérard Preszow, qui fut directeur de *Revue & Corrigée* a légué les archives de sa revue qui, de 1977 à 1986, a publié de nombreux textes littéraires, dont ceux de William Cliff et d'Eugène Savitzkaya. Ces archives sont constituées de correspondance, maquettes de la revue, textes manuscrits envoyés par les auteurs, illustrations (photographies et œuvres d'art originales) et documents administratifs.

Florence Richter a décidé de faire progressivement don aux AML des archives de sa mère, **Anne Richter**, et de ses grands-parents, **Marie-Thérèse et Roger Bodart**. Premiers documents à inaugurer ces deux nouveaux fonds : deux lots composés essentiellement de correspondance (plusieurs centaines de lettres). Parmi les signataires, citons pour les Bodart : Charles Bertin, Idel Ianchelevici, Jean Mogin, Charles Plisnier, Marcel Thiry ou la débutante Liliane Wouters, et pour Anne Richter : Gaston Compère, Pierre Mertens, André Schmitz, Jacques Sojcher ou Jean-Luc Wauthier. Dans un avenir proche, les articles de et sur les auteurs viendront enrichir les deux fonds. À pointer également, dans l'arrivage « Bodart », un lot de manuscrits et articles de **Marcel Lecomte**.

Parmi les archives de **Marie-Louise Verwée** (épouse Eichenberger) transmises aux AML par une donation de l'association française Les Petits Frères des Pauvres, plusieurs tableaux viennent mettre en lumière le talent discret de cette élève de Constant Montald, que les études de genre s'appliquent à faire sortir de l'ombre ces dernières années.

La vente du domaine de Missembourg a entraîné trois nouveaux arrivages venant compléter les fonds **Marie Gevers** et **Paul Willems**. Majoritairement constituées d'archives familiales, dont de très nombreuses photographies, une vingtaine de caisses viennent abondamment documenter la versatilité de cette famille d'artistes. On y trouve ainsi plusieurs œuvres graphiques dédiées à l'un des deux écrivains, quelques aquarelles signées Marie Gevers ou encore un lot de correspondances.

De janvier à septembre, les documents rassemblés par **La Bellone-Maison du spectacle**, soit plusieurs fonds d'archives liés à la vie théâtrale, des photos de spectacles, des dossiers liés à des spectacles (presse et brochures essentiellement) ont rejoint d'autres documents de ce type qui avaient déjà été donnés aux AML : il s'agit de l'ultime livraison de l'institution bruxelloise. Le **Théâtre National** a confié aux AML, en dépôt, la deuxième partie des documents qui constituaient son centre de documentation interne (une première partie des documents avait été déposée en 2019). On y retrouve des fardes par dramaturge belge ou étranger ainsi que des fiches de lecture de pièces, ainsi que la correspondance de Jacques Huisman, son fondateur. On y trouve notamment des lettres originales de J. Anouilh, S. Beckett, E. Bond, B. Brecht, E. Ionesco, M. Duras, etc. Ce fonds offre non seulement une riche information sur le spectacle en général, mais également une image très fiable du fonctionnement de l'institution pendant les premières quarante années de son existence, années durant lesquelles elle fut dirigée (1945-1985) par Huisman. En outre, le fonds contient des projets de scénographies, ainsi que de très nombreuses brochures, notamment des pièces de théâtre d'auteurs belges.

De la même manière, le **Théâtre de Poche** a complété le fonds déjà déposé aux AML par plusieurs centaines d'affiches d'une très grande qualité graphique, ainsi que des photos et reliquats d'archives.

Face à l'impossibilité de poursuivre ses activités dans le lieu qu'il occupait jusque-là, le **Centre international de documentation Marguerite Yourcenar (CIDMY)** a décidé de confier l'ensemble de la documentation et des archives engrangées au cours de ses 30 années d'activité, soit 80 caisses correspondant à 7 500 références, portant tant sur la vie que sur l'œuvre de Marguerite Yourcenar : les différentes éditions des textes de l'écrivain et leurs traductions, les études scientifiques (monographies, articles, actes de colloques, numéros de revues, etc.), des photographies, des documents audiovisuels, ainsi qu'une série de lettres de la main de l'auteur des *Mémoires d'Hadrien*.

Les archives de **Guy Dotremont** ont été mises en dépôt par la Fondation Roi Baudouin par l'intermédiaire de la famille Dotremont : 33 caisses ont ainsi rejoint les AML. Dans ce lot, nous retrouvons des publications, des archives et des objets (matériel artistique et effets personnels de Christian Dotremont, des œuvres et objets détournés de Pierre Alechinsky, Asger Jorn, Bent Irve, etc.)

Le fonds **Christian Dotremont** s'est également enrichi d'un nouveau dépôt de la famille Dotremont avec 14 œuvres encadrées dont 3 œuvres de Pierre Alechinsky, des œuvres collectives et individuelles du mouvement Cobra (Christian Dotremont, Pierre Alechinsky, Karel Appel, Mogens Balle, Asger Jorn), et des œuvres d'artistes proches de Christian Dotremont.

Plusieurs fonds importants ont également reçu un complément essentiel : **Charles Bertin** (un dossier sur Pierre Ruelle et le mouvement wallon), **Werner Lambersy** (manuscrits récents et inédits à paraître, correspondances et plusieurs livres d'artiste), **Odilon-Jean Périer** (manuscrits dont un inédit).

Les AML se sont aussi portés acquéreur de plusieurs fonds, compléments de fonds ou lots d'archives dont la dimension patrimoniale appelait à l'intégration dans une institution susceptible de leur fournir une bonne conservation et une mise à disposition du public professionnelle.

Un très important lot de manuscrits, tapuscrits, photographies, lettres, contrats et documents divers liés à la période américaine de **Maurice Maeterlinck** a été acquis : des traductions de pièces, des projets d'adaptation cinématographique, de contrats, de la correspondance, des photographies mais également des inédits (*La Nuit des enfants*, *Sœur Béatrice*, un acte inédit du *Bourgmestre de Stilmonde*, etc.) Il s'agit d'un ensemble particulièrement riche, permettant d'ouvrir de nouvelles perspectives quant aux dix dernières années de la vie de l'écrivain, ainsi qu'à la réception de son œuvre dans le monde, et l'espace anglo-saxon en particulier.

Le fonds **René Micha**, composé jusqu'ici d'une énorme correspondance achetée au fil des ans par les AML, s'est enrichi de l'ensemble de la collection de documents amassée par son fils : outre les manuscrits et les ressources documentaires qui ont servi à l'élaboration de l'œuvre du critique, de nombreuses archives relatives au peintre **Olivier Picard** (parmi lesquels des journaux intimes et une correspondance où l'on reconnaît les signatures de V. Nabokov, d'H. d'Ursel, de L. de Vilmorin, d'É. de Wée, etc.), ainsi qu'à son oncle **Edmond Picard** (des archives familiales, des photographies, des tapuscrits, quelques livres précieux, des médailles, ainsi que quelques lettres signées Georges Eekhoud, Camille Lemonnier, Xavier Mellery, etc.).

À cet ensemble s'est adjoint une trentaine de tableaux, lithographies et dessins qui ont appartenu au critique et qui devraient pouvoir mettre en lumière les liens qui l'unissaient aux artistes dont il défendait les œuvres : Bram Van Velde, Antonio Tapies, Pierre Alechinsky ou encore Colette Bitker, parmi les plus notables.

Afin de compléter le fonds **Thomas Owen**, les AML ont acquis un vaste ensemble d'archives relatives à la carrière de critique d'art de l'écrivain, exercée sous le pseudonyme de Stéphane Rey. Parmi cet ensemble, des manuscrits, des livres d'artiste et des dessins dédiés, une correspondance abondante (parmi les signatures : Gaston Compère, Paul Delvaux, James Ensor, Michel de Ghelderode, Franz Hellens, Hergé, Hubert Krains, Armand Massonet, Jean Raine, Philippe Roberts-Jones, Stanislas-André Steeman, Marie de Vivier, mais aussi M. Chagall, J. Chirac, L. Fini, A. Maillol, etc.). Le lot comportait également des documents relatifs à l'adaptation cinématographique d'*Hôtel meublé*, une série d'archives relatives à l'enfance et à l'adolescence de l'écrivain, de très nombreuses photographies, ainsi que quelques manuscrits signés Thomas Owen.

Une vente de correspondances adressées à **Jeanne de Tallenay** ou à des membres de sa famille a ainsi permis d'acquérir des lettres signées Maurice Barrès, Victor Charbonnel, Judith Cladel, Fernand Crommelynck, Jules Destrée, Louis Dumont-Wilden, Victor Hugo, Jef Lambeaux, Camille Lemonnier, Maurice Maeterlinck, Fernand Severin, etc. De plus, les AML ont également emporté une partie de la collection de photographies (parfois dédiées) conservée par la poétesse et romancière (J.-M. Charcot, A. Daudet, A. de Lamartine, entre autres).

Parmi les manuscrits achetés par les AML figurent des autographes de **Marcel-Louis Baugniet**, de **Léon Kochnitzky**, de **Marcel Mariën**, de **Georges Marlow**, de **Paul Neuhuys** (dont son journal des années 1944 à 1961), d'**Odilon-Jean Périer**, de **J.-H. Rosny aîné**, de **Charles Van Lerberghe**, de **Paul Willems** ou de **Liliane Wouters**.

Parmi les correspondances acquises, il faut également signaler des lettres adressées à **Léonce de Castillon**, journaliste et membre du Vlaamse Beweging (parmi les signatures : Ch. de Broqueville, P. Claudel, É. Herriot, P. Nothomb, Ph. Pétain, R. Poincaré, etc.), des lettres de **Marguerite Yourcenar** et Grace Frick à **Alexis Curvers**, des courriers signés **Serge Creuz**, **Renée Dahon-Maeterlinck**, **Camille Lemonnier**, **Edmond Picard**, **Raoul Ubac**, **Liliane Wouters**.

Les AML se sont également portés acquéreur d'objets et d'œuvres d'art, comme une lithographie de **Serge Creuz**, un grand portrait de **Marie Gevers** par Anna Zarina, une *Boîte de camembert* détournée par **Tom Gutt**, la valise d'**Henri Michaux** et celle de **Frédéric Baal**. De nombreux livres d'artistes et de nombreuses éditions rares sont également venus compléter les collections des AML : **André Baillon**, **Achille Chavée**, **Paul Colinet**, **Charles De Coster**, **Jules Destrée**, **Max Elskamp**, **Éric de Haulleville**, **Werner Lambersy**, **Maurice Maeterlinck**, **Henri Michaux**, **Géo Norge**, **Louis Scutenaire**, **Émile Verhaeren**, pour les auteurs les plus connus.

L'ensemble détaillé des acquisitions de l'année 2020 est repris en annexe.

2. DOCUMENTATION DE L'ACTIVITÉ DES ARTS DE LA SCÈNE ET DE LA VIE LITTÉRAIRE DE LA FWB

2.1. ARCHIVES DE QUARANTAINE

L'année 2020 a été marquée par la crise sanitaire due à la covid-19, qui a mis en suspens beaucoup de secteurs professionnels, dont le monde culturel, touché de plein fouet par les confinements à répétition. Les AML ont pris à cœur de sauvegarder des témoignages, ainsi que des créations littéraires et théâtrales contemporaines de cette période particulière, en collaborant à l'initiative **Archives de quarantaine**, lancée conjointement par les deux fédérations professionnelles d'archivistes du sud et du nord du pays (AAFB/VVBAD) – <https://archivesquarantainearchief.be/fr/>. L'équipe des AML a ainsi effectué une veille documentaire thématique du web, basée, entre autres, sur le dépouillement des versions en ligne des journaux *Le Soir* et *La Libre Belgique* ainsi que le site *Le Carnet et les instants*.

Parallèlement à cette démarche, de nombreux auteurs et autrices ont répondu à l'appel lancé par les AML, sur leur site internet et la page Facebook, de faire don de leurs créations littéraires ou artistiques créées durant le confinement (ainsi Nicolas Ancion, Colette Nys-Mazure, Charline Lambert ou Grégoire Polet, entre autres). Cette collecte systématique recense plus de 500 fiches encodées dans la base de données sous des supports numériques divers tels que des manuscrits, des articles, des photographies, des vidéos, des enregistrements sonores, des captures d'écran de site internet, ... ainsi que quelques supports physiques qui seront déposés aux AML lorsque la situation sanitaire le permettra. Au sein des archives, on retrouve, notamment, des témoignages d'auteurs pour qui la crise est l'occasion de s'adonner à l'écriture, mais pour d'autres une absence de créativité, des textes inspirés du contexte, des textes poétiques en soutien aux familles endeuillées, des chroniques éphémères, l'actualité du monde culturel durant les phases de re/dé-confinements, sans omettre les cris d'alerte des artistes et de la mise en lumière de la précarité du statut d'artistes (voir <https://archivesquarantainearchief.be/fr/2020/05/08/les-aml-collectent-les-archives-de-confinement-des-auteurs%20%b7trices-belges/>). Le groupe APA/AML s'est aussi joint à ce projet en se centrant sur des témoignages décrits par des auteurs non publiés. Cette mission se poursuit en 2021 et toutes les fiches de la collection « Archives de quarantaine » seront insérées dans une arborescence qui sera visible dans le prochain site Fonds des AML.

2.2. ARTS DE LA SCÈNE ET VIE LITTÉRAIRE

Fidèles à leurs missions liées à la mémoire des arts de la scène, les AML ont réalisé une série de reportages photographiques et de captations en 2020. L'annulation de tous les spectacles publics – à l'exception d'une timide et brève reprise en septembre et octobre – a entraîné une redéfinition des objets photographiés ou captés, avec une focalisation sur l'actualité de cette année particulière.

35 reportages photographiques d'événements littéraires et de spectacles de théâtre ont été réalisés en 2020, ainsi que des portraits d'auteurs et des reportages autour du confinement, soit 11 spectacles hors festivals dans différents théâtres ; 9 spectacles du *XS festival* ; 5 spectacles de *Noël au théâtre* ; 2 événements littéraires ; 4 portraits d'auteurs ; 4 reportages axés sur le confinement. Dès leur traitement, toutes les photos sont conservées, décrites et mises en ligne sur le site des AML (en partie seulement, pour éviter la surabondance de l'offre). Les photos

sont en outre fournies à titre gracieux aux organisateurs, aux compagnies et aux lieux d'accueil, avec l'**obligation de mentionner la source**, en cas d'utilisation ultérieure.

Parmi les reportages réalisés cette année, retenons :

- *Muzungu* de Vincent Marganne (Rideau de Bruxelles)
- *Nous, les grosses* de Guillaume Druetz (Théâtre de la Vie)
- XS festival 2020 (Théâtre National)
- Le printemps du livre – MEDAA
- Foire du livre 2020

Outre les reportages photo, **17 productions audiovisuelles** ont été réalisées. Il s'agit de captations de spectacles ou d'interviews réalisées et montées par les AML. Elles sont conservées dans leur intégralité et encodées dans la base de données, tandis qu'un extrait de +/- 2 minutes pour les spectacles et l'intégralité pour les documentaires sont mis en ligne sur la page **Youtube** des AML afin d'accroître la visibilité (8 teasers ou documentaires ont ainsi été créés en 2020). Ajoutons à cela une page Vimeo (voir *infra*) sur laquelle se trouve l'ensemble des capsules vidéo postées sur la page FB AMLaudiovisuel (séquences de moins d'une minute sur un événement littéraire, un auteur, un état des lieux...) Le montage et la réalisation sont également pris en charge par les AML et souvent composés à partir des propres archives de l'institution. Dans le détail :

Interviews

- Un duo théâtral : Thibault Nève – Jessica Gazon
- Interview de Laurence Boudart
- Interview de Nicolas Ancion
- Interview de Guy Goffette à la Foire du Livre

Réalisations vidéo liées au confinement

- Atelier d'écriture *Figures historiques / Figures de fiction* dirigé par Virginie Thirion pour 8 auteur.e.s / comédiens : Louise Emö, Aliénor Debrocq, Agnès Guignard, Justine Ruchat, Lénaïc Brulé, Céline Beigbeder, Réal Siellez, Élise Deschambre.
- *Bruxelles brusselait*, séquence d'une animation musicale Jacques Brel offerte par Damien Locqueneux aux résidents d'une maison de repos en quarantaine.
- Confinement – déconfinement, interviews réalisées en vidéo trottoir auprès d'une quinzaine de personnes restées pour la plupart inconnues.

Captations

- *Charlotte* de Michèle Fabien
- *Nous, les grosses* de Guillaume Druetz

Capsules

- Laurence Boudart, directrice des AML
- Mise en valeur de nos outils numériques face au deuxième confinement
- « Still standing » (manifestation pour le soutien au secteur culturel)
- Gazon/Nève (réalisation à partir de l'interview du duo + un extrait de spectacle du XS festival de la même année)
- La Foire du Livre
- « Le cœur de la ville » (réalisation à partir d'un reportage sur la ville en confinement + une archive sonore de spectacle et des couvertures d'auteurs belges)
- Henri Michaux
- Vœux 2021

Conjointement, un maximum d'**éphémères papier** (programmes, dépliants, flyers, affiches, etc.) relatifs aux événements et spectacles continuent à être collectés, rangés et répertoriés dans la base de données.

AXE 2 : PRÉSERVATION, INVENTORISATION ET NUMÉRISATION

1. GESTION ET DESCRIPTION DES COLLECTIONS

1.1. DÉCISIONS STRATÉGIQUES

Initiée en 2019, la **réorganisation physique des magasins** s'est poursuivie en 2020 avec comme double objectif la rationalisation et l'optimalisation de l'espace, ainsi que la garantie d'une conservation pérenne. Le télétravail obligatoire et les périodes de fermeture des installations ont fortement limité les possibilités d'action sur place.

Néanmoins, concernant le premier axe, notons :

- La réorganisation de tous les dossiers MLT (fonds liés au théâtre) afin qu'ils soient rangés suivant leur cote et pour optimaliser l'espace.
- Achat et montage d'étagères neuves et rangement des maquettes pour une conservation sécurisée.
- Réorganisation complète de la photothèque.
- Réorganisation de l'espace dédié aux affiches, avec l'acquisition de deux nouvelles armoires à plans.

Concernant le deuxième axe, un **stock de matériel de conservation** a été constitué (pochettes en polyester chimiquement inerte, papier non tissé pour la protection et le rangement des objets, papier sans acide de grand format pour la conservation des affiches).

En outre s'est poursuivie la collaboration avec les étudiants de La Cambre pour la **restauration** de documents, sous la direction de leur professeure, Estelle Van Geys. Ainsi, malgré la crise sanitaire, une dizaine de livres ont été restaurés durant l'année académique 2019-2020. Ces livres ont bénéficié d'un renforcement des pages et des couvertures fragilisées, d'une réparation de la reliure et d'un boîtier en carton sans acide pour leur rangement en rayon. Une affiche portant sur une exposition surréaliste de 1946, endommagée lors d'une exposition, a par ailleurs été restaurée.

D'autre part, la **répartition du travail archivistique en fonction du support** s'est encore affinée en 2020. Ainsi, à côté du travail global de dépouillement et d'inventaire de fonds d'archives pouvant être confié à l'une ou l'autre archiviste en fonction de ses spécialisations thématiques et ses connaissances littéraires ou théâtrales, une autre spécialisation selon les supports est déterminée. Elle concerne spécifiquement les supports suivants :

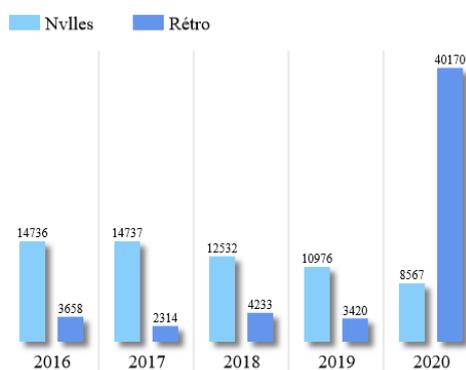
- Imprimés (physiques et numériques, en particulier de type « acquisitions courantes »)
- Archives audiovisuelles (son + vidéo) sur supports physiques
- Archives audiovisuelles nativement numériques
- Photos (physiques)
- Photos (numériques)
- Œuvres d'art et objets

Cette **rationalisation** augmente la performance en termes de descriptions spécifiques propres à chaque support, tout en maintenant, en parallèle, la transversalité thématique. Cette spécialisation se fait jour, notamment, dans la description des fonds traités.

Enfin, la décision prise en 2019 d'intégrer le travail de **retrocatalogage** (conversion des fiches papier en fiches informatiques) au travail quotidien des archivistes s'est vue soutenue, de manière tout à fait inattendue, par le confinement général décrété en mars 2020 (voir ci-dessous).

1.2. ÉVALUATION QUANTITATIVE DE L'ARCHIVAGE

La moyenne annuelle du **volume de fiches de description archivistique** variait, jusqu'à 2019, de 16 000 à 18 000 nouvelles unités, avec ces dernières années un effort pour y inclure le rétrocatalogage. En 2020, la fermeture des locaux et le télétravail obligatoire fermèrent l'accès direct aux documents en attente de description, qui constituent la matière première du travail des archivistes.

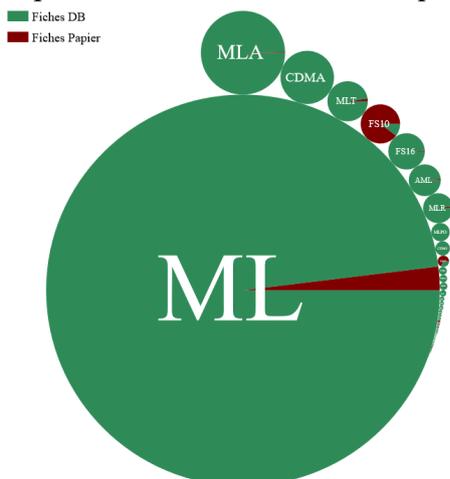


Pour éviter tout chômage technique, les AML ont décidé de convertir les restrictions liées à la pandémie en une opportunité visant à régler définitivement la question récurrente du **rétrocatalogage**. Les fiches papier se trouvant dans des tiroirs (chacun en contenant plusieurs centaines), l'organisation d'un transport ponctuel et sécurisé de deux tiroirs à la fois chez chaque archiviste fournissait à chacune du travail pour plusieurs semaines. La grosse majorité de ces fiches papier étant très détaillées et bien structurées, le recours aux documents

n'était pas indispensable à leur conversion en fiche informatique. Par ailleurs, ces fiches informatiques furent complétées simultanément par les informations tirées de l'ancien registre manuscrit des acquisitions, numérisé quant à lui en 2018 et donc accessible à distance grâce au stockage dans le cloud.

Sans tenir compte des reliquats liés à quelques fiches papier incohérentes et aux vérifications à opérer sur les documents concernés, les AML ont donc terminé le rétrocatalogage de leur collection historique (cotes ML) sur l'année 2020.

Le **volume** de nouvelles unités pour l'année 2020 atteint de ce fait le **chiffre exceptionnel de près de 50 000 unités**, dont 80% sont des fiches rétro. Soulignons par ailleurs le chiffre tout de même élevé de nouvelles fiches, à savoir des entrées correspondant à des documents issus de dépouillement de fonds ou d'acquisitions de documents isolés (patrimoniales et courantes).



Grâce aux capacités d'adaptation immédiate dont les AML ont pu faire montre dès le confinement de mars 2020, le **catalogue de description archivistique des AML est dorénavant en adéquation avec les demandes les plus fréquentes** des lecteurs, comme le montre le graphique ci-contre.

Ce graphique en bulles illustre la proportion de chaque racine de cotes dans l'ensemble des commandes des lecteurs, et la partie foncée au sein de celles-ci, la proportion de cotes demandées sans fiche informatique. Dans ce graphique mis à jour, on s'aperçoit immédiatement que la portion « sans fiche informatique »

de la racine ML – de loin la plus demandée – s'est considérablement réduit.

1.3. FONDS TRAITÉS

Fonds André-Marcel Adamek

Tri, traitement partiel par un stagiaire (stage interrompu par le confinement d'octobre ; le traitement sera achevé en 2021).

Volumétrie concernée : 0,2 mètre linéaire.

Fonds Francis André

Tri, dépouillement détaillé, encodage et conditionnement pérenne.

Volumétrie concernée : 1 mètre linéaire.

Fonds Roger et Marie-Thérèse Bodart

Classement et début de l'encodage du 1^{er} lot d'archives constitué de correspondance (119 fiches). Création d'une structure ISAD(G) dans la nouvelle application WebISAD.

Volumétrie concernée : 0,4 mètre linéaire.

Fonds Éric Brogniet

De janvier à la mi-mars, début de classement, bulletinage et dépouillement des périodiques, soit :

- 14 nouvelles entrées de revues et 65 nouveaux numéros
- 144 fiches de dépouillements de/concernant Éric Brogniet encodées

Lors du déconfinement, début de classement de la correspondance.

Fonds CIDMY (Centre international de documentation Marguerite Yourcenar)

Intégration des fiches bibliographiques numériques de la base de données du CIDMY dans celle des AML. Harmonisation des métadonnées selon les normes en vigueur.

Fiches concernées : 1863 entrées correspondant à des articles, encodées entre août 2020 (arrivée du fonds) et décembre 2020.

Fonds Gaston Compère

Classement et encodage des dossiers « œuvres » incluant correspondance, contrats d'édition, presse, etc., et d'une trentaine de correspondants ajoutés aux dossiers de la correspondance régulière (dont un lot de lettres de Marcel Thiry). Intégration des nombreux numéros du journal *Pan* auquel Compère collabora sous pseudonyme, soit 82 nouvelles fiches.

Volumétrie concernée : 0,4 mètre linéaire.

Fonds Serge Creuz

Tri, dépouillement détaillé, encodage et conditionnement pérenne.

Volumétrie concernée : 0,4 mètre linéaire.

Fonds Maison du Spectacle La Bellone – Association des Techniciens professionnels du Spectacle

Tri, dépouillement détaillé, encodage et conditionnement pérenne.

Volumétrie concernée : 0,4 mètre linéaire.

Fonds Paul-Aloïse De Bock

Structure ISADg, encodage des œuvres plastiques.

Volumétrie concernée : 0,5 mètre linéaire.

Fonds Christian Dotremont

Réception, traitement, catalogage, classement de photos et d'œuvres d'art, soit 15 fiches.

Fonds Guy Dotremont

Premier tri. Encodage d'imprimés.

Volumétrie concernée : 4 mètres linéaires.

Fonds Ensemble Théâtral Mobile

Finalisation de l'encodage (plans de théâtre, documentation diverse...) et réalisation d'une structure ISAD(G)

Volumétrie concernée : 0,6 mètre linéaire.

Fonds François Emmanuel (fonds ouvert)

Traitement et encodage de la correspondance et de la première partie des archives relatives à l'œuvre littéraire (de 1985 à 1998).

Volumétrie concernée : 0,8 mètre linéaire.

Fonds Michèle Fabien

Encodage des objets personnels.

Volumétrie concernée : 0,2 mètre linéaire.

Fonds Marie Gevers

Encodage des objets personnels et des œuvres plastiques.

Volumétrie concernée : 0,3 mètre linéaire.

Fonds Robert Goffin

Encodage des objets personnels.

Volumétrie concernée : 0,2 mètre linéaire.

Fonds Jacqueline Harpman

Encodage des dossiers relatifs aux romans *La Dormition des amants*, *Le Passage des éphémères* et *En toute impunité* : manuscrits, édition et promotion, documents pour la presse, correspondance, éditions imprimées, soit 21 fiches.

Le dépouillement et l'encodage systématique des archives Harpman se poursuivra en 2021.

Volumétrie concernée : 0,3 mètre linéaire.

Fonds Claude Haumont et Georgette Reinhardt

Dépouillement et encodage d'une partie de la correspondance (correspondants dont le nom débute par les lettres A à L). Encodage d'une œuvre plastique.

Volumétrie concernée : 1,50 mètres linéaires.

Fonds Jacques Herbet

Tri, dépouillement détaillé et rangement du premier envoi (programmes)

Volumétrie concernée : 0,3 mètre linéaire.

Archives Marcel Hicter

À la suite d'une demande de la Fondation Marcel Hicter, suite de la différenciation entre les archives et les imprimés parmi les 60 caisses entreposées dans les magasins distants. Un lot de documents plus pertinents a été rassemblé et mis en exergue dans une caisse.

Fonds Robert Kayaert

Dépouillement, rangement, nettoyage des négatifs photographiques. Impression de planches contacts au format 24x30 cm destinées à l'archivage. Report sur les nouveaux feuillets d'archivage des notes qui figuraient sur les contenants d'origine des négatifs. Inscription d'un numéro qui permet d'établir un lien entre les négatifs et les planches de lecture, soit 428 planches imprimées concernant le Théâtre Molière.

Fonds Théodore Koenig

Deuxième tri. Encodage d'imprimés.

Vérifications et tri, catalogage, rangement : correspondances, manuscrits, photographies, revues, recueils de poésie et œuvres d'art.

Volumétrie concernée : 2 mètres linéaires

Fonds Otomar Krejca

Tri, catalogage de photographies de spectacle, soit 6 dossiers d'archives.

27 photos encodées

Fonds Werner Lambersy (fonds ouvert)

Classement, inventaire et encodage des arrivages 2020 : une quinzaine de manuscrits, des articles sur l'auteur, des livres d'artiste ou éditions à tirage limité, de la correspondance et des documents promotionnels, soit 77 fiches créées ou modifiées.

Volumétrie concernée : 0,4 mètre linéaire.

Fonds Jean Louvet

Encodage des documents couvrant la période 2000-2010 (correspondance, manuscrits, tapuscrits, articles de presse), ainsi que des documents en lien avec ses activités de scénariste ou coscénariste dans le milieu du cinéma (tapuscrits).

Volumétrie concernée : 0,7 mètre linéaire.

Fonds René Micha

Tri. Encodage et conditionnement des œuvres plastiques.

Volumétrie concernée : 4 mètres linéaires.

Archives Géo Norge

Dépouillement et encodage (lettres, articles de presse, revues, photos), soit 21 nouvelles fiches.

Volumétrie concernée : 0,5 mètre linéaire.

Fonds Thomas Owen/Stéphane Rey

Inventaire pour estimation des archives et imprimés proposés à l'achat chez le vendeur.

Traitement et catalogage de 5 photos.

Volumétrie concernée : plus de 5 mètres linéaires.

Fonds Odilon-Jean Périer

Encodage d'une œuvre plastique.

Volumétrie concernée : 0,2 mètre linéaire.

Fonds Gérard Preszow

Classement, inventaire et établissement d'une liste alphabétique des correspondants.

Volumétrie totale : 1 mètre linéaire.

Archives de quarantaine

Réception, traitement et archivage de document exclusivement numériques : articles de presse en ligne et articles, captures de pages de site web, vidéos et fichiers sonores, quelques manuscrits et photographies, une œuvre, soit 508 fiches encodées en 2020.

Fonds Anne Richter

Classement du 1^{er} lot d'archives : correspondance.

Volumétrie concernée : 0,4 mètre linéaire.

Fonds Rideau de Bruxelles

Vérifications et tri, catalogage, rangement : livres, revues, DVD et CD, rapports d'activités, mémoires.

Volumétrie concernée : ± 1,5 mètre linéaire.

Rangement de la bibliothèque (déjà décrite auparavant par le Rideau).

Volumétrie : 22 mètres linéaires (en double rangée).

Encodage et rangement d'une partie de la bibliothèque non décrite, soit 92 fiches.

Volumétrie : 1,7 mètre linéaire (en double rangée).

Description et rangement de la bibliothèque personnelle de Claude Étienne (premières éditions, livres numérotés, dédiacés)

Volumétrie : 4, 25 mètres linéaires.

Rangement des boîtes d'archives par spectacle afin de les rendre accessibles et consultables (à dépouiller)

Volumétrie : 4 mètres linéaires.

Tri des affiches contemporaines, apposition d'une cote afin de pouvoir faire le lien entre les affiches et leur description dans le catalogue et rangement dans des fardes non-acides, dans des meubles d'architecte pour une conservation et, le cas échéant, une manipulation aisée.

Tri, dépouillement détaillé et conditionnement pérenne des documents relatifs à la scénographie.

Tri, dépouillement détaillé et conditionnement pérenne d'archives précieuses (en cours).

Archives Sony Labou Tansi

Encodage des documents : manuscrits, correspondance et documents administratifs, soit 19 fiches.

Volumétrie totale : 0,1 mètre linéaire.

Fonds Théâtre Laboratoire Vicinal - Frédéric Baal

Encodage d'objets personnels.

Volumétrie concernée : 0,6 mètre linéaire.

Fonds Théâtre National (en cours)

Pré-tri au Théâtre National et mise en caisse, tri, dépouillement, encodage et conditionnement des classeurs suspendus par auteur de théâtre, soit 3281 dossiers réalisés.

Volumétrie concernée : 3,1 mètres linéaires.

Tri, dépouillement détaillé et conditionnement pérenne des documents relatifs à la scénographie.

Rangement de programmes dans les dossiers correspondants (en cours)

Collection MLCO – œuvres d'art, livres d'artistes et objets de provenances diverses

Encodage de livres d'artistes, d'œuvres plastiques et d'objets, issus d'achats de 2019 ou 2020. [Dans le détail, nous retrouvons une carte illustrée Serge Creuz, la *Boîte de camembert* de Tom Gutt, des lithographies de Ger Maas, une valise d'Henri Michaux et *Les Remarqués* de Jean Ochs], soit 108 fiches.

Volumétrie concernée : 4 mètres linéaires.

Collection d'affiches théâtrales

Tri des affiches, dépouillement détaillé et rangement dans des fardes non acides, dans des meubles d'architecte pour une conservation et, le cas échéant, une manipulation aisée.

Volumétrie concernée : 206 affiches.

Livres et revues de théâtre

Dépouillement et rangement au fur et à mesure de leur arrivage.

Volumétrie concernée : 93 fiches.

Fonds APA-AML

Classement des photos des archives Fiorella Giovanni. Classement des lettres des archives Claude Kogan. Suite de l'encodage du fonds François Houtart, soit 33 fiches. Encodage de documents de divers types, traités par le groupe en 2020, soit 18 fiches.

2. CRÉATION, DÉVELOPPEMENT ET INTÉGRATION DE NOUVEAUX OUTILS D'ORGANISATION, DE GESTION ET D'ENCODAGE

En 2018, les AML avaient décidé de **transférer** progressivement (de 2019 à 2021) leur système d'information **de leur intranet vers l'internet/le cloud**, en transformant leur application-maison, monolithique et remplissant de multiples tâches, en différents (web)services et (web)applications, plus légers et indépendants, conformément aux principes des micro-services. Ce transfert a continué début 2020, avec le développement de **trois WebApps** « administratives » dans les premiers mois de l'année. Par ailleurs, la charge du serveur internet loué par les AML étant amenée à augmenter avec ce transfert, un nouveau serveur a été commandé et configuré début mars.

Le confinement de la mi-mars a contraint à une **révision du planning** de ce transfert, réorganisant les priorités en fonction des nouveaux besoins liés au **télétravail obligatoire**. De ce fait, 2020 a vu, outre le développement des applications existantes, l'apparition, en plus des 3 précitées, de **4 nouvelles WebApps**, avec une cinquième en développement, et un module partagé.

WebApps « administratives » :

- *WebStats* rassemblant tous les tableaux, graphiques... qui donnent une vision d'ensemble des diverses activités des AML (archivage, numérisation, prêts aux expositions...) – mise en production : janvier 2020
- *WebFiles* permettant l'archivage numérique de correspondances ou documents importants, en interaction avec *WebIndic*, développée en 2019, qui gère les métadonnées de ces documents administratifs – mise en production : février 2020
- *WebTime* combinant le rôle de « pointeuse » électronique et de gestion des prestations et présences des membres du personnel (avec affichage des bilans journaliers, hebdomadaires, mensuels et annuels) - mise en production : mars 2020

WebDox (application d'encodage) :

L'expérience acquise en développement d'interfaces depuis plus de vingt ans aux AML avait montré la difficulté d'utilisation, même pour les archivistes chevronnés, d'une application unique où finissent par se multiplier formulaires, champs, boutons, onglets et *popups*. Par ailleurs, toute **nouvelle interface d'archivage** devait également se conformer à la philosophie des micro-services et dès lors ne conserver que les informations archivistiques proprement dites, à l'exclusion des informations de « gestion » de l'archive (localisation et prêt, état et valeur d'assurance...) qui seraient gérées ailleurs. La voie de la simplification de l'interfaçage était donc toute tracée, encouragée encore par **l'urgence de la situation** et la volonté d'éviter tout « chômage technique » aux archivistes, malgré le télétravail devenu obligatoire.

Inspirée par l'environnement « smartphone », la solution de cette simplification fut d'abord de combiner le balisage intrinsèque à toute description archivistique avec un *parsing* performant. Comme sur un smartphone, des suggestions apparaissent au-dessus du champ au fur et à mesure de la frappe de l'archiviste, qui doit mémoriser quelques balises pour valider une suggestion et délimiter les informations. Lors de la validation, le *parsing* prend le relais et reconstruit, en arrière-plan, la structure relationnelle des données.

Cette **nouvelle interface** était disponible pour les archivistes **dès fin mars** dans sa version la plus élémentaire mais fonctionnelle. Progressivement, l'usage en a encore affiné et optimisé le fonctionnement, grâce à de nouveaux développements. Parmi celles-ci, pointons celui de

l'API de recherche, basée sur le protocole SRU et le langage CQL, qui offre une multitude de possibilités de requêtes. Cette API publique, dont les fonctionnalités génériques ne se limitent pas aux données « archives », s'est par la suite révélée très utile pour d'autres WebApps mais aussi pour le **moissonnage des données hebdomadaires par *Objectif Plume***. Ce partenariat, acquis de longue date, est arrivé à son étape de visibilité en mars 2021 mais celle-ci a été précédée de plusieurs mois de travail préalable et d'échange d'informations.

MAGGLite :

WebDox ne s'occupant pas des **données de gestion des archives** (localisation, prêts, numérisation...), celles-ci devaient redevenir rapidement accessibles aux membres du personnel, et pas seulement dans *WebDox*. Par exemple, la localisation ou la disponibilité au format numérique étaient des informations essentielles pour le service aux lecteurs. En avril a donc été développé un module indépendant, agrégeant ces différentes informations, qui pourraient s'insérer, tel un *plugin*, dans n'importe quelle WebApp qui recourt aux données liées aux archives.

Dans un souci de lisibilité, les informations apparaissent dans l'écran de base de ce module de manière condensée (par exemple, si en prêt actuellement, date de retour ; si déjà numérisé, combien de dossiers et fichiers liés...) Chacune est en outre accompagnée d'un « bouton lumineux » qui alterne entre le rouge, l'orange et le vert pour tout de suite attirer l'attention de l'archiviste.

MAGGLite (Module d'AGréGation « léger » et « lumineux ») pouvait présenter ainsi, de manière identique dans les 3 WebApps (*WebSDL*, *WebDox* et *WebTrack*) où il était présent fin 2020, 8 informations de gestion différentes en un écran :

- dernière personne à avoir validé la fiche
- localisation physique
- dernière commande en salle de lecture
- prêt en cours
- dernière valeur d'assurance
- dernier constat d'état
- fichiers numériques disponibles sur l'OPAC
- fichiers numériques disponibles dans le cloud privé des AML.

WebTrack :

Bien que le contexte de pandémie ait drastiquement réduit le nombre d'expositions et donc les demandes de prêts, il avait été décidé que le **système de gestion des sorties de documents** devait lui aussi faire l'objet d'une WebApp dédiée, nommée *WebTrack*, et dont le développement avait été programmé pour 2020.

Les fonctionnalités de cette nouvelle interface devaient comprendre, outre la possibilité de lier des cotes à une exposition :

- un menu permettant de préciser le motif de sortie (exposition, numérisation, restauration...)
- un *log* aisé à utiliser pour le suivi de l'évolution du dossier
- une interconnexion avec le calendrier Outlook, essentiellement pour une génération automatique des rendez-vous avec l'emprunteur/le transporteur d'après les dates de sortie/retour
- une possibilité de créer plusieurs « lots » de sortie pour une exposition (qui aurait différents lieux ou quand toutes les pièces ne partent pas ensemble, par exemple quand une restauration est prévue pour certaines d'entre elles)
- une simplification de l'encodage des lieux-emprunteurs-transporteurs-assureurs mais avec une normalisation des dates de sortie/retour et début/fin assurance

- une génération automatique des bons de sorties et des témoins en rayon pour éviter tout recopiage manuel

Après insertion de *MAGGLite*, *WebTrack* était prêt, ainsi que toutes ces fonctionnalités, pour utilisation fin juillet.

WebStack (en développement) :

À la suite du **registre** manuscrit, les AML étaient passés dès la fin des années 1990 à un registre informatique hybride, pour partie via un document Word annuel et pour partie via l'application de description archivistique. En 2019, il avait été décidé de rationaliser ce processus à travers une application dédiée. Un important travail de réflexion a été mené pour systématiser toutes les étapes et normaliser les **informations liées à une « acquisition »**, qu'elle résulte d'un don, d'une vente ou d'un dépôt, et qu'il s'agisse d'un document isolé ou d'un fonds volumineux.

Une étape préalable fut de parcourir, une par une, les entrées dans la **zone « Provenances »** de la base de description archivistique, et ce, afin de les **normaliser**. Début septembre, le prototype de cette nouvelle WebApp a pu ensuite être développé ; il comprend 5 zones :

- une zone *Description*, qui contient Mode d'acquisition, Date d'entrée, Volumétrie, Prix et Titre donné au lot
- une zone *Provenances*, reprenant la ou les personne(s) physique(s) ou morale(s) à l'origine de l'acquisition
- une zone *Log*, décrivant les étapes de traitement (reçu, en traitement, terminé)
- une zone *Inventaire*, pour une description rapide, avec quantification et brève description, du lot
- une zone *Cotes*, pour une liste détaillée du contenu, en lien avec les données de description archivistique

Le reconfinement d'octobre a malheureusement interrompu la mise en production de cette WebApp. En effet, le fossé entre les informations qu'elle doit gérer – liées aux archives entrant aux AML – et la réalité des utilisateurs – tous en télétravail quasi complet – a impliqué le report de son déploiement à la reprise du travail en présentiel majoritaire.

WebISAD :

Depuis plusieurs années, les AML recouraient à une version simplifiée de la **norme ISAD(G)** pour décrire et **structurer leurs fonds d'archives**, qui font l'objet d'un sous-site dédié¹. Pour créer les niveaux de cette structure, des fiches « virtuelles » étaient créées dans la base de données archivistique, à côté des fiches « réelles » décrivant des documents (créant une certaine confusion pour le chercheur consultant l'OPAC), et les champs de description archivistique étaient tant bien que mal utilisés pour accueillir les zones de description ISAD(G).

Il fut donc décidé de développer une **nouvelle WebApp**, appelée *WebISAD*, pour accueillir les fiches décrivant les niveaux des structures ISAD(G) existantes et de les conformer intégralement à la norme descriptive. Le mois d'octobre fut donc consacré au *mapping* des données existantes dans la base de données archivistiques vers les zones ISAD(G).

À côté de l'encodage des zones ISAD(G) proprement dites, l'interface de gestion des structures devait permettre

- de consulter/modifier une structure existante via un outil graphique type « explorateur »
- de générer/modifier une structure à partir de données externes « plates » (au format txt ou csv par exemple)

Les premiers tests ont eu lieu en décembre 2020.

¹ <http://fonds.aml-cfwb.be>

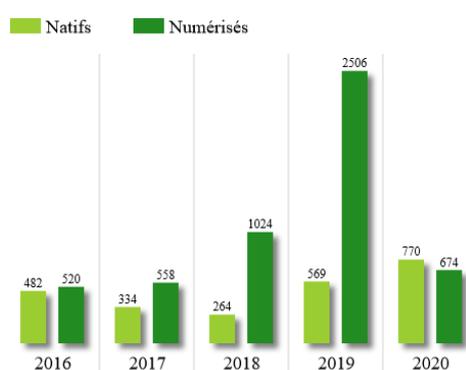
3. SAUVEGARDE NUMÉRIQUE

Les AML veillent à assurer la **conservation pérenne d'archives numériques**, qu'elles soient natives ou numérisées et ont opté pour un système de sauvegarde via le **cloud** en 2019, en raison de l'augmentation constante du volume concerné. La sauvegarde de ces données est garantie par un **système de redondance de type n+2**, ce qui implique que trois copies coexistent en permanence, dans des lieux matériels différents.

Afin d'assurer la gestion efficace de tous les fichiers numériques de l'institution, une **application propre**, *WebDBox*, a été développée dès 2019. Elle permet notamment une gestion de toutes les fonctionnalités à distance, via un accès sécurisé, élément qui s'est révélé particulièrement utile lors du confinement. En 2020, d'autres fonctionnalités ont été ajoutées à cette WebApp de gestion des archives numériques hébergées dans le cloud privé des AML (loué chez DropBox) :

- publication en un clic de fichiers numériques du cloud privé vers le serveur web public
- renommage intelligent d'un grand nombre de fichiers en même temps
- vérification des fichiers issus d'une campagne de numérisation
- création de liens vers les plateformes audio-vidéo (YouTube, DailyMotion, Vimeo, SoundCloud)
- OCR en ligne grâce à l'API Google Vision
- suivi asynchrone lors de renommage/déplacement de très nombreux fichiers, même après déconnexion de la WebApp

3.1. ARCHIVAGE DES DOCUMENTS NATIVEMENT NUMÉRIQUES



L'archivage numérique s'est lui aussi poursuivi en 2020. L'**archivage « natif »** est principalement liée à la participation des AML à l'initiative *Archives de quarantaine*, présentée plus haut.

L'**archivage « numérisé »** comprend pour partie des demandes de reproductions ponctuelles mais aussi les 500 livres d'auteurs belges libres de droits. Cette campagne, originellement prévue pour 2019, a pris un retard énorme essentiellement à cause des manquements de l'opérateur choisi. Ce n'est donc qu'en 2020 que les

fichiers numériques liés à cette campagne ont pu être archivés dans le cloud privé des AML.

3.2. NUMÉRISATION DES COLLECTIONS

3.2.1. CAMPAGNES

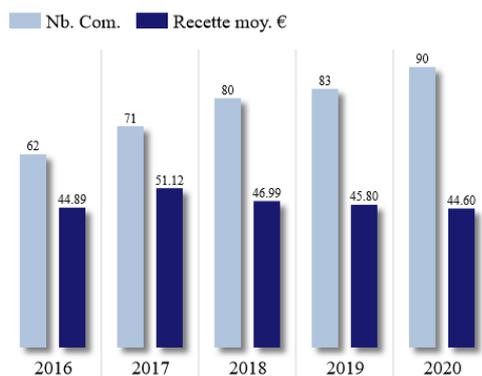
En raison du contexte sanitaire et du travail de préparation nécessaire à celle-ci, aucune campagne de numérisation d'envergure n'a été menée en 2020. Cependant, le temps de travail à domicile a été mis à profit pour réaliser le contrôle de 2 grandes campagnes passées :

- Numérisation des documents originaux (pas de photocopies ni d'imprimés) du **fonds Christian Dotremont** (Dépôt Fondation Roi Baudouin), soit le transfert et l'indexation de quelque 50 000 fichiers image.
- Contrôle de la seconde numérisation de la campagne dite des « **500 livres d'auteurs belges du domaine public** ». Après avoir constaté des dysfonctionnements lourds lors de cette campagne, il a été convenu avec le prestataire externe qu'ils répareraient

l'ensemble des problèmes relevés, qui ont fait l'objet d'un nouveau contrôle de qualité, plus systématique, de la part des AML. En tout, ce sont donc **502 livres numérisés** qui ont été vérifiés, dont certains page par page. Par ailleurs, parmi ceux-ci, 356 livres ont été mis en ligne en 2020 ; le reste le sera en 2021.

3.2.2. NUMÉRISATIONS À LA DEMANDE

En 2020, les AML ont enregistré **90 demandes externes de numérisation**. La quantité de demandes continue sa progression annuelle quasi linéaire, alors que la recette moyenne par commande se maintient.



Cependant, le service « repros » a dû, à plusieurs reprises en cette année de fermeture partielle de la salle de lecture et de confinement pour tous, très habilement **s'associer au service aux lecteurs** afin de fournir aux chercheurs un nouveau **service de « consultation à distance »**. Ce changement, contraint et forcé, des nouvelles méthodes d'aide aux chercheurs est certainement appelé à perdurer au-delà des restrictions sanitaires.

3.2.3. NUMÉRISATION DES COLLECTIONS SONORES

Toujours réalisé en interne, ce travail s'est poursuivi selon une feuille de route déterminée, dans le but de poursuivre le travail entamé depuis plusieurs années, et de répondre aux demandes spécifiques, externes et internes. Hors confinement, cette **numérisation** s'est effectuée dans le **studio** dont les AML disposent dans les locaux de la RTBF et, pendant le confinement, il a pu être poursuivi au domicile de l'ingénieur du son des AML, même si tous les supports sonores n'ont pas pu être traités par manque de machines correspondantes.

Pour chacune des archives numérisées, des **unités sémantiques** sont créées (la grande majorité des bandes contient plusieurs contenus différents). Ces unités sémantiques sont déclinées en trois versions : conservation pérenne, utilisation haute définition, consultation basse définition. En tout, **77 supports ont été numérisés en 2020, soit 138 nouvelles unités sémantiques** qui ont indexées dans la base de données ; 26 de ces archives ont fait l'objet d'une diffusion Web (page Soundcloud, voir *infra*). Par ailleurs, 17 fichiers déjà numérisés par le passé ont également fait l'objet du même traitement (écoute, segmentation, *versioning*, insertion dans la base de données).

Parmi ces numérisations de supports sonores, pointons en particulier 25 minidisques confiés par **Jacques Herbet** dans le cadre de la constitution de son fonds d'archives, portant sur des mises en scènes ou des réalisations sonores effectuées entre 1966 et 2011.

Après avoir fait l'objet d'une **restructuration profonde en 2019**, le secteur des archives sonores a désormais pris une **vitesse de croisière**, grâce à la définition d'un protocole précis, l'établissement d'une feuille de route marquant les priorités par année, le rangement complet des ressources physiques (décrites et non encore décrites) et la répartition des tâches sur trois personnes (ingénieur du son, archiviste analogique et archiviste numérique).

3.2.4. NUMÉRISATION DES COLLECTIONS VIDÉO

En 2020, 4 **documentaires vidéo** ont été numérisés ; pour chacun d'eux un *teaser* a en outre été réalisé et mis en ligne sur la chaîne Youtube des AML, soit :

- La Drève des enfants noyés. Au pays d'Henry Bauchau (1990)
- Joseph Hanse, une vie au service des lettres belges (1998)
- Figures de la littérature : huit poètes (1986)
- René Kalisky : reflets de l'œuvre théâtrale (2007)

4. CRÉATION D'UNE NOUVELLE BASE DE DONNÉES DE DESCRIPTION DES SPECTACLES

Un autre projet, appelé SCAPIN (ex Asp@asia), initié par les AML en 2018 visait à la **reconception de leur base de données liée aux arts de la scène**, en collaboration avec la Bellone, dont les données devraient être fusionnées avec celles des AML. Pour ce chantier, trois *think tanks* avaient été constitués, dont les travaux devaient se succéder et se compléter mutuellement :

- TT1 : archivistes et responsables techniques AML-Bellone pour l'aspect « bases de données » proprement dit
- TT2 : représentants des compagnies de théâtres partenaires historiques des AML dans le projet pilote *Seamless*
- TT3 : chercheurs en arts de la scène, issus de différentes universités (UCLouvain, ULB, KULeuven)

Le confinement et les contraintes de réunion en distanciel se sont avérées un obstacle infranchissable pour la complexité du travail du TT1. Quant au TT2, la fermeture des salles de spectacle a complètement bouleversé le fonctionnement des compagnies et leurs équipes.

En revanche, le TT3 fut un moteur dans le développement d'une nouvelle WebApp. En effet, Julie Feltz, doctorante de l'UCL et membre du TT3, avait fourni les données qu'elle avait collectées dans le cadre de ses recherches aux AML début 2020. Dans le cadre d'un partenariat avec l'UCLouvain, ces données ont pu être injectées et fusionnées avec celles existant dans Asp@asia.

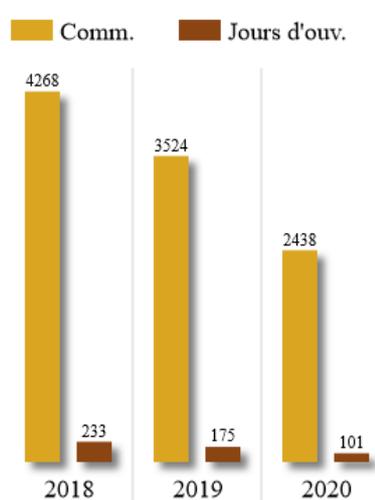
Dans le cadre de son doctorat, Julie Feltz avait besoin de faire des recherches croisées complexes dans ces données fusionnées, très fastidieuses dans le moteur de recherche public (vieillissant) d'Aspasia. Dès lors fut décidé le développement d'une **WebApp, prototype de l'interface future de SCAPIN, appelée *Phormion***. Le module de recherche de *Phormion* s'appuie bien entendu sur le même langage de recherche que celui utilisé dans *WebDox*, avec les champs spécifiques aux arts de la scène.

Julie Feltz a effectué ses premières recherches dans *Phormion* fin juin ; toutes ses demandes concernant requête et résultats étaient implémentées fin août. Ensuite, d'autres membres du TT3 ont utilisé *Phormion* avec succès.

AXE 3 : ACCÈS AUX DOCUMENTS, SERVICE AUX LECTEURS ET PROMOTION DES AML

1. ACCUEIL DES LECTEURS

Le service aux lecteurs a été confronté à une **situation particulièrement difficile**, et parfois frustrante, dans le cadre de ses missions. L'année 2019 avait été marquée par plusieurs mois de



fermeture en conséquence des travaux de transformation effectués à l'étage par KBR ; 2020 a restreint encore davantage les possibilités d'accueil et de service aux lecteurs comme le montre le graphique ci-contre.

Le service aux lecteurs n'aura en effet été « **ouvert** » **au public que 101 jours sur l'année 2020**, contre environ 230 une année normale. Si le nombre de commandes a, de fait, lui aussi diminué, ce n'est pas dans les mêmes proportions. En effet, en 2018 on comptait une moyenne de ± 18 commandes par jour d'ouverture. Avec les travaux de 2019, dont pourtant la fin était prévue et programmée, cette moyenne était montée à ± 20 commandes par jour. En 2020, avec l'incertitude planant sur le moment de la levée des contraintes sanitaires, les commandes

se sont particulièrement concentrées dans les périodes d'ouverture, pour une moyenne de ± 24 commandes par jour, ce qui représente donc une augmentation de 30% par rapport à une année standard.

En ce qui concerne la **gestion informatique du service**, l'application *WebSDL*, déjà utilisée depuis 2019, a surtout connu des développements dans le module d'impression des témoins en rayon et d'un nouveau module de recherche basé sur l'option *full-text search* de SQL Server.

2. ÉLARGISSEMENT DU PUBLIC

La **collaboration avec Espace Nord** pour les dossiers pédagogiques s'est poursuivie. En 2020, les AML ont prêté leur concours à la réalisation de 6 dossiers pédagogiques :

- *Le Grand menu*, Corinne Hoex
- *Nous deux/Da Solo*, Nicole Malinconi
- *Babioles et trésors de la littérature belge*
- *Surréalisme*
- *Le fantastique autour de Jean Ray*
- *La Dormition des amants*, Jacqueline Harpman

Soulignons en particulier la confection du dossier pédagogique *Babioles et trésors. La face cachée de la littérature belge*, qui a pu être mis en ligne à la fin de l'année 2020, en dépit du report à décembre 2021 de l'exposition des AML du même titre.

Du fait de la situation sanitaire, seules deux visites des AML ont pu être organisées sans report, durant l'été 2020, tandis que la présentation de l'institution dans les universités a été reportée, afin de pouvoir se faire dans les auditoriums plutôt que par visioconférence (certaines présentations de 2021 ont néanmoins eu lieu par ce biais, plutôt que d'être à nouveau annulées).

- **5 février** : présentation aux étudiants de bac 3 en langues et littératures romanes, **UCLouvain**.
- **10-13 mars** : visite des AML par les étudiants de la section théâtre de l'INSAS (classe de Stéphane Olivier), avec atelier de travail sur des documents d'archives.

- **18 août** : visite des AML par un groupe de chercheuses en traduction littéraire attachées à l'UMons.
- **novembre** : présentation des AML aux étudiants de langue française du Goucher College (Baltimore, Maryland, États-Unis) – en visioconférence

L'accueil et l'encadrement de stagiaires en bibliothéconomie et archivistique, en langue et littérature françaises et romanes, en histoire et en communication ont particulièrement souffert de la fermeture du bâtiment de la KBR à toute personne extérieure de mars à juin, puis depuis octobre 2020. Certains stages ont été interrompus, d'autres initialement programmés durant cette période ont été annulés. Néanmoins, les AML ont veillé à ce que tous les stagiaires sous convention puissent, dans la mesure du possible, achever leur stage, soit sous une autre forme (à distance), soit à une date ultérieure. Seuls deux stages n'ont pu être menés à leur terme.

- Laurent Coppitters (Institut Lallemand) : stage en bibliothéconomie, janvier-février
- Louis Dendoncker (ULB), septembre-octobre : fonds André-Marcel Adamek ; stage interrompu par le second confinement, récupéré et achevé en janvier-février 2021.
- Chloé Geron (Université de Liège), septembre-octobre : fonds Jean-Pierre Canon ; stage interrompu par le second confinement, récupéré et achevé en janvier-février 2021.
- Ulysse Guyot (Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle), février-mars : fonds Andrée Sodenkamp ; stage interrompu par le premier confinement, sans possibilité de récupération.
- Lenka Kasparovska (Université Charles de Prague, Tchéquie), janvier-mars : archives Ivan Diviš (Fonds des écrivains en exil) ; stage interrompu par le premier confinement, sans possibilité de récupération.
- Bastien Mesplede (IESSID) : stage en bibliothéconomie, janvier-février
- Bastien Mesplede (IESSID) : supervision à distance du TFE sur le fonds Alexis Curvers (septembre-décembre)
- Kimberly Moreira (IFE / Denison University, Granville, Ohio, États-Unis), février-mars : fonds Raymond Quinot ; stage interrompu par le premier confinement, mué en stage à distance portant sur des traductions du français à l'anglais.

3. APPUI AUX RECHERCHES

Les usagers des AML reçoivent l'**appui des archivistes et des scientifiques** en vue de mener leurs recherches à bien. En dépit de la pandémie qui tient les lecteurs à l'écart de la salle de lecture (fermée depuis mars), les échanges se poursuivent par courrier électronique et sont aussi nombreux que fructueux.

Les archives qui ont été exploitées en 2020 montrent la **vitalité de certains fonds** ; certaines **thématiques** de recherche ont permis également de croiser des documents issus de plusieurs fonds ou d'archives n'appartenant pas en propre à un fonds. Souvent, les recherches effectuées donnent lieu à une exploitation (articles, conférences, etc.) qui vient renforcer la **visibilité des AML** (lorsque cette exploitation s'est manifestée durant l'année 2020 ou au début de 2021 – à condition que nous en ayons eu connaissance –, elle figure à la suite de l'évocation). La liste qui suit ne comptabilise pas l'intégralité des visites enregistrées par notre institution mais donne un aperçu des recherches de plus longue haleine qui ont nécessité un encadrement de la part du personnel des AML.

Ainsi que les années précédentes, la variété de **provenance des usagers** démontre que la réputation des AML déborde de loin les frontières de la Belgique. Le rayonnement international de l'institution et de ses collections croît parallèlement à l'extension du réseau des collaborations scientifiques engagées par les AML.

De la même manière, il convient de remarquer que le **profil des usagers** de la salle de lecture des AML n'est pas uniforme : quoique les archives littéraires et théâtrales drainent une grande

quantité de chercheurs (attachés à des universités ou à des établissements à vocation scientifique), elles attirent également des enseignants, des écrivains, des comédiens, des metteurs en scène mais aussi de simples amateurs qui ne font pas profession dans le domaine. Parmi les **fonds ou les faisceaux thématiques** qui génèrent le plus de demandes, l'on constate que le **mouvement surréaliste** et le mouvement **Cobra** arrivent nettement en tête. L'on peut également remarquer que se dessinent des tendances du côté de la **littérature féminine** et des **études de genre**, des études de **traduction**, de la relation de l'écrivain aux **médias** et de la place de la Belgique dans le concert des **nations francophones** (les demandes relatives aux relations France-Belgique comme aux relations de la Belgique et des pays d'Afrique centrale en témoignent régulièrement). Assurément, il s'agit de champs de recherche en pleine expansion et de problématiques de plus en plus souvent mises en valeur à travers des expositions.

Parmi les fonds et faisceaux thématiques qui ont donné lieu ou vont donner lieu à une exploitation concrète des ressources documentaires consultées :

- Fonds **Paul Anrieu** et archives du **Théâtre Molière** : Mokhtaria Ben Nourine, pour des recherches sur Kateb Yacine.
- Fonds **APA-AML** :
Géraldine David (Bibliotheca Witttockiana), sur le *mail art*.
Francine Meurice, à propos de la notice Laurence Amaury alias Jeannine Abrassart dans le *Dictionnaire des auteurs montois*.
- Archives **Céline Arnaud et Paul Dermée** : Iulia Dondorici (Freie Universität Berlin) dans le cadre d'un projet de recherche sur les mouvements d'avant-garde du XX^e siècle.
- Fonds **Rachel Baes** :
Alexandra Borgerhoff (KULeuven), pour sa thèse autour du travail de Rachel Baes
Fanny Paquet (Musée René Magritte, Jette) pour ses recherches en tant que guide conférencière.
- Archives **Laure Balot** : Jona Broothaerts, pour des recherches sur les publications sous pseudonyme de Laure Balot.
- Archives **Georges Baltus** : Jean-Philippe Huys pour ses recherches en tant qu'historien de l'art.
- Fonds **Henry Bauchau** : Pauline Basso (UCLouvain), dans le cadre de sa thèse de doctorat sur le maniement des images par Bauchau, Butor, Duras et Pinget.
- Archives **Jean-Paul Bonnami** (animateur des *Cahiers Jean Tousseul*) : Anne-Françoise Bourreau-Steele dans le cadre de ses recherches sur Louis de Gonzague-Frick.
- Fonds **Jean de Boschère** :
Jacques Carion (UCLouvain), recherches sur la correspondance d'Henri Michaux.
Tijl Nuyt (UIA), recherches sur la correspondance d'Henri Michaux dans le cadre de son doctorat sur l'influence des mystiques flamands sur les auteurs belges modernes.
- Fonds **Christian Bussy** : Manon Houtart (UNamur) dans le cadre de sa thèse sur les surréalistes belges et leurs traces sonores, préparation d'un article sur le médiateur que fut Bussy.
- Fonds **Gaston Compère** : Vincent Engel (UCLouvain, écrivain) dans le cadre de la reprise du drame lyrique *Shema Adonai* (livret Engel, musique Compère), prévu au Arsonic de Mons, le 3 mars 2021. Cette recherche a conduit au dépouillement de la dernière partie du fonds Compère, toujours en cours.
- Archives **Jean Delville** : Manon Richard (Université Rennes 2) pour son mémoire sur l'artiste Jean Delville et sur l'aspect musical et littéraire au sein de son œuvre théorique, poétique et picturale.
- Archives **André De Ridder** : Chara Kolokytha (Northumbria University) pour son intervention « Le Génie du Nord : Selection and the Advocacy of an International "Nordic" Culture » lors des semaines d'étude *Future States. Modernity and national identity in popular magazines, 1890-1945* (University of Brighton, 30/03-17/04/2020).

- Fonds **Conrad Detrez** : Elie Teicher (Université de Liège / Université de Lorraine), finalisation de son article « L'engagement de Conrad Detrez entre Europe et Amérique latine : un parcours militant des années 68 » (*Revue Belge d'Histoire Contemporaine*, L, 2020, 1, pp. 60-83).
- Fonds **Christian Dotremont** :
 Pauline Basso (UCLouvain), dans le cadre de sa thèse de doctorat sur le maniement des images chez Bauchau, Butor, Duras et Pinget.
 Laura Delaye (détachée pédagogique Espace Nord), dans le cadre de l'élaboration d'un dossier pédagogique sur le surréalisme.
 Philippe Dewolf, dans le cadre de ses recherches sur Marcel Lecomte.
 Françoise Levie (réalisatrice et productrice) et Marie Godet (ULB), pour un film documentaire sur Dotremont.
 Stéphane Massonet (ULB), pour ses recherches sur Dotremont, Alechinsky et Michaux.
 David Martens (KULeuven), pour des recherches sur les écrivains belges et la radio.
 Arantxa Romero González (Université Complutense de Madrid), pour sa thèse de doctorat intitulée *Tensions graphiques. L'écriture, la corporéité et l'idéogramme à travers les œuvres d'Henri Michaux, Christian Dotremont et Brion Gysin* (thèse soutenue le 22/01/2021).
 Nathalie Russo (ICARUSS), recherche documentaire en vue de l'exposition virtuelle du Louvre d'Abu Dhabi « Abstraction et calligraphie – voies d'un langage universel ».
 Valérie Verhack (M Museum, Leuven), pour des recherches sur Armand Permantier.
- Fonds **Paul Dresse** : Aurélien Guiot (Université de Liège) pour son mémoire intitulé « *La monarchie n'est pas un parti* ». *La réception en Belgique de la rupture entre Henri d'Orléans, comte de Paris, et l'Action française*.
- Fonds **Louis Dumont-Wilden** : Giulian Liotta (ULiège) premières recherches pour son mémoire sur l'écrivain Dumont-Wilden durant l'entre-deux-guerres (1918-1940).
- Fonds des **Écrivains en exil** : publication de *Poezie v exilu* par Josef Hrdlička, Studia Poetica, Karolinum, Praha, Univerzita Karlova, 2020 (et sa version anglaise *Poetry in Exile. Czech Poets during the Cold War and the Western Poetic Tradition*).
- Fonds **Georges Eekhoud** :
 Clément Dessy (University of Warwick) dans le cadre de la préparation du numéro de *Textyles* consacré à l'écrivain (n°58-59, 2020).
 Maud Gonne (FNRS) dans le cadre de son article « La Wallonie dans les *Chroniques de Bruxelles* de Georges Eekhoud » (*Textyles*, n° 58-59, 2020, pp. 105-126)
- Fonds **Teff Erhat** : Christian Janssens (ULB) pour la préparation de sa communication à la Journée *Textyles* de janvier 2021, « *Mariage*, adaptation télévisée du roman de Charles Plisnier, RTB, 1977 : du contexte de production à l'élaboration du scénario ».
- Fonds **Pierre-Louis Flouquet** : Claude Sorgeloos (ULB), pour des recherches sur le mécénat littéraire d'Odile Solvay-Fontaine, correspondante de P.-L. Flouquet.
- Fonds **Marie Gevers** :
 Kelly et Kathy Dudley (Arizona) pour la préparation de leur livre sur la *Continental Faience and Tile Company* de Carl Bergmans.
 Marc Champion, pour ses recherches sur les liens de Gevers avec les pays scandinaves et en particulier avec la traductrice finlandaise Charlotte Lilius.
 Marie Fortunati (UMons), pour son mémoire sur les différentes traductions des œuvres de Marie Gevers.
 David Martens (KULeuven), pour la supervision de travaux d'étudiants portant sur l'édition critique de la correspondance avec Maurice Carême et Suzanne Lilar.
 Laurence Pieropan (UMons), pour des recherches sur la traduction.
 Matthieu Sergier (Université Saint-Louis/UCLouvain/ULB), dans le cadre de l'encadrement d'un mémoire sur le phénomène de l'autotraduction (néerlandais-français).
- Fonds **Michel de Ghelderode** : Charlotte de Luppé, dans le cadre de la préparation d'un documentaire d'ARTE sur la Vénus de Milo et ses nombreuses interprétations.
- Archives **André Gide** : Camille Koskas (Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle), pour le projet de recension des archives Gide par la Fondation des Treilles.

- Fonds **O-P. Gilbert** : Christian Janssens (ULB), pour la notice de la *Nouvelle Biographie nationale*, volume 15/2020.
- Fonds **Jacqueline Harpman** : Aïcha Sehari (Université Ibn Khaldoun d'Oran, Algérie), pour sa thèse de doctorat dont le corpus inclut *Le Passage des éphémères*.
- Archives **Hermès** : Marga Schoofs (UAntwerpen) pour son mémoire sur la médiation des mystiques flamands par l'écrivain René Baert pendant l'entre-deux-guerres.
- Fonds **Robert Kayaert** :
Stéphanie Gonçalves (FNRS), spécialiste du lien entre danse et politique au XX^e siècle.
Delphine Kayaert, petite-fille et ayant droit de Robert Kayaert.
- Archives **Henry Kistemaeckers** : Christian Janssens (ULB), pour la notice de la *Nouvelle Biographie nationale*, volume 15/2020.
- **Archives francophones de Russie/Léon Kochnitzky** : Kate Kangaslahti, co-organisatrice de la 7^e conférence biennale du Réseau européen de recherche sur l'avant-garde et le modernisme qui aurait dû se tenir à la KULeuven en septembre 2020.
- Archives **Georgette Leblanc** : Annpòl Kassis (Paris 3 – Sorbonne nouvelle / New York University), pour une publication scientifique sur la comédienne.
- Fonds **Suzanne Lilar** : Tjil Nuyts (UAntwerpen) dans le cadre de sa thèse sur la réception de la mystique brabançonne Hadewijch dans la Belgique contemporaine.
- Archives **Maurice Maeterlinck** :
Mathilde Régent (Université Paris 3 – Sorbonne nouvelle) pour sa thèse « *Le Vol nuptial de la reine des abeilles et de Mélisande* ». *Poétique de la nature dans l'œuvre de Maurice Maeterlinck*.
Murielle Bechame (Université Paris X – Nanterre) pour son mémoire sur le premier théâtre de Maeterlinck.
Gauthier Simons (ULB), recherche sur *La Princesse Maleine* au Théâtre National, dans le cadre du cours sur le Spectacle Vivant en Belgique de Karel Vanhaesebrouck et Paul Aron.
- Archives **Paul Méral** : Manu van der Aa, pour son livre *Bedelen bij Picasso: Paul Méral, genie & charlatan* (Vrijdag, 2020).
- Fonds **Maria Nys/Aldous Huxley** : Reanne Crane (University of Kent), recherche dans la correspondance de Maria Nys.
- Fonds **Thomas Owen** : Anna Soncini Fratta pour la préparation de sa préface à la réédition du *Cérémonial nocturne* de Thomas Owen (Terre de Brume, 2020).
- Fonds **Odilon-Jean Périer** : Wolfgang Scheppe (Arsenale Institute for Politics of Representation, Venise), recherches préparatoires à une série d'expositions dans le cadre du « Paul Nougé project ».
- Archives **Louis Piérard** : Jean Jauniaux (Pen Club), pour la préparation de sa conférence intitulée « Louis Piérard, un destin hors-norme » (Collège Belgique, Mundaneum, 10/9/20).
- Archives **Évelyne Pollet** : Jeanne Augier pour sa postface à la réédition de *L'Escalier* (La Nouvelle Librairie).
- Archives **Marcel Poot** : Luc Vertommen (Directeur de l'Académie de Deurne) pour ses recherches sur le compositeur.
- Fonds **Georges Rodenbach** : Valérie d'Auteuil-Gauthier (McGill University, Montréal, Canada), dans le cadre de son mémoire de maîtrise sur *Bruges-la-morte*.
- Fonds **Raymond Rouleau** : Bruno-Pierre Wauthier (Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand), pour des recherches sur une mise en scène de *Carmen* et sur *Lila de Nobili*.
- Fonds **René de Solier** : Laurence Durieu (Paris), recherche sur sa grand-tante, Germaine Richier.
- Fonds **Stanislas-André Steeman** : Christian Janssens (ULB), pour son article intitulé « Henri Storck et l'adaptation cinématographique des romans de Stanislas-André Steeman (1934-1946) » (*Revue d'histoire du cinéma*, n°92, hiver 2020).
- Archives **Jeanne de Tallenay** : Stéphanie Peel (ULB) dans le cadre de sa thèse intitulée *Les voix(es) des femmes : agentivité et écriture dans les courants ésotériques (1857-1914)*.
- Fonds **Henry Van de Velde** :
Anne Van Loo pour l'achèvement de son essai sur Van de Velde.

Nikolaos-Ion Terzoglou (National Technical University of Athens), pour la rédaction d'un livre sur Van de Velde et Nietzsche.

Patricia De Zwaef (pour le Service des Sites et Monuments Nationaux – LU) étude sur le monument funéraire d'Aline et Émile Mayrisch dans le parc du domaine de Colpach.

- Fonds **Annie Van de Wiele** : Arne Marynissen (Société de production De Chinezen) pour un projet de film sur Annie Van de Wiele dans le cadre d'un programme en collaboration avec Canvas, *Meer Vrouw Op Straat*.
- Archives **Marianne Van Hirtum**: Isabelle Wéry (comédienne et écrivaine), pour un projet de conférence.
- Fonds **Émile Verhaeren** :
Anaïs Beccaria (Université Paris-Nanterre), dans le cadre de son doctorat en histoire de l'art, consacré à l'édition critique de la correspondance du peintre Henri-Edmond Cross.
Xavier Tricot, à propos d'un tableau de James Ensor pour une exposition dans la maison du peintre à Ostende.
- Archives **Robert Vivier** : Bernard Duwez pour la réédition des *Écrits sur la Grande Guerre* de Robert Vivier (Éditions De Schorre, 2020).
- Fonds **Paul Willems** : Pierre Pivin (Conservatoire de Bruxelles), pour l'élaboration du semaine Paul Willems.
- Archives **Liliane Wouters** : Cyril Liénardy (UCLouvain) recherche sur *La Salle des profs* dans le cadre d'un cours de littérature francophone de Belgique.
- **Archives surréalistes** :
Lisa Cauvin, en vue d'un projet éditorial.
Philippe Dewolf pour la préparation de sa biographie de Marcel Lecomte, une notice sur Stéphane Cordier.
Geneviève Michel sur Paul Nougé.
Marcela Scibiorska (UCLouvain) dans le cadre du projet de recherche *Handling – Maniement, Manipulation, Manutention. Que font les écrivains des images qu'ils ont en main*.
Marie Sarré (Centre Pompidou) pour la préparation d'une exposition et d'un catalogue consacrés à la période « solaire » de René Magritte (prévue au Musée de l'Orangerie, en février-mai 2021).
Isabel Schulz (Sprengel Museum Hannover), édition critique de l'œuvre complète de Kurt Schwitters (Berlin, De Gruyter).
Charlotte Sohie (Fondation Marcel Mariën).
Lyse Vancampenhoudt (UCLouvain) pour son mémoire sur la galerie Lou Cosyn.
Suzanne Vanderveken (UGent) recherche sur la galerie Lou Cosyn.
- **Les écrivains belges et la radio** :
David Martens et ses étudiants de la KULeuven pour la préparation d'une exposition virtuelle.
Selina Follonier (Université de Lausanne / KULeuven) pour une recherche qui s'est conclue par l'organisation de la journée *Textyles*, « Écrans à la page : littérature et télévision en Belgique » (28 janvier 2021).
- **Les écrivains au musée** : Jessica Desclaux (UCLouvain) dans le cadre de ses recherches postdoctorales.
- Archives **Afrique centrale** :
Delphine Lauwers (Archives générales du royaume) dans le cadre de la préparation du *Guide des sources de l'histoire coloniale belge* (éd. Archives de l'Etat) qui devrait reprendre un état des lieux des collections AML liées à l'Afrique centrale.
Leslie L. Sabakinu (University of Wisconsin-Madison) recherche sur le Congo durant la Seconde Guerre mondiale.
- **Programmes et affiches de théâtre** :
Mokhtaria Ben-Nourine pour une recherche sur le Théâtre Molière entre 1940 et 1970.
Hugo Delpérée (ULiège), recherche sur les subsides alloués au secteur théâtral entre 2000 et 2020.
Éric Vandenaebel, pour une publication sur les affiches bruxelloises.
- **Pièces destinées aux marionnettes** : Didier Plassard (Université Paul Valéry de Montpellier) pour des recherches dans le cadre du projet *PuppetPlays*, financé par le Conseil européen de la recherche.

- **Opérettes** : Sébastien Troester (Palazzetto Bru Zane), pour des recherches sur la musique romantique au XIX^e siècle.
- Archives du **Plan K** : Anna Fusacchia, en vue de la réalisation d'un documentaire.
- Archives du **Théâtre de Liège** et du **Théâtre National** : Hugo Delperée, consultation des programmes dans le cadre de son mémoire en arts du spectacle
- **Vieux théâtres** :
Raymond Van Thournout (chercheur indépendant), pour des recherches en vue d'une publication sur les vieux théâtres bruxellois.
Alexandre von Sivers (comédien), recherche documentaire en vue du montage d'une interview de Jean Bonato et Jean-Claude Seynave portant sur les théâtres disparus.
- **Revue** :
Alexandre Ismail (Fundacja Archeologia Fotografii à Varsovie) consultation du *Soir illustré* dans le cadre de ses recherches sur la photographe Julia Pirotte alias Giana Diamant.
Denis Saint-Amand (UNamur) consultation d'*Uylenspiegel* dans le cadre de la préparation de sa conférence *Apé'Rops : Le journal au second degré* (au Delta de Namur, 16/10/20)
- **Femmes écrivains** :
Sara Dombret (éditions Névrosée) dans le cadre de rééditions (notamment *Le Semainier* d'Anne-Marie La Fère et *La Rongeuse* d'Yvonne Villette).

AXE 4 : ACTIVITÉS ET COOPÉRATION SCIENTIFIQUES

Sur le plan des activités scientifiques, malgré un programme initialement chargé, l'année 2020 a souffert du **contexte pandémique**. Le secteur de l'édition a retardé la parution de plusieurs volumes, du fait des confinements successifs et de la fermeture du domaine de la librairie (principalement en France). De la même manière, *Le Carnet et les instants*, dans lequel les AML tiennent une rubrique, a interrompu ses activités entre avril et décembre. De nombreuses manifestations à caractère scientifique (colloques, journées d'étude, conférences) ont été annulées ou reportées (principalement lorsqu'elles impliquaient un déplacement à l'étranger), de même que certains séminaires ou cours invités : le temps d'adaptation du monde académique aux cours à distance a provisoirement mis entre parenthèses, pendant quelques mois, les séances extraordinaires. Les programmes scientifiques de grande ampleur (comme les deux projets de coopération cofinancés par WBI et NAWA) pâtissent ainsi grandement de l'impossibilité de voyager.

1. COLLABORATION AVEC DES UNIVERSITÉS BELGES ET ÉTRANGÈRES

La présentation des différentes collaborations actives en 2020 se structure par pays, ou par pays de l'institution porteuse dans le cas d'une collaboration internationale, sans hiérarchisation aucune.

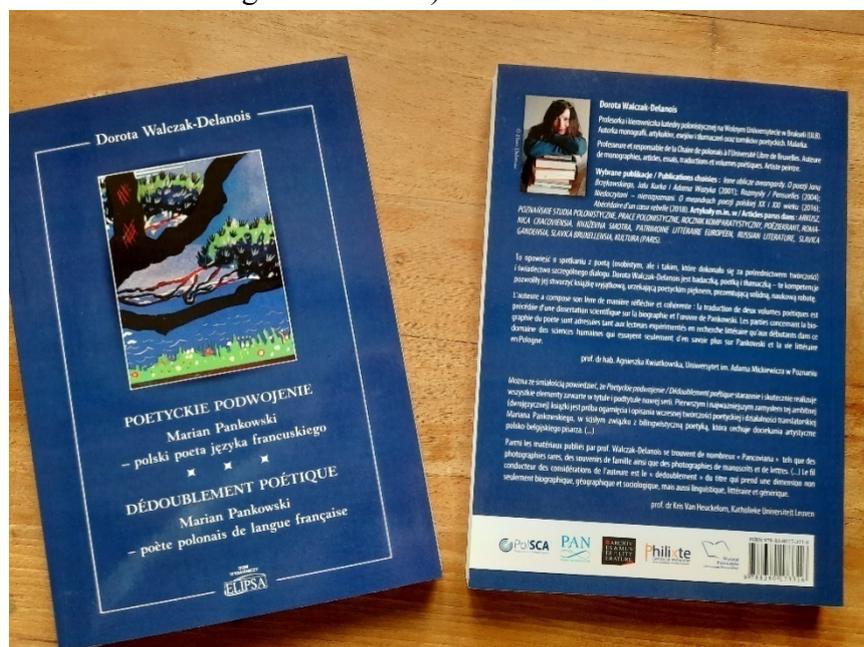
1.1. BELGIQUE

Conformément à la convention signée en 2019, les AML ont élaboré des accords-cadres avec les principales universités francophones de Belgique. L'accord avec l'**Université de Liège** a d'ores et déjà été signé en 2020. L'accord avec l'**UCLouvain**, qui comporte un volet relatif au montage d'une exposition en collaboration tous les trois ans, a été présenté au Conseil pour la culture de l'université en décembre 2020 : une première exposition, sur la scénographie en Belgique francophone, verra le jour en septembre 2021 à Louvain-la-Neuve (en collaboration étroite avec le Centre d'études théâtrales et l'Atelier Théâtre Jean Vilar) et sera probablement également programmée sur les sites de Saint-Gilles et de Tournai (les deux facultés d'architecture de l'UCLouvain). Une exposition sur les cabinets d'écrivains, programmée en 2023 au Musée L par Anne Reverseau (FNRS/UCLouvain), est d'ores et déjà en chantier. L'accord avec l'**ULB** devrait être finalisé dans le courant de l'année 2021. Outre l'aspect muséal, ces accords viennent donner un aspect officiel à des pratiques de coopération et d'échanges déjà bien ancrées : l'accueil de stagiaires aux AML, les séances de cours invitées, les expertises ponctuelles, la présence de membres des AML dans des comités d'accompagnement ou des jurys de thèse ou de mémoire, etc.

À noter que les AML ont été appelé à jouer un rôle dans le cadre du cours de Littérature française III de la **KULeuven** (titulaire : David Martens), consacré à l'édition critique de textes modernes (XIX^e-XX^e siècles). Les AML fournissent la matière archivistique, une expertise scientifique, ainsi qu'une aide ponctuelle aux étudiants.

Partenaires de la section d'**études polonaises de l'ULB**, les AML ont également collaboré à la publication *Poetyckie Podwojenie. Marian Pankowski, polski poeta języka francuskiego / Dédoublément poétique. Marian Pankowski, poète polonais de langue française*, de Dorota

Walczak (Varsovie, Dom wydawniczy Elipsa, 2020). Cette collaboration intervient à la fois dans le cadre des relations entre les AML et l'ULB mais également dans le programme de recherche unissant les AML, l'ULB et l'Université pédagogique de Cracovie (voir le point consacré à la Pologne ci-dessous).



Les AML ont été retenus comme collaborateurs dans le projet **BELTRANS – Traductions littéraires intra-belges depuis 1970**, financé par BELSPO. D'une durée de 4 ans (2021-2024), il vise à étudier les relations intercommunautaires belges du point de vue de la traduction littéraire et associe des chercheurs de la KBR, KULeuven et UCLouvain.

1.2. CANADA

Poursuite du **projet Archives éditoriales** (voir rapport 2019).

1.3. CHILI

Participation au webinar autour de la traduction d'œuvres belges en espagnol, organisée par l'**Universidad de Concepción** et Alice Rasson, attachée de liaison académique et culturelle de WBI au Chili. En ligne, le 30/11/2020.

1.4. RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

L'année 2020 a vu s'achever le travail de collecte et d'édition entrepris en collaboration avec l'**ISP de la Gombe à Kinshasa**. L'ouvrage *Naissance d'un continent littéraire. Anthologie des littératures francophones d'Afrique centrale (Burundi, Congo, Rwanda) : les textes fondateurs*, codirigé par Émilienne Akonga Edumbe et Jean-Claude Kangomba Lulamba, devrait paraître aux éditions M.E.O. en 2021.

1.5. ESPAGNE

Exceptionnellement, du fait de la pandémie qui a durement frappé l'Europe, les collaborations avec l'Espagne ont été mises entre parenthèses, du fait des restrictions de déplacement.

1.6. FRANCE

Contacts avec l'**Observatoire du milieu littéraire franco-luxembourgeois** (Université de Lorraine) ; participation à une première rencontre transfrontalière en tant que représentation belge.

1.7. ITALIE

Si l'accord avec l'**Université Parthénope de Naples** se poursuit à travers des expertises (Christophe Meurée est désormais membre du conseil de l'école doctorale « Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche » de cette université), des travaux scientifiques ponctuels et des collaborations éditoriales de plus large ampleur, les échanges entre les deux institutions n'ont pu avoir lieu en 2020 (pas de séance de cours invitée, pas de stagiaire). Néanmoins, le numéro de la revue *Roman 20-50* sur *M.M.M.M.* de Jean-Philippe Toussaint, codirigé par Christophe Meurée et Maria Giovanna Petrillo (Parthénope), a été finalisé avant envoi au comité scientifique de la revue, et un numéro de la revue *Annali – sezione romanza* portant sur les « Nouveaux paradigmes linguistiques dans la littérature belge francophone (de 1989 à aujourd'hui) » a été mis sur pied, qui relance un partenariat avec l'**Université l'Orientale de Naples**, avec laquelle les AML ont conclu des accords par le passé : la revue est une émanation de cette université et le numéro est codirigé par Jana Altmanova, professeure en cet établissement, Christophe Meurée et Maria Giovanna Petrillo (Parthénope). Les deux publications sont attendues pour la fin de l'année 2021.

Par ailleurs, l'accord de **collaboration scientifique et pédagogique** avec l'**Université Parthénope de Naples** a été reconduit cette année.

1.8. JAPON

Premiers contacts établis avec la Prof. PhD. Kazuko Iwamoto, Faculty of Intercultural Studies, **Kobe University**, présidente de l'**Association Japonaise des Études Belges**, en vue de collaborations, notamment autour de la traduction littéraire (projets ajournés en raison de la pandémie).

1.9. POLOGNE

Deux projets de recherche déposés par les AML et des partenaires polonais ont été acceptés conjointement par WBI, le FNRS et NAWA au début de l'année 2020 pour un financement couvrant les années 2020 et 2021. Le premier projet, intitulé « Pologne-Belgique : regards littéraires croisés », fédère des chercheurs de l'**Université de pédagogie de Cracovie**, de l'**Université libre de Bruxelles** et des AML. Le second, qui rassemble des partenaires de l'**Université Adam Mickiewicz de Poznań** et de l'**UCLouvain**, porte sur « La littérature face aux pouvoirs : le cas des lettres belges de langue française (XX^e et XXI^e siècles) ». Les activités planifiées dans le cadre de chacun de ces deux projets ont souffert de la situation sanitaire en Europe : les confinements et les interdictions de voyager n'ont pas permis aux équipes de respecter le calendrier initialement fixé. Si plusieurs réunions de travail ont pu se tenir en ligne, les voyages essentiels à la réalisation des deux projets (consultation d'archives en Belgique et en Pologne, journées d'étude) n'ont pas pu avoir lieu. Plusieurs **cours et conférences** se sont organisés en ligne, afin de concrétiser certains volets de chacun des deux projets mais les

différentes équipes concernées espèrent qu'une évolution de la pandémie et qu'un allongement de la période couverte par le financement pourront permettre d'atteindre les objectifs fixés.

1.10. RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

Poursuite de la collaboration avec l'**Académie tchèque de Sciences** autour de l'édition de la correspondance entre Ivan Diviš et Rio Preisner, dont les AML conservent les archives (Fonds de Écrivains en exil). Publication prévue en 2021.

2. RECHERCHES EN INTERNE À PROPOS DE SUJETS D'EXPERTISE DES AML

Grâce à l'expertise accumulée en termes de recherche par son personnel scientifique, les AML disposent en leur sein d'un **potentiel de recherche solide**, amené à encore se déployer. Sont ici privilégiés **les domaines d'étude qui exploitent et valorisent plus directement des archives** ou pour lesquels le personnel scientifique des AML dispose d'une **expertise reconnue**.

À titre d'illustration de ce potentiel, aperçu non exhaustif de quelques recherches en cours, par sujets :

François Emmanuel : en écho à un premier lot d'archives de l'écrivain, édition du volume *Le Monde de François Emmanuel* (dir. Christophe Meurée, « Archives du Futur » ; direction d'un numéro de *Textyles* (Christophe Meurée & Laurence Boudart).

Spécificités de la littérature belge de langue française de l'extrême contemporain (1989 à aujourd'hui) : parution d'une anthologie de jeunes poètes belges d'expression française dans une édition bilingue français-grec (Christophe Meurée, avec Christos Nikou, de l'Université du Pirée) ; élaboration d'un numéro de la revue *Roman 20-50* sur *M.M.M.M.* de Jean-Philippe Toussaint (dir. Christophe Meurée, avec Maria Giovanna Petrillo, de l'Université Parthénope de Naples), à paraître en novembre 2021 ; élaboration d'un numéro de la revue italienne *Annali – sezione romanza* sur les « Nouveaux paradigmes linguistiques dans la littérature belge francophone (dir. Christophe Meurée, avec Jana Altmanova, de l'Université l'Orientale de Naples, et Maria Giovanna Petrillo), à paraître en décembre 2021.

Exposition du littéraire et valorisation du patrimoine littéraire dans une perspective muséale : co-organisation d'une journée d'étude « Lieux et hors-lieux de l'exposition du littéraire », Université d'Arras (Laurence Boudart) ; participation aux activités du RIMELL.

Relations arts plastiques et littérature : visite guidée de l'exposition ©*Cobra*, Université de Gand, Centrum voor Architectuur en Kunst, janvier 2020 (Véronique Jago-Antoine)

Perspectives géocritiques sur la fiction en Belgique : images de Bruxelles et de la Belgique en littérature et au cinéma : préparation de deux articles pour *La Revue générale* et d'un article pour *Francophonie vivante* (Christophe Meurée).

3. COLLECTIONS ÉDITORIALES

Initié en octobre 2019, l'important chantier d'analyse diagnostique de l'activité éditoriale des AML s'est poursuivi et terminé en 2020. Celui-ci a été mené en collaboration avec une consultante extérieure et a permis de déterminer les objectifs prioritaires suivants :

- Resserrer l'activité éditoriale au profit des objets propres aux AML, à savoir essentiellement le patrimoine littéraire et théâtral belge francophone

- Garantir la visibilité et la diffusion des éditions, passées et présentes, y compris numériquement
- Développer un label unique AML
- Consolider les résultats quantitatifs et qualitatifs

Ainsi a-t-il été décidé que, dans l'immédiat, seule la collection historique **Archives du Futur** continuera à être exploitée, le reste du catalogue continuant néanmoins sa diffusion en fonction des stocks disponibles mais sans que de nouveaux titres ne soient programmés. Pour l'exploitation et la diffusion de la collection phare, la recherche d'un **nouveau partenaire (édition et diffusion)** a été lancée, un cahier des charges défini et un appel d'offre envoyé au début 2021, pour une entrée en fonction de la nouvelle collaboration à partir de juillet 2021. Parallèlement, une attention accrue sera portée à la **diffusion numérique** à partir de 2021.

Au niveau de la production éditoriale en 2020, notons :

- **Collection « Archives du Futur »**

Jean Louvet, *Théâtre 5 : Ma nuit est plus profonde que la tienne – Un goût de menthe poivrée – Bois du Cazier – Le Rebelle de Cométra – Le Chant de l'oiseau rare*, édition critique par Vincent Radermecker, avec une préface de Marc Quaghebeur, 459 p.

- **Collection « Documents pour l'Histoire des Francophonies »**

Benedetta De Bonis, *Métamorphoses de l'image des Tartares dans la littérature européenne du XX^e siècle*, PIE-Peter Lang, Bruxelles, 2020, 384 p.

- **Série APA-AML**

Actualités du patrimoine autobiographique, bulletin de liaison des groupes de lecture n°10, 96 p.

4. (CO-)ORGANISATION DE COLLOQUES ET DE JOURNÉES D'ÉTUDE

Co-organisation du colloque « Lieux et hors-lieux de l'exposition littéraire », Université d'Artois, Arras, 2 octobre 2020, en collaboration avec le Laboratoire Textes et cultures de l'Université d'Artois, le RIMELL et la KULeuven.

5. ÉLABORATION D'OUTILS DE RÉFÉRENCE

5.1. LIVRES

Membres du personnel des AML :

Jean Louvet, *Théâtre 5 : Ma nuit est plus profonde que la tienne – Un goût de menthe poivrée – Bois du Cazier – Le Rebelle de Cométra – Le Chant de l'oiseau rare*, édition critique de **Vincent Radermecker**, Bruxelles, La Renaissance du livre-AML Éditions, « Archives du Futur », 2020.

Christophe Meurée & Christos Nikou, dir., *Anthologia νέων Βέλγων ποιητών γαλλικής έκφρασης / Anthologie de jeunes poètes belges d'expression française*, Athènes, Vakxikon, 2020.

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Marc Quaghebeur & Abdelouahed Mabrou, dir., *La Belgique. Un continent à découvrir*, Rabat, Leric-Université Chouaïb Doukkali, 2020.

5.2. DIRECTION D'UN NUMÉRO / DOSSIER THÉMATIQUE DE REVUE

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Francine Meurice, *Actualités du Patrimoine Autobiographique aux AML. Bulletin de liaison des groupes de lecture APA-AML*, n°10, 2020.

5.3. CHAPITRES D'OUVRAGES / ARTICLES ENCYCLOPÉDIQUES

Membres du personnel des AML :

Laurence Boudart, « La revue *Floréal* (1892-1893). Entre amitié, cosmopolitisme et recherche esthétique », in Marc Quaghebeur & Abdelouahed Mabrou, dir., *La Belgique. Un continent à découvrir*, Rabat, Leric-Université Chouaïb Doukkali, 2020, pp. 55-64.

Laurence Boudart, « Postface », suivie d'un « Entretien avec Pierre Rasmont », dans Maurice Maeterlinck, *La Vie des abeilles – L'Intelligence des fleurs*, Espace Nord, 2020, pp. 415-454.

Christophe Meurée & Christos Nikou, « Νέοι Βέλγοι ποιητές γαλλικής έκφρασης: Η ποίηση ως θεμέλιο “μιας καινούργιας ελπίδας” » in *Anthologie de jeunes poètes belges d'expression française*, Athènes, Vaxkikon, 2020, pp. 8-24.

Christophe Meurée, « Portraits à l'acide enrobés de miel. Le procès de la reconnaissance chez Jean-Philippe Toussaint », in Marc Quaghebeur & Abdelouahed Mabrou, dir., *La Belgique. Un continent à découvrir*, Rabat, Leric-Université Chouaïb Doukkali, 2020, pp. 277-290.

Christophe Meurée & Maria Giovanna Petrillo, « “Dire je sans le penser” : qui êtes-vous, Monsieur Jean-Philippe Toussaint ? », in Jean-Michel Devésa, dir., *Lire, voir, penser l'œuvre de Jean-Philippe Toussaint*, Bruxelles, Les Impressions nouvelles, 2020, pp. 59-68.

Christophe Meurée, « *Cahiers Renaud-Barrault* », « *Miracle en Alabama* », « *La Mouette* », « *La Musica* », « *La Musica deuxième* », in *Dictionnaire Marguerite Duras*, dir. Bernard Alazet et Christiane Blot-Labarrère, Paris, Champion, 2020, pp. 96, 384-385, 415, 416-417, 417-418.

Christophe Meurée, « La chute d'Icare à l'arrière-plan. Stratégies de visibilité chez l'écrivain belge francophone », in Marie-Hélène Boblet et Brigitte Diaz, dir., *Marketing et stratégies éditoriales aux XX^e et XXI^e siècles*, Caen, IMEC-Université de Caen-ANR Littépub, 2019, pp. 7-22, en ligne : <http://littépub.net/files/filemanager/uploads/PDF-colloque-marketing-et-strategies-editoriales/c-meuree.pdf>. [Publication annoncée seulement en 2020.]

Vincent Radermecker, « Jean Louvet face à Georges Simenon », in Marc Quaghebeur & Abdelouahed Mabrou, dir., *La Belgique. Un continent à découvrir*, Rabat, Leric-Université Chouaïb Doukkali, 2020, pp. 191-208.

Vincent Radermecker, « Jean Louvet », in *Nouvelle biographie nationale*, n°15, Bruxelles, Académie Royale de Belgique, 2020, pp. 249-252.

Vincent Radermecker, « Suzanne Falk », in *Nouvelle biographie nationale*, n°15, Bruxelles, Académie Royale de Belgique, 2020, pp. 155-156.

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Francine Meurice, « L'occupation du Congo dans le *Journal* de Virgilio Grossule (1901-1904) » in Daniele Comberinati, Rosaria Iounes-Vona et Pierre Halen, *Des Italiens au Congo aux Italiens du Congo. Aspects d'une globalité*, Paris, L'Harmattan, 2020, pp. 55-70.

Marc Quaghebeur, « René Kalisky », in *Nouvelle biographie nationale*, n°15, Bruxelles, Académie Royale de Belgique, 2020, pp. 223-227.

Marc Quaghebeur, « Un sujet presque parfait pour les noces entre Histoire et Fiction » in André Bénit, *Légendes, intrigues et médisances autour des « archidupes »*. *Charlotte de Saxe-Cobourg Gotha, princesse de Belgique, Maximilien de Habsbourg, archiduc d'Autriche*, Bruxelles, PIE Peter Lang, 2020, pp. 425-431.

Marc Quaghebeur, « Au toucher franc de la couleur et de l'espace » in Geneviève Allard et Pierre Peeters, *Fernand Allard-L'Olivier. De Tournai à Yanonge*, Tournai, Wapica, 2020, pp. 8-13.

Marc Quaghebeur, « Langue et Histoire en Belgique. Un pas de deux typiquement francophone », in Marc Quaghebeur & Abdelouahed Mabrou, dir., *La Belgique. Un continent à découvrir*, Rabat, Leric-Université Chouaïb Doukkali, 2020, pp. 7-23.

5.4. ARTICLES DANS DES REVUES À COMITÉ DE LECTURE

Membres du personnel des AML :

Christophe Meurée, « “Tout est déjà passé” ? Du tragique dans *La Vie tranquille* », in *La Revue des lettres modernes*, série « Marguerite Duras », « Marguerite Duras et le fait divers / Lectures de *La Vie tranquille* », dir. Sylvie Loignon, n°6, 2020, pp. 209-220.

Alice Piemme, « Portraits d'auteurs : Une expérience singulière », in *Savoirs en prisme*, n°12, 2020, pp. 287-300.

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Marc Quaghebeur, « Langue, histoire et littérature en Belgique francophone, des origines à la belgitude », in *Études littéraires*, « Littérature francophone de Belgique : langue, identité, histoire. À partir des travaux de Marc Quaghebeur », dir. Christiane Kègle & Jean de Dieu Itsieki Putu Basey, vol. 49, n°2-3, 2020, pp. 17-44.

Marc Quaghebeur, bibliographie de « La Belgique littéraire et culturelle à partir de 1980 », in *Études littéraires*, « Littérature francophone de Belgique : langue, identité, histoire. À partir des travaux de Marc Quaghebeur », dir. Christiane Kègle & Jean de Dieu Itsieki Putu Basey, vol. 49, n°2-3, 2020, pp. 247-256.

5.5. DOSSIERS PÉDAGOGIQUES

Laura Delaye, avec la participation de **Laurence Boudart** et de **Christophe Meurée**, *Babioles et trésors. La face cachée de la littérature belge*, dossier pédagogique Espace Nord, Bruxelles, Fédération Wallonie-Bruxelles, 2020.

5.6. COMMUNICATIONS (COLLOQUES ET JOURNÉES D'ÉTUDE)

Laurence Boudart, intervention [sans titre] lors de la journée d'étude « Archives visuelles de l'exposition littéraire », organisée par le RIMELL, 11 décembre 2020 (en ligne).

Christophe Meurée & Maria Giovanna Petrillo, « *La Chaise* ou comment faire basculer les assises de la réalité et de la fiction », colloque « Jean-Philippe Toussaint en coulisses : making of, expérimentations, décalages », dir. Isabelle Roussel-Gillet et Évelyne Thoizet, Université d'Artois-Musée des Beaux-Arts d'Arras, 24-25 septembre 2020.

6. EXPERTISE SCIENTIFIQUE

6.1. ÉVALUATION D'ARTICLES POUR DES REVUES SCIENTIFIQUE RECONNUES, POUR DES ÉDITEURS ET DES COLLECTIONS

Les membres des AML sont sollicités pour leur **expertise scientifique**, tant par des revues spécialisées que par des maisons d'édition ou par d'autres institutions, en Belgique comme à l'étranger. Les collaborations peuvent être soit structurelles, soit, pour l'évaluation par les pairs, ponctuelles. En 2020, **Christophe Meurée** a été sollicité pour évaluer un ouvrage par les Presses universitaires de l'ULB.

6.2. PRÉSENCE DANS DES COMITÉS SCIENTIFIQUES / COMITÉS ÉDITORIAUX

- Collection Espace Nord (**Laurence Boudart**)
- Comité de sélection FNRS – bourses FRESH (**Laurence Boudart**, en tant que membre de la société civile du jury « Défis culturels »)
- Collection Marguerite Duras, chez PIE-Peter Lang (**Christophe Meurée**)
- Presses Universitaires de Lubumbashi (**Jean-Claude Kangomba Lulamba**)
- *Annales des langues et des littératures romanes* (Craiova) (**Jean-Claude Kangomba Lulamba**)
- *Cahiers François Jacqmin* (**Laurence Boudart**)
- *e-cuadernos CES* (**Jean-Claude Kangomba Lulamba**)
- *Interférences littéraires / Littéraire interferentias* (**Christophe Meurée**)
- *Les Lettres romanes* (**Christophe Meurée**)
- *Ligatures* (**Véronique Jago-Antoine**)
- *Revue belge de philologie et d'histoire* (**Laurence Boudart**)
- *Textyles* (**Laurence Boudart**, **Véronique Jago-Antoine** et **Marc Quaghebeur**)
- *Vitabu* (**Jean-Claude Kangomba Lulamba**)

6.3. EXPERTISES PONCTUELLES DANS DES REVUES

- *Dérivations* (**Alice Piemme**)
- *MuseMedusa* (**Christophe Meurée**)
- *Revue italienne d'études françaises* (**Christophe Meurée**).
- *S Journal* (**Christophe Meurée**)

6.4. PRÉSENCE DANS LE COMITÉ SCIENTIFIQUE OU EXÉCUTIF D'AUTRES INSTITUTIONS

- Association Charles Plisnier (**Laurence Boudart**, administratrice)
- Association européenne d'études francophones (**Marc Quaghebeur**, président)
- La Bellone (**Marc Quaghebeur**, administrateur)
- Bibliotheca Wittockiana (**Véronique Jago-Antoine**, membre du triumvirat du comité scientifique)
- Collegio dei Docenti del Dottorato di ricerca in Eurolinguaggi e Terminologie Specialistiche, Université Parthénope de Naples (**Christophe Meurée**, membre du conseil)

- Compagnie de La Bête noire (**Alice Piemme**, administratrice)
- Fondation Maurice Carême (**Christophe Meurée**, administrateur)
- Fondation Roi Baudouin (**Laurence Boudart**, observatrice permanente, comité d'accompagnement du Fonds Christian Dotremont)
- IFE, *Institute for Field Education* (**Luc Wanlin**, membre du conseil d'administration)
- RIMELL, Réseau de recherches interdisciplinaires sur la muséographie et l'exposition de la littérature et du livre (**Laurence Boudart**, membre du conseil scientifique)
- SIBMAS internationale (**Dominique Dewind**, membre du comité exécutif)
- Société internationale Marguerite Duras (**Christophe Meurée**, vice-président en charge des questions scientifiques et éditoriales, membre du conseil scientifique)

6.5. IMPLICATION DANS DES THÈSES ET DES MÉMOIRES, EN BELGIQUE ET À L'ÉTRANGER

6.5.1. Codirection de thèses

Membres du personnel des AML :

- Maxime Thiry (UCLouvain, Louvain-la-Neuve), *Pour une poétique de l'icône dans les lettres francophones de Belgique, des années surréalistes à nos jours*, dir. Michel Lisse et **Christophe Meurée**.

Comités d'accompagnement de thèses

- Pauline Basso (UCLouvain), *La Manipulation de l'image matérielle dans la création littéraire chez Henry Bauchau, Michel Butor et Marguerite Duras. De la marge au centre*, dir. Anne Reverseau (**Christophe Meurée**).
- Matthias De Jonghe (UCLouvain), *L'Auteur comme corps médiatisé*, dir. Anne Reverseau (**Christophe Meurée**).
- Marie Giraud-Claude-Lafontaine (Université Jagellone de Cracovie, Pologne), *Les Formes de l'engagement dans la littérature francophone belge contemporaine*, dir. Wraclaw Rapak (**Marc Quaghebeur**).
- Guy Keba Gumba (Université de Lubumbashi, RDC), *Images du Congo dans les œuvres belges et congolaises*, dir. Antoine Tshitungu Kongolo (**Marc Quaghebeur**). Thèse soutenue en novembre 2020.
- Hind Moutai (Université Hassan II de Casablanca, Maroc), *Suzanne Lilar et l'érotisme platonicien*, dir. Samira Douider (**Marc Quaghebeur**).
- Sorin C. Stan (Université Laval de Québec, Canada), *Stratégies de (re)mise en Histoire à l'aube des francophonies littéraires*, dir. Éric van der Schueren (**Marc Quaghebeur**).

6.5.2. (Co)direction de mémoires / TFE

- Frances P. Garnett (IFE), *Une voix qui compte : la violence sexuelle dans le théâtre belge contemporain*, dir. **Christophe Meurée**.
- Kimberly Moreira (IFE), *Un, deux, trois : spécificités de l'acquisition d'une troisième langue*, dir. **Christophe Meurée**.

6.5.3. Jury de mémoires / TFE

- Frances P. Garnett (IFE), *Une voix qui compte : la violence sexuelle dans le théâtre belge contemporain*, **Christophe Meurée**.

- Kimberly Moreira (IFE), *Un, deux, trois : spécificités de l'acquisition d'une troisième langue*, **Christophe Meurée**.

7. EXPERTISE ARCHIVISTIQUE ET GESTION CULTURELLE

Commission des patrimoines culturels de la Fédération Wallonie-Bruxelles (**Laurence Boudart**, vice-présidente de la session « Archives privées » et membre effectif de la session « Opérateurs d'appui »).

8. EXPERTISE PÉDAGOGIQUE

Laurence Boudart, intervention dans le cadre du cours « Littérature française : littérature francophone moderne » de David Martens, KULeuven, à propos des expositions littéraires (3 heures), 2 mars 2020.

Laurence Boudart, conférence « Maurice Maeterlinck, entre symbolisme et modernité au théâtre », Université pédagogique de Cracovie, 3 heures, 25/11/2020 (en ligne).

Véronique Jago-Antoine, Jean-Claude Kangomba Lulamba, Christophe Meurée et Luc Wanlin, cours de littérature et culture belges francophones pour les étudiants américains de l'*Institute for Field Education* (Bruxelles), 18 heures de cours / semestre. [Du fait de la pandémie, les cours du second semestre 2020 ont été annulés.]

Christophe Meurée, « La trahison des Belges. Ceci n'est pas du théâtre de l'absurde », séance de cours invitée au Goucher College (Baltimore, États-Unis), 2 heures, 2 novembre 2020 (en ligne).

9. VULGARISATION SCIENTIFIQUE À PARTIR DES ARCHIVES DES AML

9.1. CHRONIQUES ET ARTICLES DE VULGARISATION

- *Le Carnet et les Instants* (chronique : « Les instantanés des AML ») : texte de vulgarisation concernant un ou plusieurs documents d'archives extraits des collections, rédigé par un membre des AML.
- *La Revue générale* : transcription de tout ou partie d'une archive conservée aux AML, en lien direct avec la thématique du dossier du numéro.
- *Francophonie vivante* : collaborations non sérielles mais fréquentes.
- *Textyles* : chronique régulière présentant un dépouillement de fonds totalement achevé. Si *Textyles* est bel et bien une publication scientifique reconnue, la « chronique des AML » a vocation à s'ouvrir à un public non spécialisé, ce que permet notamment la mise en ligne de la revue.

Laurence Boudart & Christophe Meurée, « Écrivains et objets, une première approche », in Laura Delaye et al., *Babioles et trésors. La face cachée de la littérature belge*, dossier pédagogique Espace Nord, Bruxelles, Fédération Wallonie-Bruxelles, 2020, p. 4.

Laurence Boudart, « Nouvelles archives Maurice Maeterlinck », in *Contemporanea*, tome XLII, n° 4, 2020, en ligne : <https://www.contemporanea.be/fr/article/20204-archieven-kort-maeterlinck>.

Christophe Meurée, « Le manuscrit du *Moghreb al Aksa* d'Edmond Picard : coffret au trésor ou boîte de Pandore ? », in *Le Carnet et les instants*, n°205, janvier-mars 2020, pp. 36-38.

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Marc Quaghebeur, « Interactive, une Afrique vécue comme sujet », in *Ulenspiegel*, n°2, hiver 2020, pp. 65-73.

9.2. POSTERS, CAPSULES VIDÉO, FICHES RECHERCHE

Capsule, interview de **Laurence Boudart**, « Enjeux du numérique pour une institution patrimoniale », réalisée dans le cadre de l'Observatoire du milieu littéraire (OBSLIT) <https://www.youtube.com/watch?v=6yD8FTGIYFY&t=1s>

9.3. INTRODUCTIONS, PRÉFACES, ÉDITORIAUX, COMPTES RENDUS, ETC.

Membres du personnel :

Laurence Boudart, compte rendu de Nelly Kristink, *Le Beaucaron*, dans *La Revue générale*, n°3, printemps 2020, pp. 181-183.

Christophe Meurée, « Prefazione », in Jean-Philippe Toussaint, *La sedia*, trad. italienne de Maria Giovanna Petrillo, Trente, Tangram, 2020, pp. 5-15.

Christophe Meurée, « Préface », in Charline Lambert, *Une salve*, Lausanne, L'Âge d'homme, 2020, pp. 9-13.

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Francine Meurice, compte rendu de Laurence Amaury (Jeannine Abrassart), *Jeanne Gosselin, poétesse et chroniqueuse belge méconnue*, 2020, 10 pages, sur le site des AML : <https://www.aml-cfwb.be/actualites/378>.

Francine Meurice et **Marc Quaghebeur**, « Présentation du numéro », in *Actualités du Patrimoine Autobiographique aux AML. Bulletin de liaison des groupes de lecture APA-AML*, n°10, 2020, pp. 1-5.

Marc Quaghebeur, « Lettre-préface », in Jean Louvet, *Théâtre 5 : Ma nuit est plus profonde que la tienne – Un goût de menthe poivrée – Bois du Cazier – Le Rebelle de Cométra – Le Chant de l'oiseau rare*, édition critique de Vincent Radermecker, Bruxelles, La Renaissance du livre-AML Éditions, « Archives du Futur », 2020, pp. 5-11.

Marc Quaghebeur, « Quand les mots violent », in Jean-Claude Kangomba Lulamba, *Misère au point*, Paris, L'Harmattan, « Encres noires », 2020, pp. 9-14.

Marc Quaghebeur et Abdelouahad Mabrouh « Présentation » in Marc Quaghebeur & Abdelouahad Mabrouh, dir., *La Belgique. Un continent à découvrir*, Rabat, Leric-Université Chouaïb Doukkali, 2020, pp. 1-6.

9.4. ENTRETIENS

Membres du personnel :

Laurence Boudart, « Les AML récoltent les archives de quarantaine des écrivains », entretien par Nausicaa Dewez, *Le Carnet et les Instants*, blog en ligne, 6/05/2020 : <https://le-carnet-et-les-instants.net/2020/05/06/les-aml-recoltent-les-archives-de-quarantaine-des-ecrivains>.

Laurence Boudart, « La valorisation des contenus en ligne des Archives & Musée de la Littérature », entretien par Alice Jamme, *Les Lettres numériques*, 11/12/2020, en ligne :

<https://www.lettresnumeriques.be/2020/12/11/rencontre-avec-laurence-boudart-la-valorisation-des-contenus-en-ligne-des-archives-musee-de-la-litterature/>.

Laurence Boudart, « À propos de *L'insulte...aux femmes*. Entretien avec Laurence Rosier », in *Francophonie vivante*, n°2, 2020, pp. 124-131.

David Martens & Camille Van Vyve, « Exposer la littérature belge de langue française. Entretien avec **Laurence Boudart** », in *Histoires littéraires*, n°83, juillet-septembre 2020, pp. 107-130.

David Martens & Camille Van Vyve, « L'exposition littéraire, comme un révélateur. Entretien avec **Véronique Jago-Antoine** », in *La Lettre de l'OCIM*, n°191, septembre-octobre 2020, pp. 44-49.

Camille Van Vyve, « L'exposition littéraire comme constellation. Entretien avec **Christophe Meurée** », in *RELIEF – Revue électronique de littérature française*, n°14, vol. 2, 2020, pp. 179-196.

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Christiane Kègle, « Entretien avec **Marc Quaghebeur**. Henry Bauchau : trois décennies d'amitié », in *Études littéraires*, « Littérature francophone de Belgique : langue, identité, histoire. À partir des travaux de Marc Quaghebeur », dir. Christiane Kègle & Jean de Dieu Itsieki Putu Basey, vol. 49, n°2-3, 2020, pp. 259-304.

Marc Quaghebeur interviewé dans *Fernand Allard-L'Olivier, de l'Escaut au fleuve Congo*, émission d'Aniko Ozorai et Maxime Soyez, Notele, décembre 2020.

10. RAYONNEMENT SCIENTIFIQUE DES AML

10.1. PARTICIPATION À DES JURYS DE PRIX LITTÉRAIRES

Laurence Boudart, membre du jury du Prix quinquennal de littérature de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Véronique Jago-Antoine, membre du jury du Prix triennal de poésie de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Christophe Meurée, membre du jury du Prix triennal de l'essai de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

10.2. PARTICIPATION À DES COMITÉS SCIENTIFIQUES / D'ORGANISATION

Laurence Boudart, comité d'organisation du colloque « Lieux et hors-lieux de l'exposition du littéraire », Université d'Artois (Arras), 2 octobre 2020.

10.3. TABLES RONDES, DÉBATS ET MANIFESTATIONS PUBLIQUES

Membres du personnel des AML :

Laurence Boudart, participation à la table ronde « Médiations numériques : l'éditorialisation, des frontières au réseau », journée professionnelle franco-luxembourgeoise « Les nouvelles voies du livre : du transfrontalier à l'Europe », Observatoire du milieu littéraire franco-luxembourgeois, Université de Lorraine, Metz, 5 mars 2020.

Laurence Boudart, participation à la table ronde « Femmes : être aujourd'hui comme demain? », Foire du livre de Bruxelles, 8 mars 2020.

Christophe Meurée, participation à la table ronde sur la « Résonance internationale » de l'œuvre de Marguerite Duras, journées d'étude « Son nom de Duras dans Le Platier en ruines » de l'Association Marguerite Duras à Pardailan (France), 19 septembre 2020 [intervention en ligne].

Membres du conseil d'administration et collaborateurs scientifiques :

Jacques De Decker & **Marc Quaghebeur**, animation des rencontres « René Kalisky, un nouveau regard », Centre Wallonie-Bruxelles de Paris, 25-26 février 2020.

AXE 5 : ACTIVITÉS MUSÉALES

La pandémie et ses conséquences ont eu un impact important sur les activités muséales des AML, qu'il s'agisse d'événements déprogrammés, de reports ou d'annulations de prêts intermuséaux. Le bilan est donc faible à ce niveau.

1. EXPOSITIONS TEMPORAIRES

Deux expositions programmées initialement en 2020 ont dû être reportées :

Babioles et trésors : la face cachée de la littérature belge, vernissage prévu en novembre 2020 à la Maison du Livre de Saint-Gilles, reporté à décembre 2021.

Apparaître / Disparaître / Transparaître (Passages de frontières chez Odilon-Jean Périer, Jean-Claude Pirotte et Jean Sigrid), Bruxelles, Bibliotheca Wittockiana, prévue initialement au 3^e trimestre 2020, reportée sans date.

Il faut également noter qu'à la réouverture des théâtres en septembre, avant le deuxième confinement, le spectacle *Charlotte* repris au théâtre Poème 2 a permis l'organisation d'une petite exposition consacrée à Michèle Fabien, à partir des archives des AML.



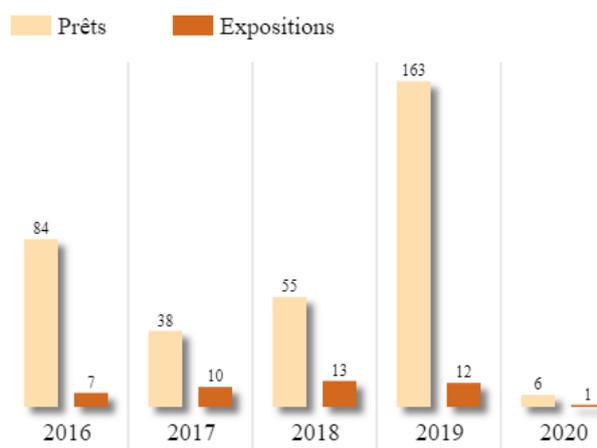
Outre l'exposition *Babioles et trésors : la face cachée de la littérature belge*, qui était prête à être montée – emballages compris – en octobre 2020 au moment de l'annonce du deuxième confinement, deux expositions des AML ont fait l'objet de travaux préparatoires en 2020 :

- *Pierre Alechinsky et l'imaginaire du livre* (titre provisoire), Bruxelles, Bibliotheca Wittockiana, prévue au printemps 2022.
- « *Les rêveries du scénographe solitaire avant la course* ». Dans les archives de la scénographie belge au XX^e siècle : *Moulaert, Creuz, De Bemels et les autres* : exposition sur la scénographie théâtrale prévue pour septembre 2021 à l'UCLouvain (avec un déploiement postérieur sur deux autres sites, Saint-Gilles et Tournai, en 21-22).

2. EXPOSITIONS VIRTUELLES

Une exposition virtuelle concernant **Henri Michaux**, conçue à partir d'archives des AML, aurait dû être présentée au Musée Manggha de Cracovie, dans le cadre d'un colloque consacré à l'écrivain. Elle a été annulée mais prendra forme, de manière plus légère, à l'occasion de ce même colloque qui se tiendra en ligne en mai 2021.

3. PRÊTS INTERMUSÉAUX



Nombreux ont été les prêts reportés ou annulés en 2020 ; seules 6 pièces ont quitté les collections pour être exposées à l'extérieur. Le **prêt numérique** a fait son apparition dans la gestion intermuséale, avec des documents relatifs à Christian Dotremont (logogrammes et photos), en vue d'une exposition au Louvre-Abu Dhabi.

En plus des prêts intermuséaux répondant à la procédure standard, certains emprunts de pièces donnent lieu à des partenariats plus structurés. C'est le cas des expositions suivantes, qui se sont tenues en dépit du contexte défavorable. Dans ces trois cas, le **partenariat des AML** a été indiqués formellement dans les supports de communication des organisateurs :

- *Georges Rodenbach, de Tournai à Paris*, du 1^{er} octobre au 18 décembre (interrompue), Archives de l'État à Tournai.
- *Franz Moreau, Madeleine Biefnot. De Haute Nuit à Montbliart. Deux Poètes de La Lumière*, du 10 octobre 2020 au 31 janvier 2021 (interrompue), Centre Daily-Bul, La Louvière.
- *Femmes-artistes, Femmes-fatales & Femmes-objet*, du 10 décembre 2019 au 7 juin 2020, Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique – Musée Fin de Siècle (voir <https://www.fine-arts-museum.be/fr/expositions/fin-de-siecle-femmes> et le documentaire créé à cette occasion : <https://www.youtube.com/watch?v=9ze5Tbhx0so&feature=youtu.be>).

AXE 6 : VISIBILITÉ ET PROMOTION

En l'absence d'un lieu propre et autonome, et à la suite de la suppression de l'espace d'exposition dans les locaux de la KBR, les AML continuent à souffrir d'un **manque de visibilité** selon les canaux classiques ; d'où la nécessité d'augmenter les occasions d'être présents autrement, soit en développant de **nouveaux partenariats** sur des actions précises, soit en saisissant toutes les opportunités d'une **visibilité renforcée sur internet**, soit à travers un site, soit encore à travers les réseaux sociaux.

La pandémie a eu pour effet de **démultiplier les activités proposées sur internet**, occasion dont les AML se sont saisis à chaque fois qu'ils en ont eu l'occasion, de leur propre initiative ou en répondant à des sollicitations.

1. VISIBILITÉ À TRAVERS DES PARTENARIATS

1.1. UTILISATION DES IMAGES AML PAR D'AUTRES STRUCTURES

Comme d'autres années, des **photos de spectacles** prises par les AML sont utilisées, avec les mentions correspondantes, par les compagnies et les lieux d'accueil concernés. C'est entre autres le cas de :

- La Charge du rhinocéros (structure de production / diffusion théâtrale) qui utilise les images pour la promotion des spectacles suivants via son site, ses dossiers de presse ou des articles :
 - *Sexplay, nos joyaux nos panthères*
 - *Celle que vous croyez*
 - *Un homme si simple*
 - *Les Petits Humains*
- Habemus Papam (structure de production / diffusion théâtrale) pour
 - *Desperado*
 - *Mais vous troublez mal je suis un.e novice*
- Cie Nyash pour l'élaboration du nouveau site et pour plusieurs spectacles
- La Chartreuse de Villeneuve-lez-Avignon : utilisation de deux portraits d'autrices pour « Artistes en résidence »
- Publication de deux images du Rideau de Bruxelles rénové publié dans la Revue *Dérivations, pour le débat urbain #7*.
- Les théâtres : Rideau de Bruxelles (presse, FB, newsletter), Varia (presse, flyer, FB), Théâtre National (presse, FB), Théâtre de Namur (presse, site), ATJV (presse, site)
- Visuels de promotion du théâtre vivant sur la plateforme Auvio
- Dans nos institutions dédiées aux échanges culturels : WBI, Agenda Centre Wallonie-Bruxelles (Paris), site.

1.2. CAMPAGNE « LISEZ-VOUS LE BELGE ? »

Les AML ont été contactés par le **PIEn**, organisateur de la campagne « **Lisez-vous le belge** », afin de proposer des contenus en ligne susceptibles de faire écho aux objectifs de celle-ci. Entre

le 16 novembre et le 25 décembre (durée de l'opération), les AML ont donc proposé sur leur page Facebook, un florilège de livres selon un même principe méthodologique :

- Présentation de l'incipit (maximum 50 mots)
- Photographie de l'auteur issue des archives AML
- Extrait d'un ou plusieurs documents d'archives AML liés au livre en question
- Lien vers un site d'achat du livre (Librel)

#LisezVousLeBelge

💬 "Dans ce temps-là, j'avais mon habitacle au quartier de Nazareth. C'était une région dépeuplée, à proximité des talus des anciens remparts et envahie par la végétation, comme si la proche campagne se fût avancée dans la ville pour reprendre son territoire. On s'y perdait en un labyrinthe de sinuantes ruelles [...]"

📖 #12 Michel de Ghelderode, *Sortilèges* (1941). Ici, "L'Ecrivain public, au poète Marcel Wyseur"

📁 Les archives Michel de Ghelderode aux AML : <http://fonds.aml-cfwb.be/liste?c=ISAD%2000249>

🛒 <https://www.librel.be/.../9782875680938-sortileges.../> Espace Nord



Cette campagne a eu plusieurs **effets positifs** :

- Augmentation sensible des visites sur la page Facebook des AML
- Augmentation des abonnés/suiveurs de la page
- Liens renforcés avec le PILEn et d'autres partenaires de la campagne
- Stimulation de la motivation du personnel des AML puisque chacun prenait un livre en charge, le choix de sa participation au projet ainsi que celui du titre étant laissés à son appréciation. En définitive, près de 80% du personnel a participé.

En outre, la visibilité des AML à travers la campagne #Lisezvouslebelge a donné lieu à un entretien de Laurence Boudart pour la revue en ligne *Les Lettres numériques*, à propos de « La valorisation des contenus en ligne des AML » : <https://www.lettresnumeriques.be/tag/laurence-boudart/>.

1.3. VIVA FOR LIFE

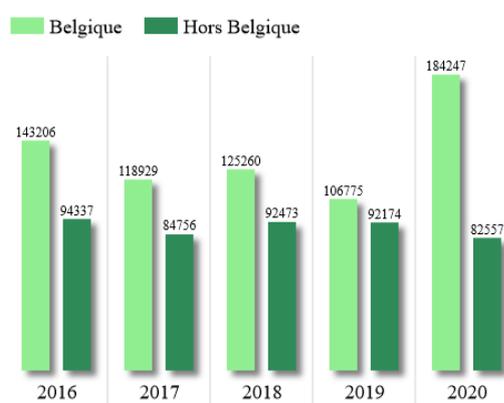
Les AML ont été contactés afin de participer à la **campagne philanthropique**, *Viva For Life*, orchestrée par la RTBF. Le but des organisateurs était de lire à l'antenne des **lettres de personnalités connues**, ayant un rapport avec l'enfance, la générosité, l'amour, la passion, les souvenirs. Après de nombreuses recherches et plusieurs propositions, il s'est avéré que, malheureusement et selon le point de vue des organisateurs, les lettres proposées étaient d'un niveau lexical et stylistique trop complexe pour être destinées à un large public. Une expérience, certes, soldée par un échec mais qui a permis d'éveiller les consciences sur la prise en compte des publics.

1.4. TEXTOFLUX

Dans le cadre de l'appel à projets « **Un futur pour la culture** », lancé au 2^e semestre 2020 par le cabinet de la Ministre de la Culture, Bénédicte Linard, les AML sont devenus la structure d'accompagnement d'un artiste bénéficiaire d'une **bourse de création**, Alok Nandi. Sous le titre **Textoflux**, cette recherche s'inscrit à la croisée des arts, des sciences et des technologies. Il propose d'explorer les tensions entre textes et perceptions, entre archives et lecteurs, à travers l'usage du numérique, de la réalité augmentée et du *web social média*. Sa réalisation prendra cours en 2021.

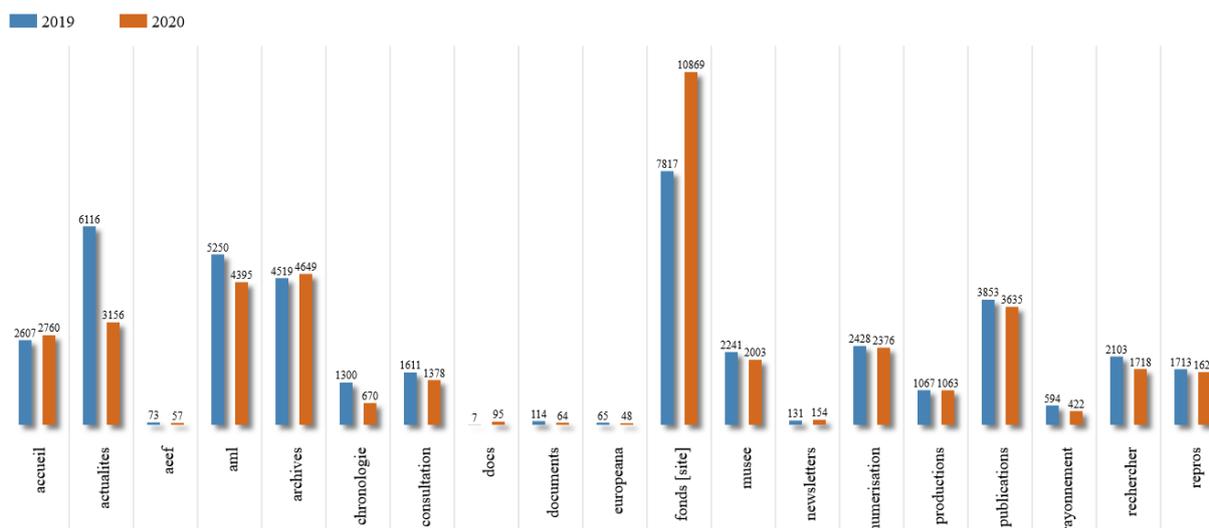
2. PRÉSENCE INTERNET DES AML

Les AML ne disposent d'aucun responsable de la communication web, désigné comme tel. Dès lors, ce volet repose sur plusieurs personnes, dans un esprit de coordination et d'harmonisation des contenus.



Concernant la **visibilité numérique** des AML, les chiffres de l'audience web du site général sont difficiles à interpréter. En effet, l'augmentation massive de l'audience venue de Belgique est peut-être partiellement liée à la fermeture de la salle de lecture, qui a contraint tous les chercheurs à effectuer eux-mêmes leurs recherches, sans l'aide du service aux lecteurs. Cependant, la publication d'une fiche (donc sa mise à disposition du public) via la nouvelle WebApp de description archivistique *WebDox*

affiche celle-ci dans l'OPAC pour vérification par l'archiviste. Dès lors, une partie de ces visites supplémentaires doit être issue de ces visites par les membres des AML, autrefois réalisées sur le serveur intranet. L'absence d'augmentation de l'audience hors Belgique tend à confirmer cette analyse.



Les résultats d'audience des pages/secteurs du site *www* (hors OPAC) ne montre de fait aucun changement important, si ce n'est une forte dégression de la consultation des actualités. Celles-ci furent, par la force des choses, beaucoup moins nombreuses en ces temps de confinement.

Une **progression importante de l'audience du sous-site *fonds*** (+30%) attire en revanche l'attention. On ne peut cette fois imputer cette progression aux membres des AML, en tout cas certainement pas dans une telle proportion. Il est donc fort probable que ce très bon résultat d'audience soit le résultat de deux facteurs. Le confinement d'abord, qui a certainement amené plus de chercheurs à patiemment consulter les structures de fonds, faute de pouvoir venir en salle de lecture. Ensuite, et surtout, le sous-site *fonds* est certainement de mieux en mieux référencé sur les moteurs de recherche, ne souffrant pas des défauts du site web général vieillissant des AML. Le sous-site *fonds* a en effet été conçu plus récemment, recourant à des *urls* plus simples et plus directes, mais aussi à un design adaptatif (*Responsive Web Design*), ce qui permet la navigation aisée y compris depuis les smartphones. Les sites non adaptatifs, tel le site *www* des AML, sont de nos jours sévèrement sanctionnés par les internautes et par les moteurs de recherche. Ainsi, le site *www* des AML est marqué par un taux de rebond très élevé : 65% pour l'année 2020. À titre de comparaison, le taux de rebond du sous-site *fonds* n'est que de 32% pour la même année 2020.

2.1. SITE INTERNET

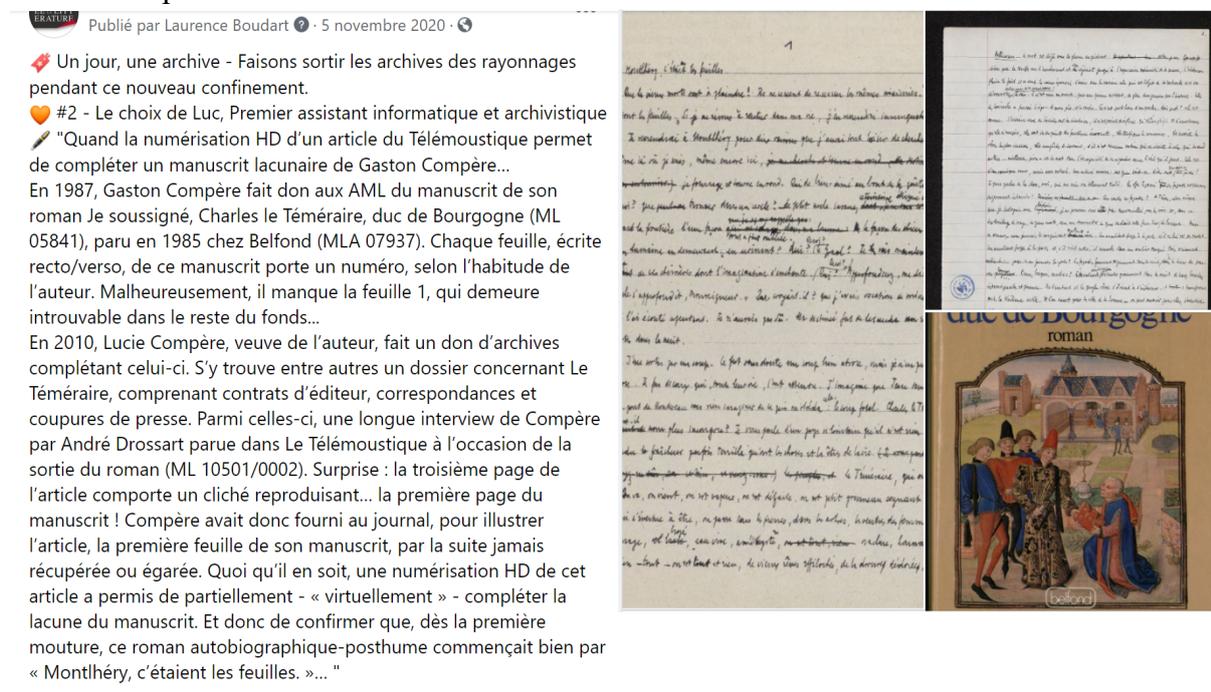
Outre les informations statiques et les outils de recherche habituels, le site internet des AML continue à proposer des **nouvelles** (*news*) concernant la vie de l'institution ou des activités qui y sont directement liées. Ainsi, **12 *news*** ont été ajoutées sur le site en 2020, dont celle concernant le service aux lecteurs, plusieurs fois mise à jour selon l'évolution de la situation sanitaire.

Un **stagiaire en communication** (ULiège) a réalisé, à notre demande, une étude analytique, critique et prospective concernant les outils de communication des AML, avec un intérêt particulier pour le site. Les conclusions qu'il tire de ce travail ont permis de nourrir les réflexions en interne qui servira de base à une refonte complète du site, prévue en 2021.

2.2. RÉSEAUX SOCIAUX

Deux pages **Facebook** sont gérées par les AML : une page dite générale et une autre spécifique à l'audiovisuel. La première diffuse des actualités propres aux AML (nouvelles acquisitions, dépouillements de fonds, expositions, visites de groupes, publications...) ou directement liées aux matières objets de leurs missions. Le public qui la suit est en constante augmentation depuis sa création et a atteint 1642 personnes au 1^{er} janvier 2021, contre 1396 un an plus tôt.

Cette année, afin de rompre la monotonie du télétravail et de profiter du regain de visibilité dont les institutions pouvaient bénéficier via les réseaux sociaux, une autre activité de **mise en valeur des archives** s'est mise en place. Sous le titre « **Un jour, une archive** », chaque membre des AML qui le souhaitait pouvait proposer sa propre lecture d'une archive, nourrie d'un commentaire personnel et de quelques images extraites des collections. Une dizaine de mises en valeur ont ainsi vu le jour, cette initiative ayant fidélisé quelques « abonnés », à l'affût des nouveautés postées.



Publié par Laurence Boudart · 5 novembre 2020 ·

Un jour, une archive - Faisons sortir les archives des rayonnages pendant ce nouveau confinement.

#2 - Le choix de Luc, Premier assistant informatique et archivistique

“Quand la numérisation HD d'un article du Télémoustique permet de compléter un manuscrit lacunaire de Gaston Compère...

En 1987, Gaston Compère fait don aux AML du manuscrit de son roman *Je soussigné, Charles le Téméraire, duc de Bourgogne* (ML 05841), paru en 1985 chez Belfond (MLA 07937). Chaque feuille, écrite recto/verso, de ce manuscrit porte un numéro, selon l'habitude de l'auteur. Malheureusement, il manque la feuille 1, qui demeure introuvable dans le reste du fonds...

En 2010, Lucie Compère, veuve de l'auteur, fait un don d'archives complétant celui-ci. S'y trouve entre autres un dossier concernant Le Téméraire, comprenant contrats d'éditeur, correspondances et coupures de presse. Parmi celles-ci, une longue interview de Compère par André Drossart parue dans *Le Télémoustique* à l'occasion de la sortie du roman (ML 10501/0002). Surprise : la troisième page de l'article comporte un cliché reproduisant... la première page du manuscrit ! Compère avait donc fourni au journal, pour illustrer l'article, la première feuille de son manuscrit, par la suite jamais récupérée ou égarée. Quoi qu'il en soit, une numérisation HD de cet article a permis de partiellement - « virtuellement » - compléter la lacune du manuscrit. Et donc de confirmer que, dès la première mouture, ce roman autobiographique-posthume commençait bien par « Monthéry, c'étaient les feuilles. »...

Depuis plusieurs années, les AML développent et perfectionnent une série d'**outils de visibilité**, parmi lesquels se trouvent des capsules vidéo, qui sont diffusées via la page Facebook audiovisuel. Privilégiant une version courte, les sujets qui y sont abordés rendent compte tout autant de la richesse des archives conservées (Michaux, par exemple) que des activités liées à nos missions dans un sens étroit (outils numériques) ou plus large (Foire du livre). Cette année, plusieurs de ces capsules ont eu un lien fort avec l'actualité.

En 2020, 8 **capsules** ont été postées sur la page **Facebook AML audiovisuel** :

- Henri Michaux (à partir de nos archives)
- La Foire du livre 2020
- Le confinement/les auteurs belges
- Gazon-Nève/XS festival
- Still standing/No culture no future
- Laurence Boudart/ le travail en confinement

- Présentation de tous nos outils numériques/reconfinement
- Vœux 2021

2.3. PROJET « CORRESPONDANCE »

Le confinement a également donné l'occasion d'un travail nécessitant calme et concentration : la **transcription de lettres**. Plusieurs archivistes se sont donc attelées à cette tâche et ont retranscrit quelque **150 lettres**, issues de fonds ou de collections qui se trouvent dans le domaine public. Des normes de transcription communes ont été définies et, même si ce travail n'est pas encore visible à l'heure actuelle, il servira de base à un projet de valorisation en ligne de ces archives, à développer sur le nouveau site.

3. PRÉSENCE SUR DES PLATEFORMES PUBLIQUES DE DIFFUSION

Afin de rendre visibles le travail sur les archives numériques (natives ou non), les AML ont créé des « chaînes » spécifiques sur les principales plateformes publiques, tenant compte de la spécificité de chaque support. Celles-ci ont continué d'être systématiquement alimentées en 2020.

3.1. SOUNDCLOUD

Régulièrement, des extraits des **archives sonores numérisées** sont postées sur la chaîne ; ceux-ci ne sont pas pris au hasard mais répondent à un critère de sélection de pertinence. Au moment de rédiger ce rapport, on compte 100 extraits mis en ligne, dont 26 pour la seule année 2020. Soit :

- extrait 75 : Jean Ray - Entretien (extrait)
- extrait 76 : Guy Vaes - La Genèse d'*Octobre Long Dimanche* (extrait)
- extrait 77 : Marcel Moreau - débat rencontre (extrait)
- extrait 78 : Véra Feyder - entretien(extrait)
- extrait 79 : Hubert Juin - entretien débat (extrait)
- extrait 80 : Marcel Hicter - lecture de poèmes en liégeois (extrait)
- extrait 81 : Paul Snoek - Middagen Van De Poezie (extrait)
- extrait 82 : Alain Robbe-Grillet - entretien (extrait)
- extrait 83 : Albert Ayguesparse - entretien (extrait)
- extrait 84 : Joséphine Baker - entretien (extrait)
- extrait 85 : Edmond Vandercammen - entretien (extrait)
- extrait 86 : Lucienne Desnoues parle de son œuvre (extrait)
- extrait 87 : Jacques De Decker : exposé(extrait)
- extrait 88 : Idel Ianchelevici- entretien (extrait)
- extrait 89 : Pierre Albert-Birot - entretien (extrait)
- extrait 90 : Gérard Prévot à propos de Marcel Lecomte (extrait)
- extrait 91 : Constant Burniaux - entretien (extrait)
- extrait 92 : Françoise Collin-entretien (extrait)
- extrait 93 : Arthur Haulot - entretien (extrait)
- extrait 94 : Josep Carner - lecture de poèmes(extrait)
- extrait 95 : Yves Bonnefoy - entretien (extrait)
- extrait 96 : Philippe Jaccottet - lecture (extrait)
- extrait 97 : Frans Masereel - entretien(extrait)
- extrait 98 : Herman Closson - entretien (extrait)
- extrait 99 : Albert T'Serstevens - entretien (extrait)

- extrait 100 : Jean Philippe Toussaint - entretien (extrait)

3.2. YOUTUBE

Il est possible de rechercher parmi toutes les **vidéos postées par les AML** sur la chaîne mais également de sélectionner une catégorie spécifique parmi « théâtre et danse » (teasers uniquement), « lectures spectacles » (teasers) et « documentaires, entretiens et rencontres » (teasers et/ou intégralité). Ces catégories se trouvent dans l'onglet « PLAYLISTS ». Au moment de rédiger ce rapport, la chaîne comptait **112 vidéos, toutes produites par les AML**. Parmi les teasers réalisés en 2020, pointons ceux-ci, extraits de documentaires littéraires numérisés :

- Rencontre avec Marcel Moreau, chez lui, en France, au bord des étangs de Perruchet (1984) <https://youtu.be/ngpOyWPpx0A>
- Figures de la littérature : huit poètes (1986) <https://youtu.be/88iP8UxtMAE>
- La Belgique malgré tout (version 1 et 2 ; 1987) <https://youtu.be/Bc6xBZ-DoCs>
- La Drève des enfants noyés : Au pays d'Henry Bauchau, avec Marc Quaghebeur (1990) <https://youtu.be/TW-RP5D0bNM>
- Joseph Hanse, une vie au service des lettres (1998) <https://youtu.be/uPx1QOndGO0>

3.3. VIMEO

La **capsule** permet de capter l'attention, elle vulgarise ou sert d'hameçon pour un sujet traité. Toutes les capsules sont scénarisées à partir de nos archives ou de nos propres productions. Créée en mars 2020, la page Vimeo des AML (<https://vimeo.com/user109204515>) les rassemble et les rend visible ailleurs que sur Facebook afin que le public ne soit ni obligé d'avoir un compte Facebook ni potentiellement un utilisateur des réseaux sociaux. Au moment de rédiger ce rapport, elle dénombre **32 capsules**.

4. PRÉSENCE DANS LA PRESSE

Outre les articles déjà mentionnés plus haut, paru dans *Le Carnet et les Instants* (Archives de quarantaine) et *Lettres numériques* (valorisation numérique des archives), les AML ont bénéficié d'une **publicité inattendue sur la RTBF Télévision**. Un focus sur le sous-site Museum des AML a en effet été proposé aux téléspectateurs de l'émission culturelle *Alors on sort*, dans son émission du 13 novembre 2020 (https://www.rtb.be/auvio/detail_alors-on-sort?id=2703704)

AXE 7 : FORMATION CONTINUE

Les AML veillent à ce que l'ensemble de l'équipe continue à évoluer et à se former dans des matières neuves et innovantes. Le but est à la fois d'acquérir de **nouvelles compétences** dans un esprit de diversification des profils mais également, en parallèle, **d'approfondir ou renouveler les connaissances** dans un domaine hyperspécialisé. La liste ci-dessous reprend les formations suivies, qui ont eu, elles aussi, à souffrir du contexte sanitaire.

Mélanie Michelet

- Le livre d'artiste, Fédération Wallonie-Bruxelles, 2 mars 2020

Alice Piemme

- Montage vidéo (formateur indépendant), Bruxelles, 14-18 mars 2020
- Boîtiers experts / paramètres et réglages pro, Paris Nikon School, 11-12 septembre 2020
- Cybersécurité, webinaire en ligne, Technocité, 11 mai 2020
- Cadence d'images/colorimétrie/proportions écrans vidéo – télé – 4K, série de 4 webinaires en ligne, INA, mai 2020
- Formes courtes vidéo et outils d'écriture pour les réseaux sociaux, webinaire en ligne, Smart, 15 juin 2020

Luc Wanlin

- Autoformation avancée en T-SQL : *Pro T-SQL Programmer's Guide* (Jay Natarajan, Apress, 2015) et *Expert T-SQL Window Functions in SQL Server 2019: The Hidden Secret to Fast Analytic and Reporting Queries* (Kathi Kellenberger, Apress, 2019)
- Autoformation avancée en Javascript : *Mastering JavaScript Functional Programming: Write clean, robust, and maintainable web and server code using functional JavaScript, 2nd Edition* (Federico Kereki, Packt, 2020)
- Lecture de la version écrite du séminaire de Gestion de projets IT de Juval Löwy : *Righting Software*, Addison Wesley, 2019
- Conférences en ligne d'Anjana Vakil : *Functional Programming in JS: What? Why? How?* (HolyJS, 2017 <https://www.youtube.com/watch?v=qtsbZarFzm8>), *Recursion, Iteration, and JavaScript: A Love Story* (JSHeroes, 2018 <https://www.youtube.com/watch?v=FmiQr4nfoPQ>) et *The universe in a single arrow: A live dive into the lambda calculus* (JSHeroes, 2019 <https://www.youtube.com/watch?v=qTHGmVrOGZo>)

ANNEXES

1. ORGANIGRAMME

Direction

- Laurence Boudart : Directrice (TP)

Comptabilité et Ressources humaines

- Christel Du Buisson : 1^{re} Adjointe à la Direction (TP)

Secrétariat de direction

- Nancy Dubois : Attachée scientifique : secrétariat (TP)

Service « Recherche et rayonnement »

- Christophe Meurée : 1^{er} Assistant scientifique (TP)
 - Véronique Antoine : Attachée scientifique : recherches sur les liens entre Arts et Littérature, œuvres d'art (1/2 TP)
 - Dominique Dewind : Attachée scientifique : recherches sur les arts de la scène et archivage lié au théâtre (TP)
 - Jean-Claude Kangomba : Attaché scientifique : recherche et archivage liés à l'Afrique centrale (8/10 TP) – départ à la retraite le 31/5/2020
 - Nicole Leclercq : Attachée scientifique : aide à l'édition (12h/semaine) – départ à la retraite le 31/5/2020
 - Vincent Radermecker : Attaché scientifique : recherches sur le théâtre et archivage lié au théâtre (TP)

Service « Archivistique et digitalisation »

- Luc Wanlin : 1^{er} Assistant archivistique et responsable informatique et numérique (TP)
 - Saskia Bursens : 1^{re} Archiviste, dépouillement et service aux lecteurs (TP)
 - Cécile Haekens : Archiviste, dépouillement et service aux lecteurs (TP)
 - Florence Larbalestrier : Archiviste, dépouillement et service aux lecteurs (TP)
 - Mélanie Michelet : Archiviste, dépouillement et service aux lecteurs (TP)
 - Konstantinos Siskakis : Archiviste, numérique et informatique (TP)

Service « audiovisuel »

- Alice Piemme : Coordinatrice audiovisuel, photographe (9/10 TP)
 - Maxime Coton : Attaché scientifique : Audiovisuel, son (3/5 TP)
 - Marc Trivier : Photographe (1/2 TP)
 - Chantal Van Rampelbergh : Archiviste photos (TP) – en arrêt maladie depuis avril 2020, remplacée par Alyssa Martini (TP)

NB : En grisé, les postes subventionnés (ACS).
 Attaché scientifique = Niveau Master/Docteur
 Archiviste, photographe = Niveau Bachelier

2. COMITÉ SCIENTIFIQUE

Entré en fonction en octobre 2019, le comité scientifique des AML est composé de :

- Paul Aron, ULB
- Jan Baetens, KULeuven
- Xavier Canonne, Musée de la Photographie
- Benoît Denis, ULiège
- Catherine Lanneau, Uliège
- Pierre Piret, UCLouvain
- Arnaud Rykner, Paris-Sorbonne 3

Il se réunit une à deux fois par an. En 2020, des réunions se sont tenues le 19/2 et le 13/10.

3. ACQUISITIONS

ACQUISITIONS 2020

1. DONS

Francis André

Don de Charlotte Wolf, 1 octobre 2020

Tableaux, 4 dessins, 2 affiches, 1 caricature, 1 train pour enfant, première page calendrier 1935, 5 feuillets sur l'Oltas, 12 coupures de presse, 1 article, 1 lettre, 2 ex-libris, diverses photos et divers documents (en rapport avec le Royaume de Belgique, la croix d'officier, chevalier de l'ordre Léopold, chevalier de l'ordre de la couronne, lettre)

Henry Bauchau

Don Marc Quaghebeur, 17 novembre 2020.

Photographie : Henry Bauchau devant le portrait de Blanche Reverchon-Jouve. Ce portrait, offert aux AML, se trouvait dans le bureau/cabinet de consultation de Bauchau du Passage de la Bonne Graine à Paris.

Accompagné d'une lettre d'explication de Marc Quaghebeur.

La Bellone

Dons du 10 janvier et du 22 septembre 2020

Grande quantité d'affiches, de programmes, de photos, plusieurs fonds d'archives conservés par La Bellone, des livres et revues, des maquettes de mise en scène ou de scénographie démontées.

Ces documents représentent ce que la Bellone conservait encore au sein de son ancien centre de documentation théâtrale.

Marie-Louise Bernard-Vérant

Don de Marie-Ange Bernard, 13 juillet 2020

7 caisses : livres déd. à M-L B-V et 2 fardes d'archives comprenant des coupures de presse (M-L B-V, critique littéraire), de la correspondance, des photos et documents variés ; cet ensemble est complété par quelques archives Edmond Vandercammen (documents et objets divers).

Complément reçu le 6 septembre 2020 : 1 caisse comprenant des livres déd. à M-L B-V + 9 chemises de coupures de presse (M-L B-V, critique littéraire) classées chronologiquement ; 1 enregistrement audio (entretien avec Charles Kleinberg) ; 1 chemise de correspondance dans le cadre de l'Association Charles Plisnier, ainsi que des documents Edmond Vandercammen, à savoir : 1 enregistrement audio de l'hommage à EV du 23 mai 1981, le n° « Neruda » de la Revista de la Universidad de Mexico de septembre 1973, 1 invitation au 3^e Congrès de Coopération intellectuelle qui s'est tenu à Grenade, Séville et Caceres en octobre 1958, dans le cadre des 400 ans de la mort de Charles Quint, 6 livres Robert Vivier déd. à EV, le n° Robert Vivier des Cahiers du Nord, un essai de Marcel Cléméur sur EV contenant 3 portraits originaux d'EV.

Roger et Marie Thérèse Bodart

Don de Florence Richter, 10 septembre 2020 (premier lot d'un don qui en comportera plusieurs)

Correspondance à Roger et Marie-Thérèse Bodart (environ 200 lettres).

+ quelques documents divers dont des manuscrits de Marcel Lecomte.

Carole Bonbled

Don de Carole Bonbled (Direction du théâtre, FWB), 31 janvier 2020.

3 caisses de livres, tapuscrits, brochures, revues liés au théâtre, de types et années divers.

Madeleine Bourdouxhe

Don de Marcel Vekemans, 23 septembre 2020.

2 lettres de Madeleine Bourdouxhe à Willem Verougstraete, beau-père du donateur (1927 et 1941).

1 brouillon de lettre de Willem Verougstraete à Madeleine Bourdouxhe (1941)

2 brouillons de lettres de Willem Verougstraete à Ida Huisman (née De Becker) (1941).

6 lettres d'Ida Huisman à Willem Verougstraete (1941).

Xavier De Coster

Don de Xavier De Coster, 25 février 2020.

15 boîtes d'archives de divers programmes de différents théâtres.

Le Chat polaire

Don de Marie Tafforeau, [janvier] 2020.

L'ensemble des premières parutions de la maison d'édition de poésie Le Chat polaire, fondée en 2019.

CIDMY

Don du CIDMY, selon accord signé en septembre 2020

Ensemble de la documentation et des archives détenues par le CIDMY au cours de ses 30 années d'activité, soit 80 caisses correspondant à 7.500 références portant tant sur la vie que sur l'œuvre de Marguerite Yourcenar :

- œuvres de Marguerite Yourcenar et de ses traductions
- études monographiques
- revues
- bulletins
- actes de colloques
- articles parus dans les journaux du monde entier
- centaines de photographies
- documents audiovisuels
- lettres autographes de Marguerite Yourcenar

Jacques Dapoz

Don de Jacques Dapoz, 4 septembre 2020 + ajout d'un texte par voie postale [7/12]/2020

Manuscrits, notes, et une correspondance + texte de présentation d'une émission consacrée à Boris Lehman.

Luc Dellisse

Don de Luc Dellisse, 15 juin 2020.

Manuscrit dact. avec corr. aut. de *Un Sang d'écrivain* + livre édité (La Lettre volée, 2020).

Christian Dotremont

Don de Stéphane Massonet, février 2020

Maquettes corrigées du n° 1079 de la revue *Europe*, consacré à Christian Dotremont (2019).

Michèle Fabien

Don de Alice Piemme, 4 février 2020.

Presse-papier de Michèle Fabien.

Marie Gevers

Don Jan Willems, 30 juin 2020.

Dernières archives de Missembourg, composées de :

- Aquarelles de Marie Gevers ;
- Série d'œuvres graphiques dédiées à Marie Gevers et Paul Willems ;
- Correspondance ;
- Documents photographiques ;
- Documents divers.

Don Jan Willems, 22 septembre 2020.

6 caisses d'archives et de photos (dont plaques de verre).

Don Jan Willems, 8 décembre 2020.

11 caisses d'archives familiales ; documents divers ; bas-relief en fonte représentant Marie Gevers.

Yvon Givert

Don de Daniel Charneux, 5 mars 2020.

Documents audiovisuels : une quinzaine de CD et K7 (émissions, captations radio,etc.)

Corinne Hoex

Don de Corinne Hoex, 12 juin 2020.

2 boîtes en plastique et 4 sacs (environ 1 mètre linéaire) :

- Interviews de Corinne Hoex : 37 CD/DVD, 8 cassettes audio, 1 cassette vidéo.
- Interviews de Corinne Hoex (copies) 2 CD/DVD, 6 cassettes audio, 7 cassettes vidéo.
- 2 classeurs « Courrier littéraire » (2001-2009 et 2010-2018).
- 3 classeurs « Articles de presse » (2001-2009, 2010-2019), « Articles divers » (2004-2017).

- 1 classeur « Rencontres littéraires » (2001-2009), 1 chemise en carton « Coupures de presse (doubles) », 1 brochure « Dossier de presse sur *Le Grand Menu* », 1 catalogue d'exposition *Amour et Mariage* (Anvers, 1975, 293 p.).
- 16 numéros de la revue *Marginales* entre 2002 et 2016.

José-André Lacour

Don de José-Louis Bocquet, 2020.

Copie dact. d'un texte de Lacour sur la vie artistique à Bruxelles vers la fin des années trente (3 p.).

Werner Lambersy

Don Werner Lambersy, juin 2020

Correspondance à Werner Lambersy de :

Claude Allard (2) – L'Ane qui butine (5, avec ill.) – Gilbert Auzias (1) – Thérèse Boucraut (1) – Dominique Baur (1) – Lokenath Bhattacharya (2) – Colin Bloxham (2) – Jean-Claude Bologne (2) – Lionel Bourg (1) – Bertrand Bracaval (1) – Gilbert Bruchetti (1) – Ferruccio Brugnaro (1) – Fulvio Caccia (1, avec ill. Richard Killroy) – Patricia Castex-Meunier (1) – Murielle Compère-Demarcy (2) – René Corona (1) – Pierre Dhainaut (2) – Paola Di Prima (1) – Chantal Dupuy-Dunier (1) – Alain Freixhe (1) – Jean-Louis Giovannoni (1) – Anne-Marie Glasheen (1) – Guy Goffette (1) – Elisabeth Jame (1) – Régis Lacomblez (1) – Yves Namur (1) – Carl Norac (1) – Jacques Plaine (1) – Claire et François Poulain (éditions Collodion, 3) – Raâk (2) – Vincent Rougier (1) – Jean-Pol Stercq (1) – Jean-Claude Touzeil (1) – Luc Vidal (1) – Yu Jen-Chih (1) – 4 non identifiés.

+ 2 cartes postales de Lambersy aux AML (dont une réceptionnée le 10/7/20).

Manuscrits de Werner Lambersy :

- *Qui vive*, 2017 (toujours inédit en 2020). Man. dact., 10 p.
- *Le Grand Poème (2014-2018)*. Epreuves, 11 p. + 1 f. (présentation de l'auteur). Publié en 2019 chez Caractères.
- *Mesures et démesures*, 2015. Edité en 2019 par CMJN (avec ill. de Yu Jen-Chih). Man. dact., 17 pages + 1 carte ill. de CMJN. Note de l'auteur : « Ed. Tipaza, nouvelle version en 2021 ».
- Au sujet d'une anthologie de poésie kazakhe, 2019. Man. dact. avec corr., 5 p. + e-mail d'accompagnement de l'éditeur.
- *Eloge de la différence*, s.d. Man. dact., 7 p. Note de l'auteur : « Brouillon non corrigé. Voir l'Ane qui butine pour le définitif ».
- *De Corto Maltese à Jean-Claude Pirotte, les aventuriers de la lecture reconnaissants...* Man. dact., 1 p. Pour la Revue *A l'index*, 2020.
- Postface pour Otto Ganz, 2020. Man. dact. 1 p.
- Deux inédits (le premier daté de 2018, sans titre, inspiré par la mort d'Ayrton Senna, le second intitulé *Contumaces*, daté de 2015. Man. dact. (1 p. en 2 copies)
- *Planche de Compagnon* (?). Man. aut., 2 p. (1 f.)
- *Pour Michel Baglin* [mort le 8 juillet 2019]. Man. aut., 1 p.

- Sans titre [L'âme aux avirons / posés dans le désert...]. Man. aut., 11 p. (ensemble laissé en l'état, pagination non continue)

Sur Werner Lambersy :

Articles généraux sur l'auteur :

Man. dact. de Jean-Claude Bologne (11 p.) – Philippe Bouret (8 p.) – Alain Freixhe (4 p.) – Annette Vande Gorne (3 p.)

Photocopie d'un article de Monique Loubeski (extr. : *Le 18^e du mois*, nov. 2019)

Bibliographie dact. de et par l'auteur, 2019 (21 p.).

Articles ou documents sur une œuvre précise :

Contrat d'édition de *Devant la porte*, Le Cygne 2009.

Deux articles dact. de Murielle Compère-Demarcy et Jean-Claude Bologne sur *La Ligne de fond*, 2019.

Photocopie d'un article de Marie Akar sur *Mesures Démesures*, extr. d'*Art et Métiers du Livre*, n° 336, janv. 2020.

Déclaration dépôt légal BNF pour *Agendada*.

Article dact. de Murielle Compère-Demarcy sur *Le jour du chien qui boite*, 2020.

Invitations, événements littéraires :

4 affiches et 5 invitations.

Photographies et audiovisuel :

Portrait de René Char. Photographie de Jean-Pol Stercq, 1983.

1 DVD : Manifeste de figuration contemplative

1 CD : Lattitudes L'attitude (musique)

Imprimés :

Werner Lambersy, *Le jour du chien qui boite* (Ed. Henry)

Anne Letoré, *Le mystère de la chaise percée* (L'Ane qui butine)

Nouvelles à la main (revue éd. Henry Fagne), n° 15-16, 1977 : décès d'Henry Fagne.

Daniel Locus

Don de l'auteur, 2 juillet 2020.

- 3 caisses d'archives photographiques (films et négatifs), spectacles joués au Rideau de Bruxelles
- 8 boîtes de négatifs formats divers, couleurs et NB (Rideau + Théâtre du Sygne)

Théâtre Royal du Parc

Don de juin 2020

Programmes, affiches et photos numériques de la saison écoulée.

Gérard Preszow – Revue & Corrigée

Don de Gérard Preszow, 30 septembre 2020.

Boîte 1 :

- Correspondance (tri A/Z OK, liste Excel)
- Programmes et invitations divers

Boîte 2 :

- dossiers *Revue & Corrigée* par numéro :

Pour les n°s 1 ; 2 ; 3-4 (dossier hors format) ; 5 ; 6-7-8 (2 dossiers) ; 9 ; 18 (seulement sommaire) ; 19 ; n° non identifié (dossier hors format).

Ces dossiers contiennent : des maquettes mais aussi quelques photos, dessins et textes ayant servi aux n°s concernés.

On joint : 2 doc. de type « maquette » concernant le Laboratoire du Théâtre impopulaire.

- 1 dossier textes = manuscrits divers envoyés à la revue (v.a. qq man. dans la corresp. - boîte 1)
- 1 dossier illustrations (photos et œuvres d'art)
- 1 dossier « administration » (abonnements, envoi des n°s,...)
- 2 exemplaires de Bruxelles, lieu commun (Bruxelles, Ercée, 1989). Volume qui peut être considéré comme la 'conclusion' de *Revue & Corrigée*.

Compagnie Point-Zéro

Prêts de photos argentiques pour numérisation aux AML et don d'articles.

Anne Richter

Dons de Florence Richter, septembre-octobre 2020 (il s'agit d'un don en plusieurs étapes, d'autres lots suivront).

Lot du 17/9 : 7 livres d'Anne Richter, 1 livre de Florence Richter et des documents audiovisuels (2 CD et 14 K7 audio).

Lot du 24/9 : Correspondance à Anne Richter (environ 200 lettres).

Lot du 20/10 : 1 K7 audio et 5 envois dont 1 photocopie de lettre de Jean d'Ormesson à A.R.

Pierre Ruelle

Don Dominique Bertin, 15 novembre 2020.

1 enveloppe d'archives relatives à Pierre Ruelle : contient des doc. autour du mouvement wallon et des man. dact. de traductions de contes en wallon (= reliquat archives Charles Bertin).

Edmond Vandercammen

Don via l'intermédiaire de Marie-Ange Bernard, 2020.

- manuscrits et épreuves d'imprimerie d'E. V.
- quelques livres d'auteurs belges dont certains dédiés à Edmond Vandercammen ;
- des revues, journaux et coupures de presse ;
- des photographies et plaques photographiques ;
- un dossier pédagogique sur E. V. par Marie-Ange Bernard ;

- une farde toilée avec archives (manuscripts, correspondance, ...) originales ou photocopiées [peut-être issues du Fonds XVIII et/ou rassemblées par Jan Rubes] et une feuille de dessin illustrée d'un portrait d'E. V. sur le recto et le verso [signature à identifier] ;
- un portrait [au bic] d'E. V. par René Mels et le n° 5, 1975, du *Journal des Poètes* contenant une reproduction dudit portrait ;
- des objets divers : tampon ; petite boîte en bois décorée contenant des mini statuettes ; plaquette, décollée de son support, de la Fédération des associations internationales poétiques ;
- des diplômes et certificats de décorations ;
- des cassettes audios

Suzanne Vanina

Don de Mme Ariel Daigneau, via Sylvie Prouveur, 3 juillet 2020.

Suzanne Vanina = Suzanne Brumioul (état civil)

3 caisses de documents liés aux activités de S. Vanina, notamment en lien avec Ghelderode (livres, affiches, brouillons, lettres, ...)

Marie-Louise Verwée-Eichenberger

Don via Les Petits frères des pauvres (Paris) - Géraldine Delavenne et Christophe Scheire, 10 mars 2020.

Archives personnelles de l'artiste, composées d'un ensemble de tableaux de sa main et de plusieurs catalogues d'exposition.

Carmelo Virone

Don, 6 juillet 2020.

- lot de photos d'auteurs belges liées à la période où il dirigeait le *Carnet et les Instants*, notamment de Pierre Houcmant, JP Osterheld, JP Stercq, Marc Brasseur, Enora Baubion, Philippe Gielen, qq photos personnelles

- divers tapuscrits liés à son activité au Théâtre de la Place et au Cirque divers.

Dons reçus via APA-AML

Bussy, Christian, *Tout est dans tout*, Carnet broché avec photo de l'auteur en couverture et au dos du recueil, 2018.

De Meyer, Jean, *Mons 1940-1945. Souvenirs d'un « Ropieur », Récit*, tapuscrit, 2003.

Kenoff, Odette, *Marraine de Guerre*, 2020, manuscrit.

Marchand, Pierre, *Carnet de notes*, 1939-1968, manuscrit.

Pické, Georges, *Dix années troublées. De 1935 à 1945, de 8 à 18 ans*, autoédition, 2002, (2017 réédité par le Royal Syndicat d'Initiative de Braine-le-Château et le Centre communal de Documentation de la Maison du Bailli).

Riggio, Alessandra, *Juive et anorexique*, Éditions de l'Amant Vert, 2018.

Zumwald, Siméon, *J'étais mulâtre au Congo belge. Le fils de Kashama*, Un récit de vie recueilli par Emmanuelle Ryser (Collectif D.I.R.E.), autoédition, 2019.

Robert Liégeois : brefs récits du confinement, contact Émilie Vermaut.

Michel Rasquin, "CONFINEMENT, QUARANTAINE : PROPOS D'UN CONFINÉ ISOLÉ ET SATISFAIT DE L'ÊTRE"

Daniel Grodos, [récit lié au confinement]

Véronique Duchalet, [récit sur la période de crise sanitaire]

André Leroy, *Journal*. 69 cahiers.

2. ACHATS

Aménophis (revue)

Achat à Marie Claire Gouat, septembre 2020.

- 3 numéros de la revue, manquant aux collections
- Livre à propos de la revue

Frédéric Baal

Achat à Frédéric Baal, 10 juin 2020.

- Manuscrit de *Chronique de l'ère mortifère*
- Valise métallique ayant appartenu à Frédéric Baal
- Valise en cuir ayant appartenu à Henri Michaux

André Baillon

Vente Ferraton, 5-6 juin 2002

Lot 585 : André Baillon, *Le Pot de fleur*. Bois gravés de Jan Fr. Cantré. Anvers, Editions « Lumière » ; P., Delpeuch, 1925, 8°, br., couv. rempl. Edit. orig. tirée à 361 ex. num. 1/300 Featherweight illustrés de 6 gravures sur bois hors texte.

Marcel-Louis Bagniet

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 299 : Nombreux manuscrits (aut. et dact.) d'articles, cours ou conférences de M.L. Bagniet sur le design, les arts appliqués, le mobilier, l'architecture d'intérieur. Présence également d'articles imprimés de ou sur Bagniet (dont des n° de revues comme « Bâtir », « Architecture »,...). Quatre photographies d'intérieurs créés par Bagniet complètent le lot.

Benoît Braun

Achat à Antoine Jacobs - Librairie des éléphants, 12 septembre 2020.

Lot 170 Benoît BRAUN, *Alphabet sentimental*. Bruxelles, Editions des Artistes, 1944. Pt in4 en ff sous chemise et étui d'édition, illustrations d'Elisabeth Ivanovsky. Tiré à 330 ex. num. Un des 300 sur vélin pur fil.

Victor Charbonnel

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 231 : 20 lettres amicales - parfois plus ? - où Charbonnel parle de ses conférences et de littérature. Lettres datées du jour. Une datée du 29 février 1896. Presque toutes signées d'un paraphe.

Prêtre, Victor Charbonnel (1863-1926) sort des ordres en 1897 et entreprend une série de conférences anticléricales. Il fonde le journal *La Raison* en 1901 puis devient directeur de *L'Action* avec Henry Bérenger. Il s'en sépare en 1904.

Achille Chavée

Achat à Antoine Jacobs - Librairie des éléphants, 12 septembre 2020.

Lot 193 Achille CHAVEE, Sept poèmes de haute négligence. La Louvière, Les Amis d'Achille Chavée, 1975. In4 en ff, illustrations d'Armand Simon. Tiré à 973 ex. num. Un des 800 sur papier dessin supérieur.

Paul Colinet

Vente Ferraton, 7 février 2020.

Lot 663 : Paul Colinet, Correspondance avec Rose Capel (1938-1947). Brux., Quadri, 2018, 8°, br., couv. rempl., non coupé. Edit. orig. 1/120 ex. num. sur papier bouffant, seul grand papier, et parmi ceux-ci un des cinquante-trois comportant une lettre manuscrite de Paul Colinet.

Serge Creuz

Achat à la librairie Alain & Evelyne Morel de Westgaver, 5 septembre 2020.

Lot 439

Ger Maas (Wiltz, Grand-Duché, 1931 - Luxembourg, 2020) - Menu.

50 x 35 cm. Lithographie figurant un grand bouquet dans les tons vert. Signé, et daté Luxembourg, le 27 septembre 1980.

JOINTS :

- Carlo Bronne - Ger Maas - Club 80/19. 1980-81. 48 x 24 cm. Poème signé de Carlo Bronne. Tryptique illustré en son centre d'une lithographie signée, datée (81) et justifiée (84/100).

- 1 menu illustré par la même.

- Serge Creuz - Carte autographe signée à Mon cher Jo [Gerard]. Carte de remerciement « pour ton chaleureux papier » illustrée d'une reproduction d'une oeuvre de S. Creuz.

Adjugé : 30 €

Alexis Curvers

Achat à Philippe Curvers, janvier 2020.

14 lettres de Marguerite Yourcenar et Grace Frick à Alexis Curvers.

Renée Dahon-Maeterlinck

Achat à La Demi-Lune - Librairie Jonathan Devaux, 1 octobre 2020.

R. Dahon, 1 lettre aut. s. au metteur en scène et cinéaste Léon Mathot, 15/9/57, au sujet d'un projet de documentaire sur Maeterlinck (origine : coll. J.L. Debauve).

R. Dahon, 8 lettres aut. s. « Renée M. Maeterlinck » à l'avocat et homme politique Henry Torrès. New-York, novembre 1945 et Orlamonde (Nice) 1958-1959. 17 p. in-8 et in-4. + un télégramme au même. Lettres amicales où le souvenir de Maeterlinck est constamment exprimé, de même qu'un projet de la publication de ses œuvres inédites.

Max Deauville

Vente Ferraton-Damien Voglaire, 23 novembre 2020.

Lot 240 – Max Deauville, Les Contes persans. Dix eaux-fortes de Arthur Greuell (10 compositions hors-texte en noir, toutes signées au crayon, protégées par des serpentes légendées). Liège, Mawet, 1929, 4°, 53 p., en feuilles, couv. rempliée (dos fatigué, sans étui). Tirage limité à 111 ex. num. 1/100 Hollande Pannekoek.

Charles De Coster

Achat Arenberg, 12 juin 2020.

Livre : *Légendes flamandes*. Gravures sur cuivre de Luc Lafnet. (Liège), aux dépens de l'Union liégeoise du livre et de l'estampe, 1931. Gr. in-4° (décharges d'encre). En ff., sous couv. 23 eaux-fortes (dont un frontispice) de Luc Lafnet illustrent «Les frères de la Bonne Trogne», «Blanche, Claire et Candide», «Sire Halewijn» et «Smetse Smee». Tirage à seulement 86 ex. num. sur vergé de Hollande (et non vélin, cfr justification), dont 10 de collaborateurs et d'exposition (ex. de collaborateur). Joint: [Idem] - *Légendes flamandes*. Précédées d'une préface par Émile Deschanel. Illustrations d'Edmond Van Offel. Bruxelles, Office de publicité, anciens établissements J. Lebègue & Cie, 1926. Gr. in-8°. En ff., sous couv. ill. et emboîtage. Vignette de couverture, 4 bandeaux, 12 hors-texte dont 4 en couleurs, 4 culs-de-lampe et très nombr. lettrines historiées. Tirage à 500 ex. num. Ex. sur vélin d'Arches (100 ex. annoncés) justifié «Exemplaire d'état de l'imprimeur imprimé pour Edmond Grégoir» contenant 1 suite en noir de toutes les ill. y compris les lettrines et 1 suite des décompositions des 4 pl. en couleurs. Jolie édition imagée dans l'esprit symboliste et bon ex., composé comme les 100 de tête. Prov. E. Grégoir (1869-1969), imprimeur, fondateur du Cercle typographique de Bruxelles, promoteur de l'enseignement de l'imprimerie en Belgique. (2 vol.)

Jules Destrée

Vente Ferraton-Damien Voglaire, 23 novembre 2020.

Lot 89 – Jules Destrée, Journal des Destrée. Mémoires de la vie littéraire. Brux., Lacomblez, 1891, in-12, 40 p., bradel demi-toile bleue à coins, couv. (abîmée) cons., ex-libris. Edit. orig.

Max Elskamp

Vente Arenberg Auctions, 17 octobre 2020

Lot 247 - Max Elskamp, Conférence du Jeune barreau d'Anvers : Catalogue Novembre 1911 : Exposition du document judiciaire. Sous le haut patronage de Henry Carton de Wiart ministre de la justice. Anvers, J.-E. Buschmann, 1911. In-4° agenda : x-115-[3] pp. (qq. ff. brunis par décharge des supports chamois). Br., couv. ornementée (part. débr.). Édition originale. Un des 60 ex. sur hollandaise Van Gelder (seul grand papier, num. 21 pour Ferdinand Zech). Complet des 81 reproductions montées sur ff. de papier chamois, figurant des documents anciens, des portraits de magistrats ou hommes politiques, des caricatures, etc. Illustrations par Max Elskamp: couverture illustrée d'une vignette tirée en vert, planche « Les 7 œuvres de miséricorde » (2 épreuves, sur papier teinté avant la lettre et sur papier blanc avec la lettre),

étiquette pour Charles Dumercy, couvertures originales pour les expos du Jeune barreau de 1900 et 1904 ; en outre, reproductions d'affiches de Gisbert Combaz (2 épreuves en noir et en rouge) et Albéric Collin (2 épreuves en noir et en vert) pour les expos de 1904 et 1911 et qqs autres planches en 2 épreuves. Prov. Ferdinand Zech (1867-1939), avocat anversois, président de la Vlaamse Conferentie du barreau d'Anvers en 1927, nommé bâtonnier en 1931, membre important du mouvement libéral anversois (ex. nominatif).

Joint : Conférence du Jeune barreau d'Anvers. Exposition d'ex-libris 27-30 octobre 1900. Catalogue. Ibid., (1900). In-12 agenda : 57-[3] pp. Br., couv. ornementée. Édition originale. Ex. sur papier glacé d'édition, le tirage de tête ayant été limité à 12 hollandes. Complet des 20 planches de reproductions d'ex-libris anciens et modernes, souvent armoriés, provenant de collections belges ou étrangères. Illustrations par Max Elskamp : couverture illustrée d'une vignette tirée en jaune, planche figurant ses ex-libris, pour lui-même ou pour ses amis Dumercy, etc. Prov. « Baron de Bieberstein » (mention ms. sur le titre).

Marie Gevers

Achat à Jan Willems, 30 juin 2020.

- Portrait de Marie Gevers, huile sur toile signée Anna-Martinowna Zarina-Heinz (1938).
- Le Mémorial du Naturaliste (livre annoté).

Tom Gutt

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 689 : Tom Gutt, *Boîte de camembert* (1991). Boîte de camembert avec assemblage à l'intérieur et poésie originale, datée et signée au dos. Joint : le catalogue de l'exposition des boîtes de camembert chez Gérard Crucis en 1991. Dim. : 11,2 x 11,2 cm.

Eric de Haulleville

Achat à Antoine Jacobs - Librairie des éléphants, 12 septembre 2020.

Lot 240 Eric de HAULEVILLE, *Dénoûment*. Livre poétique. Paris, Bruxelles, Editions du Disque Vert, 1923. In8 br. Tiré à 525 ex. num. Un des 500 sur papier d'édition. Envoi de l'auteur à Edouard Mesens.

Elisabeth Ivanovsky

Vente Ferraton-Damien Voglaire, 23 novembre 2020.

Lot 553 – Elisabeth Ivanovsky, Réunion de 4 volumes illustrés par Élisabeth Ivanovsky. Comprend : Deux contes russes. P., Desclée de Brouwer, [1931], 4° oblong, cart. édit. (coupes frottées) ; Grands et petits. Même édit., [1931], 4° carré, cart. édit. (cartonnage taché, lég. traces d'usage) ; HELLENS (Fr.). Histoire de Bass-Bassina-Boulou. Brux., Édition universelle, [1936], 8°, cart. édit. (cartonnage usé, ouvrage fort taché) ; VÉRITÉ (Marcelle). Le Roi, l'ours et le petit hérisson. Tournai, Casterman, 1949, 4°, cart. édit.

Léon Kochnitzky

Arenberg Auctions, 15 octobre 2020

Lot 805.

- Correspondance variée à Léon Kochnitzky (d'Albert Frank-Heine, Benoît Braun, baron Prosper de Haulleville, etc.).
- Carnets de notes (voyages, notes de frais...).
- Dossier autour des « Élégies congolaises », parues en 1953 (correspondances avec l'éditeur Goemaere, amis et autres officiels congolais, liste d'envois parmi lesquels Robert Goffin, extraits de presse).
- Tapuscrits et manuscrits inédits : « La Tour sans lumière », 1927 ; « Une folie sous Léopold II », 1928 ; « Apollo Americanus », s.d.
- Documentation sur Kochnitzky.

Joint : Léon Kochnitzky, Les éphémérides. Rome, chez l'auteur ; Aalter, André De Rache, 1960 (rel. détachée).

Jacques Herbet

Achat à Jacques Herbet, avec arrivages progressifs en 2020 et 2021 au fil des tris par l'intéressé

- Ensemble de programmes liés aux spectacles auxquels il a été associé.
- 25 minidisks avec des créations sonores (reçus pour numérisation)

Victor Hugo

Vente Ferraton – Damien Voglaire, 23 novembre 2020.

Lot 131 – Victor Hugo, Billet autographe signé, daté du « 29 7bre « 1876 (d'après les cachets sur l'enveloppe), 1 f. (1 p.), 8° (défraîchi, petits manques et déchirures, pliures) adressé à Olga de Tallenay, mère de Jeanne de Tallenay : « [...] Vous êtes la bonté comme vous êtes la beauté. Vous nous reviendrez, j'espère. Je mets à vos pieds mes hommages et mes respects. Victor Hugo « mis dans une enveloppe format carte de visite que Hugo vient sans doute de recevoir (timbre français [!] et cachet postal de Paris du 29 sept. 76 et cachet postal russe du 21 sept. 76). Au recto, de la main d'Hugo : « Madame la marquise / Olga de Tallenay » adresse barrée où on peut encore lire « hotel » et dans le coin infér. droit, les initiales « V.H. ». Au verso d'une autre main : « Petite Marskaïa / hotel de Paris / St Petersburg ».

Jef Lambeaux

Vente Ferraton-Damien Voglaire, 23 novembre 2020.

Lot 132 – Jef Lambeaux, 8 cartes et lettres adressées à Jeanne de TALLENAY, dont 2 datées (6 décembre 1893 et 15 mars 1898). Intéressant jugement sur Edmond Picard. [...] mais qu'est-ce que Monsieur Picard voit de Wiertz dans mon œuvre ? ». Missives qui montrent que Lambeaux cherche des appuis.

Werner Lambersy

Achat à Werner Lambersy, juin 2020

1 livre : Werner Lambersy, *Ball-trap ; suivi de, Je me suis fait un non*. Dessins de Laurence Skivée. L'Ane qui butine, s.d. Ex. n° 217/317.

Achat à Werner Lambersy, octobre 2020

1 livre d'artiste : *Caractères Fleur de Lune*, avec les poèmes de Werner Lambersy. Paris, Bruxelles, Collection Livre vertical, 2020. Fait à 8 variantes uniques par l'artiste anonyme. Exemplaire « variante AML », n° 1/1, signé par l'auteur.

Camille Lemonnier

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 238 : Correspondance inédite de 49 lettres adressées à Jeanne de Tallenay. Deux enveloppes conservées. 1898-1902 (seules 16 lettres sont datées. Sont joints : une lettre à « Cher Monsieur », datée de février 1909 et le faire-part de décès de Lemonnier.

Cette correspondance révèle une liaison entre Lemonnier et Jeanne de Tallenay. Dans la lettre datée du « 15 juillet », vraisemblablement de 1902, il écrit sur : « la beauté d'une liaison totale et franche, discrète et sûre, avec tout l'abandon que peuvent souhaiter des cœurs sincères ».

Achat à La Demi-Lune - Librairie Jonathan Devaux, 1e octobre 2020.

C. Lemonnier, 4 lettres aut. s. : 1 lettre à Eugène d'Auriac (1874) et 3 lettres à la romancière Jeanne Landre (s. d.).

Arenberg Auctions, 15 octobre 2020.

Lot 812 : Une lettre de Lemonnier à « mon cher ami », 18 sept. 1882 (4 p.), à propos d'un article de son correspondant refusé par une revue (*Voltaire ?*) et de son prochain roman envoyé à l'éditeur Georges Charpentier.

Maurice Maeterlinck

Vente Ferraton-Damien Voglaire, 23 novembre 2020.

Lot 262 – Maurice Maeterlinck, *La Grande Porte*. P., Bibliothèque-Charpentier, 1939, 8° à toutes marges, 252 p., br. (dos lég. fripé). Edition originale tirée à 100 ex. num. 1/25 ex. de tête sur Japon impérial. Exemplaire enrichi d'un envoi : « Au Docteur René Giroux. Hommage de l'auteur. Maeterlinck ».

Lot 133 – Maurice Maeterlinck, Une carte et 5 lettres non datées mais de la fin du 19e s., adressées à Jeanne de Tallenay, soit environ 15 pages in-12. Lettres de remerciements à l'envoi de livres et de poésies...

Achat à Olivier Huygens (via Constantin Pion), novembre 2020.

Important lot composé de manuscrits, tapuscrits, photographies, correspondance, contrats et documents divers liés à la période dite américaine de Maurice Maeterlinck, soit plus de 70

ensembles dont des traductions de pièces, des projets d'adaptation cinématographiques, des inédits. Parmi les textes présents :

- *Sœur Béatrice*
- *Jeanne d'Arc*
- 4 scénarios inédits de dessins animés
- *La Nuit des enfants*
- Suite inédite du *Bourgmestre de Stilmonde*
- *L'Abbé Setubal*
- *Le Miracle des mères*
- *Les Trois justiciers*
- *Le Miracle de Saint-Antoine*

Mammouth

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 747 : «Mammouth». N° 1. Directeur : Pierre Bernard. P., mars 1965, 8°, en feuilles, chemise imprimée. Premier numéro (sur 2 au total) de cette revue dont la maquette et la typographie sont de Pierre Faucheux. Edit. orig. enrichie d'un envoi de l'éditeur.

Olivier Micha

Achat à Isabelle Micha, janvier 2020

Correspondance (avec Nathalie et Louise Lambrichs, Catherine de Léobardy, Véronique Jordan-Roman, Ghislaine et René Micha, Frédéric Baal, Pierre Leyris, Françoise Dolto...) ; manuscrits et tapuscrits (en lien avec des essais d'écriture) ; objets, dessins et papiers personnels ; documentation diverse.

René Micha

Achat à Isabelle Micha, janvier 2020

Plusieurs dizaines de manuscrits, tapuscrits et périodiques (en lien avec les contributions de l'essayiste à différentes revues) ; tapuscrit d'un livre en préparation mais non édité ; manuscrits, tapuscrits et dossiers liés à des essais publiés (sur Nathalie Sarraute, Jean Hélion...) et des films auxquels il a collaboré comme scénariste (sur Paul Delvaux, Paul Klee...) ; tapuscrits d'auteurs (Jacques Lacan, Saint-John Perse, Henri Van Lier, René Clair, Georges Poulet, Carson McCullers, André Molitor, Alphonse De Waelhens...) ; épreuves corrigées (Dominique De Roux, Pierre Emmanuel) ; manuscrits d'auteurs (Claude Spaak, Jean Ladrière) ; dossiers documentaires autour de peintres, de réalisateurs et d'écrivains ; correspondance en rapport avec le décès de sa fille (d'Eugène Ionesco, Paul Delvaux, René Berger...), ainsi qu'avec son fils ; papiers, photographies et objets personnels ; documentation liée à ses voyages.

Henri Michaux

Vente Arenberg Auctions, 17 octobre 2020.

Lot 293 - Henri Michaux, *À distance. To the Happy few*. [Montpellier, Fata morgana], (19 octobre 1987). In-12 carré. En ff., couv. imprimée. Sous emboîtement en toile jaune ocre, doublé de papier Canson violet. Édition originale (le poème avait paru en mai-juin 1953 dans *Le Disque vert*, pp. 28-31 dont un ex. est joint). Édition confidentielle (non autorisée ?) réservée « To the Happy few » à l'instigation du fondateur des éditions Fata morgana, Bruno Roy. Il s'agit « [...] d'un livre inavouable et dont je ne peux rien dire, sinon qu'il est chargé de nos vœux les plus vifs pour la nouvelle année [...] » (cfr l.a.s. à Marianne Delvaux, 30 déc. 1987, 1 f. A4, jointe : il lui demande également des adresses de relieurs et relieuses pour des manuscrits, évoque Tchékéroul pour qui il donne « toute ma respectueuse considération », etc.). Tirage [fictif] à 60 ex. (n° 53).

Paul Neuhuys

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 779 : Paul Neuhuys, *Ça ira ? C'a été...* (1972). Réunion de 3 tapuscrits (le même remanié), le premier corrigé à la main de 242 pages (+ 1 page de table), le deuxième de 158 pages et le troisième de 173 pages.

+ Mémoires du poète, sous-titré «de la Belle Epoque à la fin du monde».

Lot 780 : Paul Neuhuys, *Journal* (1944-1961). Réunion de 13 carnets, numérotés de XIV à XXVI, truffés de lettres et autres documents. Journal dans lequel l'actualité politique côtoie le quotidien du poète. Une partie de ces carnets a été transcrite et dactylographiée.

Adjugé : 1200€

Lot 781 : Paul Neuhuys, *L'Agenda d'Agenor*. Tapuscrit de 118 p. (1984). On joint plusieurs documents préparatoires relatifs au dernier recueil de poèmes de Neuhuys : poèmes, collages, illustrations... Joint également : 1 épreuve de l'ouvrage avant le bon à tirer ainsi qu'un exemplaire aux éditions Ca ira avec 3 corrections de la main du poète.

Lot 782 : Paul Neuhuys, *Octavie*. Manuscrits aut. et épreuves manuscrites et tapuscrites, corrigées et agrémentées de 2/3 collages. Joint : 1 lettre datée 1977, adressée à «Mon cher Luco / Voici les épreuves d'Octavie / pour lesquelles je te laisse, comme / à Chopin, carte blanche

Joint : un exemplaire imprimé, Bruxelles, Neuhuys (Ca ira), 1977, 8°, br., non coupé. Edit. orig. tirée à 350 ex. num. 1/330 Licorne.

Lot 784 : Paul Neuhuys, *Prométhée*. Pièce en trois actes :

Tapuscrit original sur papier calque, corrigé et annoté à la main, dédié «à Albert Bockstael. 32 pages. On joint un exemplaire non corrigé.

Man. dact. Brochure, Anvers, Editions saturnales, 1948, 4°, 88 p., br., couv. rouge muette (couv. usée). Tirage limité à 4 ex. num. dactylographiés (ex. n° 1).

Sous le pseud. d'Imse Jorgensen et le titre *Le Soleil noir* (Sort Solen). Pièce en trois actes représentée pour la première fois à Copenhague, au Théâtre de la Petite Sirène, le 16 février 1949. Adaptation française par l'auteur. La Presse inédite, 1949, 4°, 88 p., br. (couv. manquante). Exemplaire corrigé et annoté de Paul Neuhuys «en cordial hommage / Imse Jorgensen / Paris 3 IV 49». On joint un exemplaire non corrigé.

A nouveau sous le titre de *Prométhée*. Théâtre. Illustrations de Jiri Kolar. 2 exemplaires édités à Bruxelles, La Pierre d'Alun, 1994, 8°, en feuilles, couv. rempliée. Edit. orig. tirée à 600 ex. num. Ex. du service de presse.

Sont joints divers documents liés à ladite pièce de théâtre. *Prométhée* fut jouée en 1950 à Anvers sous le titre «Le Soleil noir» avec des décors signés Youri Demeure.

C'est Paul Neuhuys qui se cache derrière l'identité d'Imse Jorgensen.

Lot 786 : Paul Neuhuys, *Septentrion*. Poèmes. Tapuscrit original, corrigé à la main. 76 pages en feuilles. Sont joints : un exemplaire imprimé, en feuilles, annoté et corrigé ainsi que l'édition définitive publiée à la Librairie des Arts en 1967, illustrée de 7 dessins par Albert Neuhuys (ex. num. sur Hyacinth, f. d'annonce et bulletin de souscription joints ainsi que le cuivre original qui a servi à l'impression de l'illustration p. 73).

Lot 787 : Ubaldo Guicciardini [= Paul Neuhuys]. *La Poponaia* (La Melonnière).

Divertissement en trois actes (1950). Tapuscrit de 59 p. sont joints : 2 autres exemplaires ainsi qu'une correspondance entre l'auteur et la direction de l'INR, l'Institut national belge de radiodiffusion, à propos dudit divertissement.

Lot 788 : Paul Tchermetiev [Paul Neuhuys]. *La Colchidienne*. Pièce en trois actes. Tapuscrit de 57 p., corrigé à la main. Sont joints : Paul Neuhuys. Noël. Pièce. Tapuscrit de 14 p. suivi de quelques épreuves. On joint plusieurs textes dactylographiés et autres documents de la main de Paul Neuhuys.

Nord, Cahiers littéraires trimestriels

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 196 : Publiés sous la direction de Franz Hellens. Brux., A.A.M. Stols (pour les n° 1 et 2) et René Henriquez (pour les n° 3 et 4), 1929-1930, 4 numéros reliés en 1 vol. 8°, pleine toile de jute brune, pièce de titre au dos, couv. cons. Collection complète. Tiré de 750 à 1250 ex. num. (les 2 premiers numéros sont en tirage de tête sur Hollande). Contient en édition pré-originale : *Braadkadbar* de Henry Michaux, *Handji* de R. Poulet, *L'Egoïste* de Marcel Lecomte, *Un Rite* de Paul Desmeth, *Pierre ou les Bûcherons* d'Odilon-Jean Périer... Le 4e numéro est consacré à l'Affaire Verlaine-Rimbaud.

Opuscules

Achat systématique via abonnement des nouvelles de la série Opuscules, éditions Lamiroy. 44 numéros achetés en 2020.

Géo Norge

Vente Arenberg Auctions, 17 octobre 2020.

Lot 316 – Géo Norge, 5 ouvrages en édition originale (3 avec envois aut. s.), certains peu courants. In-12 ou in-16.

1. *27 Poèmes incertains*. (Bruxelles, Veuve Monnom, 15 mars) 1923. Bradel papier artisanal, couv. (brunie) et dos cons. Premier ouvrage publié de Norge, 1/100 (sur 110) sur Arches (n° 47).—

2. *Souvenir de l'enchanté*. (Maestricht), A.A.M. Stols, 1929. Br. Unique tirage à 70 ex. sur Van Gelder (n° 35); coupures de presse jointes in fine ayant bruni les gardes bl. inf.; envoi au poète Marcel [Thiry, vraisemblablement] : « Je te prie d'agréer, cher Marcel, ces quelques violences du Coeur, avril 29 ».

3. *Nouveau cornet d'oignons*. [Bruxelles], chez l'auteur, 1953. Br. Édition artisanale tirée à qqs ex., très rare, (colophon : « Le fond du sac. Certains amis disaient qu'ils n'avaient pas le

poids. Ça fait d'oignons quelques cornets portant tous le n° 1 ») dont les ex. sont couverts de papier dominoté avec étiqu. ms. collée; envoi à Albert Kies « quelques simples oignons oubliés par le maraîcher Avec ses excuses ».

4. *Famines*. (Maestricht), A.A.M. Stols, 1950 (colophon : déc. 1949). Bradel papier marbré [par Pierre Mouriau de Meulenacker], couv. et dos cons., étui de papier. Unique tirage à 350 ex. sur hollandaise V.G. (n° 35) ; envoi à Hélène Closson « [...] avec la pensée fidèle et amie de Norvège. C'est aussi un respectueux hommage à monsieur Ernest Closson ». Hélène Closson est l'épouse du musicologue et mère du dramaturge, homme de théâtre et académicien Herman Closson. Celui-ci fréquenta Norvège et Michaux à l'École allemande de Bruxelles.

5. *Le pense-bêtes*. Château de Pron en Nivernais, Gérard Oberlé, 1977. Br. 1/110 (sur 120) sur papier vergé gris (n° 2). Réf. Grisay pp. 77-78. - Van Dijk p. 469, n° 188 (pour le n° 2) et p. 507, n° 869 (pour le n° 5).

Thomas Owen/Stéphane Rey

Achat à Jean-Gérald Bertot, le 8 septembre 2020

- Livre *La Beauté du diable*, de Roland Villeneuve + article + lettre man. aut. de Villeneuve
- Ensemble de 9 caisses, selon inventaire :
- **Margot Weemaes**, *Jeunesse*. Edition de 1985 contenant 10 burins de *Jeunesse* (1938). Avec dédicace à Stéphane Rey.
- **Henri-Victor Wolvens et Maurice Carême**, *Mer du Nord*. 30 poèmes accompagnés de 30 dessins. Auto-édition de 1968. Imprimés à 400 exemplaires sur papier Steinbach. Ex. n°221/400.
- **Baudelaire**, *Les Pièces condamnées*. Avec 6 sérigraphies de **Bogaert**, 1979. Edimbourg, Texgro, 1979. Ex. n° 10/75. Exemplaire n° VI, Pour Thomas Owen.
- **Georges Graive**, *Ce corps en mon regard*. Dessins **Marie Noppen de Matteis**. Bruxelles, Jacques Antoine, 1980. Tiré à 100 ex. num. sur vélin de Lana, signés par l'auteur, l'illustrateur et l'éditeur. N° VI, Imprimé pour Stéphane Rey.
- **Jo Delahaut**, *Album «CD...»*, 1976. Composition in-texte en sérigraphie couleurs. Tiré à 100 exemplaires numérotés et signés. Ex n° 99. Accompagné d'une lettre de Jo Delahaut à Stéphane Rey.
- **[Charles] Garo**, *Monde sublime*. Exemplaire hors commerce avec dédicace à Stéphane Rey, 4 décembre 1998.
- **Anatole Jakovsky**, *Peintres naïfs : Dictionnaire des peintres naïfs du monde entier*. Basilius Presse Basel, Suisse, 1976. Accompagné d'une lettre à Stéphane Rey.
- **Gherardo Lombardo** : *Catarsi*. Texte de **Stéphane Rey**. Edition rare et luxueuse, en italien.
- **Claude Seignolles**, *Les Evangiles du diable*. Maisonneuve & Larose, Paris 1964, accompagné d'une dédicace, de deux lettres de Seignolles et d'un manuscrit de Thomas Owen : *Découverte de Seignolles* (8 p.)
- Ajout d'une farde plastique noir titrée *Journal secret, conférences sur le fantastique et divers*. Le journal secret est un ensemble de notes, réflexions, souvenirs à garder

pour un emploi possible dans l'une ou l'autre œuvre. Parmi les manuscrits de conférences, on trouve :

Le Fantastique dans l'art (32 p.) ; Sur le Manuel de zoologie fantastique de Borges (5 p.) ; Conseils aux collectionneurs (2 p. dact.) ; Quelques pages sur Massonet, Picasso et Monet (15 f. aut.) ; Une dizaine de maximes ; Notes de journal pour Fantasmagie inédit (une cinquantaine de f.) ; « Quand j'étais petit, j'aurais aimé être aumônier des clowns... » (man. dact.) ; Invitation annotée par TO pour une exposition d'Aimé Van Belleghem ; Une notice sur *Les chambres secrètes* (4 p.).

- Ensemble de documents sur le peintre **Benn** (1905-1989) :
 - Benn, *Cantiques des cantiques*. Edition luxueuse, grand format.
 - Benn, *62 Psaumes et versets de la Bible*. Chatenay-Malabry, Éd. Lefort., 1960. Edition très luxueuse avec déd. à Stéphane Rey.
 - Benn, *Nus. Lithographies de Benn*. Monte-Carlo, Editions du livre, 1948. Edition de luxe sous emboîtage.
 - 1 petit catalogue sur Benn, déd. à Rey.
 - 2 manuscrits de Stéphane Rey (2 p. et 5p.) + coupures de presse, correspondance et iconographie.
 - Correspondance à Stéphane Rey, de : Paul Delvaux, James Ensor, Hubert Krains, Hergé, Jacques Chirac, Marc Chagall, Charles Vildrac, Marcel Brion, Michel de Ghelderode, Marie de Vivier, Stanislas-André Steeman, Frans Hellens, Maurice Toesca, Daniel Gray (=Agnès Chabrier), Philippe Roberts-Jones, Ochs, Detemmerman, Firmin Baes, Pierre Goemaere, Maurice Cantens, Aristide Maillol, Albert Saverys, Graphologie (il arrivait à Owen d'envoyer des lettres sous pseudonyme (ici Argus) à un graphologue, Etude de rêves (les rêves étaient source d'inspiration pour ses contes), Jean Raine, Guy Gilsoul, Jean-Pierre Bouyxou, Gaston Compère, ...
 - 26 dessins d'artistes divers (gravures signées et numérotées ou cartes postales avec illustrations originales).
 - Liste d'adresses d'artistes
 - Stéphane Rey, Manuscrits :
 - o *Explorer l'Art moderne*. 4 p. aut.
 - o Sur André Sollier. 2 p. aut.
 - o Sans titre. +/- 7 p. aut.
 - o Sur Anton Cetin. Dact. et aut.
 - o Sur Armand Simon, 3 pages aut.
 - o Sur Scarlet Nikolska. +/- 4 p.
 - o Sur Louis Cless, Fernand Toussaint, Auguste Oleffe, J.J. Gaillard, Eugène Laerman. 7 p. aut.
 - o *Supprimer l'enseignement artistique ?* 4 p.
 - o + 5 pages pêle-mêle
 - +/- 51 dessins divers.
 - 68 dessins et lettres divers dont par exemple Marie Teyssier.

- 250 documents (principalement de la correspondance mais aussi des illustrations, des photographies d'œuvres. Sont concernés : Aubin Pasque, Enrico Brandani, Charles Delporte, Léonor Fini, Anna Staritsky (qui a illustré certain contes d'Owen), Hélène Riedel, Marthe Driguet, Frans Smeers, Nakache,...
- 55 lettres et cartes de divers artistes
- Livres d'art, éditions rares et/ou luxueuses (la plupart déd.) de ou sur :
 - **Jean-Pierre Alaux**, avec une très belle page autographe et un dessin déd. à Stéphane Rey. En outre : extrait d'un texte de Stéphane Rey dans le livre.
 - *Armodio et les secrets* : ouvrage de Stéphane Rey.
 - **Roger Chapelain-Midy**, par René Huyghe. Plaquette n° 9 avec une gravure originale n° 3/50 signée par l'artiste.
 - **René Carcan** édition luxueuse, exemplaire édité pour Stéphane Rey.
 - **Militch De Matchva**. Avec déd.
 - **Bertrand** : dessins érotiques, avec dédicace à Stéphane Rey/Thomas Owen.
 - **Charles Delporte**, par Waldemar Georges. Déd. à Stéphane Rey.
 - **Rik Slabbinck**. Préface de Thomas Owen. Exemplaire n° 87
 - *Les Dessins de Slabbinck*. Avec dédicace à Stéphane Rey
 - **Roger Somville**, avec dédicace à Stéphane Rey.

Principalement livres déd. de ou sur :

- Roger Avermaete. Avec dédicace et, p. 70, une note de Thomas Owen.
- Jean-Pierre Alaux. Avec dédicace à Stéphane Rey.
- Armodio. Avec dédicace à Stéphane Rey.
- Yves Brayer. Avec une aquarelle dédiée à Stéphane Rey.
- Monique Bossicart. Avec un poème aut., une déd. et une lithographie originale.
- Colette Bitker. Avec 2 déd.
- Article sur les dessins de Paul Delvaux et Hans Bellmer, par Thomas Owen, paru dans la revue *Die Horen* + 1 lettre d'Owen au directeur de la revue.
- Charles Delporte. Avec dédicace et dessin original pour Stéphane Rey.
- Gustave Camus, par Paul Caso. Avec une lettre de Camus et une dédicace de Caso.
- Jean Delville. Livre accompagné d'une photocopie d'article de Stéphane Rey.
- Alfred Blondel. Avec une lettre à Rey à l'occasion de sa 1^{re} expo
- *Bruxelles les gens*, par Jacques Meuris (textes) et Jacques Evrard (photos). Avec déd. des deux auteurs à Stéphane Rey.
- Mose. Avec un hommage de l'auteur.
- Antonio Segui. Avec une dédicace et une aquarelle originale.
- Marc Eemans. *L'art vivant en Belgique*, livre dans lequel Rey est plusieurs fois cité.
- Moshe Tamir. Avec dédicace à Stéphane Rey.
- Pierre-Yves Trémois. Avec dédicace et dessin original déd. à Stéphane Rey.
- Maurits Verbist. Avec une déd. ill. (aquarelle). Ex. n° 747 + 1 lettre.
- Lyall Watson, par Jessi Palmers de Terlaemen (?). Avec déd.
- *Henri-Victor Wolvens*, par Georges Marlier. Avec 2 lettres à Stéphane Rey.
- Francine Urbin-Choffray. Livre comprenant plusieurs extraits de Stéphane Rey.

Petits livres avec, pour la plupart, une dédicace à Stéphane Rey, de ou sur :

- René Carcan. Avec déd.
- Hugh Weiss. Avec déd. ill. + 1 f.
- Henri Perruchot (*La vie de Renoir, La vie de Seurat, La peinture*). Tous déd. + 1 carte postale.
- René Demeester. Avec déd.
- Alidor (Paul Jamin), *Drôle de monde*. Avec déd.
- Jo Verbrugghen (époux de Francine Urbin-Choffray), *Les domaines inhabitables*. Avec déd. + une lettre.
- *Art spontané et naïf*. Exempl. Numéroté et déd. par Mimi De Neef.
- Geneviève Grand'Ry, *Mélancolie*. Ex. numéroté, déd. + 1 lettre.
- A. Haddad et J. Lantony, *Elles*. Avec déd. et lettre.
- Marguerite Brouhon, *Le cercle de feu*. Avec déd.
- Jean Ferré, *Lettre ouverte à un amateur d'art*. Avec déd.
- Armand Vereecke, *La tête qui tourne*. Avec déd.
- *Cahier des arts* : annonce d'un prix pour Stéphane Rey.
- Georges Bertouille, *L'œuvre d'art entre ses disciplines et ses libertés*. Déd. + lettre.
- J. Tairhumène, *Terres étrangères*. Déd.
- Roger Nellens. Déd. + carte postale.
- Marie Dominique, *La mère*. Déd.
- Adrienne Revelard, *Au combat j'ai brisé ma lance*. Déd.
- Jean Ransy, par Alain Viray. Déd. de ce dernier.
- Pierre Chariot (aquarelliste). Déd.

Livres, la plupart déd. ou annotés + enveloppe Alice Frey + dossier de presse

- Catalogue Isi Brachot : *Signe d'un renouveau surréaliste* (annoté par St. Rey)
- Charles Counhaye, par Alain Viray. Déd.
- Mehmet Güleriyüz. Déd.
- *Tant qu'il y aura des Belges*. Contient un article sur Thomas Owen.
- Ianchelevici : deux catalogues + 2 lettres.
- Félix Labisse. Déd.
- Léa Hadzopoulou-Karavia, *The silent piano keys*. Déd.
- *Les peintres de la mer*, Palais des Beaux-Arts. Couv. annot. par Thomas Owen.
- Marcel Marlier, *Lost Paradise*. Note aut. de Thomas Owen.
- Aubin Pasque et Jacqueline Hondermacq. Invitation + lettre + carte postale + déd. de Pasque
- Roger Somville, *Pour le réalisme*. Déd. + 3 lettres + catalogue d'une expo à Sofia (en bulgare).
- Catalogue Ch. Leroy, Vandycke, expo. Bruxelles.
- Anita Nardon, *La terre au goût de sel*. Déd.
- *Cahier des Arts*, n° de juin 1963.
- Jacques Charlier, *Prose melody*. Déd. Manette Repriels.
- Revue *Amenophis*, n° 2 (fév. 1969), n° 5 (janv. 1970), n° 6 (mai 1970).
- Serge Diakonoff. Déd. ill.

- Enveloppe Alice Frey : 4 catalogues, dont déd. + 3 cartes postales + 1 livre hors enveloppe.
- Dossier de presse sur Thomas Owen (dont n° de revues *Le vif*, *Botanique*, *Le Soir illustré*, *Le carnet du collectionneur*, *Emmène-mois*, *Maison de la culture de Namur*)
- +/- 100 lettres ou cartes postales avec ill. originales, dessins, gravures d'artistes de : Auroch, Jeanne Portenart (cartes ill.), René Choprix (3), Jef Van Tuerenhout (catalogue), Joan Aghib (carte postale), Marguerite Brouhon (carte ill.), Jacques Verly (ill. + lettre), Jacques Charlier (carte postale), Jean Christophe Donnadiou (carte + ill.), Simone (lettre), Cathy Quiche (?) (lettre), Carlos Nadal, Anne Jones, Lucien De Roeck (ill.), Pierre-Yves Trémois, Patrick Castermans, Kees Oosschot (lettre), Erik Severin (ex libris + lettre), Moshe Tamir (2 cartes postales ill.), Micheline Boyadjian (carte postale ill.), Soledad (lettre + 2 œuvres), Joska Soos (carte postale ill.), Henry Mathy (carte de vœux ill., v.a. carnet de croquis), Maggy Willemsen, Jean-Pierre Gauthier (œuvre originale)
- Armand Massonet : correspondance 1947-1955 (remerciements, notes explicatives, projets), œuvres originales (dessins, photo d'œuvres),
- Ferdinand Pire (lettres ill.)
- Michael Francke (2 aquarelles)
- Péji (caricatures + 2 lettre)
- Pierre Devos (2 ill. crayon et encre de Chine + 1 lettre)
- Marcel Stobbaerts (3 lettres ill. et 1 carte postale)
- Aimé Van Belleghem (dessin)
- Ochs (3 dessins)
- Jean Van Wel (7 aquarelles sur cartes postales)
- Marianne Dock (corresp. + dessins)
- Jef Vaes (dont 7 litho petit format)
- Edmond Dubrunfaut (1 dessin)
- Johanna Schweizer (encre de Chine)
- Tim (1 gravure)
- Bernard Cats (galeriste)
- Michèle Teysseyre (1 dessin)
- Jacq (2 caricatures)
- Jean-Pierre Alaux (corresp. et dessin)
- Abel (sculpteur : 2 dessins)
- Franz Smeers (3 cartes postales et 1 lettre illustrées)
- Pierre Clarebout (1 carte de vœux)
- Nico Eekman (1 lettre, carte postale ill., 1 gravure et 1 dessin)
- Daran (1 dessin)
- Christian Le Moulte (1 dessin)
- Léon Pringels (1 lettre, 1 carte postale et 5 gravures)
- Berthe Patigny (ancienne prof. de Thomas Owen : corresp.)

Ouvrages contenant un texte de Thomas Owen ou livres/catalogues et divers :

- Chefs-d'œuvre du crime (1 conte de TO)
- Chefs-d'œuvre du fantastique (anthologie Planète : 1 conte de TO)
- Chefs-d'œuvre de l'Épouvante (3 contes de TO)
- 20 nouvelles belges (choix de Carlo de Mey : 1 nouvelle de TO)
- *Phénix*, n° spécial Thomas Owen
- 12 auteurs, 12 nouvelles (choix de Georges Sion : 1 conte de TO)
- Histoires de monstres (anthologie : 1 conte de TO)
- *Fiction*, n° 147 (1 conte)
- Histoires fantastiques de doubles et de miroirs (1 conte de TO)
- *Haute-Trahison*, ill. Jean-Jacques Gailliard
- Jacques Van Melkebeeke (illus)
- Irène Podhorska (+ 5 lettres et illus)
- Serge Creuz (+ une dizaine de lettres et cartes postales + illus)
- Catalogue (Piet ?) Van Besten (+ 2 dessins originaux de 1948 + 3 p. aut. de TO
=interview de l'artiste et 3 p. aut. de Van Besten)
- Marcel Lobet, *En tête à tête avec Thomas Owen*
- Arthur Bertot (avocat et père de Thomas Owen), une brochure (domaine commercial),
avec déd. à Fernand Charlier, oncle de TO, meunier.
- Jean Ray, anthologie La Gerbe noire. Sans couverture, dans une enveloppe (1 conte de
TO).
- Pierre Wattiez Watch et Thomas Owen, *Osmose*
- Les intimes de Thomas Owen, 2010 (centenaire)
- Lettres de Salvatore Gucciardo (voir revue Remue-Méninges n° 14 consacré à Owen),
Anne Richter, Carlo de Mey.
- Lettre de Thomas Owen concernant un court métrage.
- Lettre de Gaston Bogaert + 1 f. aut. d'Owen (recherche titre Chambres secrètes)
- Pochette Mireille Bastin : 4 lettres
- Pochette Alice Frey : photos, dessins, correspondance, invitations expo.
- Province de Namur : reprend discours de 2013 de Denis Mathen, grand admirateur de
Thomas Owen.
- Bulletins élève
- Lettre humoristique à son frère (Jacques)
- Portrait de Thomas Owen étudiant et ses condisciples (sur photo de groupe, dernier
rang, 4^e en partant de la droite)
- Souvenirs et journaux universitaires : *L'universitaire catholique* et *La parole
universitaire*.
- Notes pour une conférence sur la peinture (fiches jaunes)
- Henri Michaux, *Liberté d'action* (Fontaine, 1945)
- 1 cahier de croquis de Gérald Bertot (couverture bleue)
- Brochures Gérald Bertot, *Les étudiants sont-ils des primaires* ; *Ordre de route* (in *La
Parole universitaire*) ; Le Club des Neuf ; Besoin de rupture ; et autres textes...
- Photos
- Textes et poésie de jeunesse

Documents divers :

- Textes cours ou essais sur le fantastique
- Presse sur Jean Ray
- Correspondance avec journaux pour articles parus
- Cartons de bière avec illustrations comiques
- Quelques documents concernant *Meurtre à domicile* (l'adaptation film d'*Hôtel meublé*)
- Bibliographie T.O.
- Correspondance avec Kirstin Schommarts concernant *Nettesheim*
- Correspondance avec un astrologue
- Raymond Tessier : 1 carte de visite + préface aut. de Thomas Owen.
- Manuscrit d'une conférence de Thomas Owen (34 p. aut.) pour Mme Burns

Manuscrits de Thomas Owen :

- La chèvre (+/- 16 p. aut.)
- Le jeu secret (+/- 117 p. dact.)
- Manuscrits divers (14 p. + 2 p. aut.)

Ouvrages déd. à Stéphane Rey/Citations dans ouvrages :

- Henri-Victor Wolvens. Déd.
- Charles Delporte : 3 livres déd. + 1 dessin + 1 disque + dia.
- Jean-Jacques Gaillard : beau catalogue avec 1 texte de Rey.
- Marie Howet : 1 exemplaire imprimé pour le couple Bertot + carte postale.
- Jean-Claude Silbermann. Ex. numéroté déd.
- Frans Masereel, *La colère*. + 1 lettre de 1951.
- Pierre Devos, par Paul Caso. Comprend une critique de presse de Stéphane Rey. Exempl. déd. par Caso.
- Roger Somville, par Marcel Fryns. 3 déd. dont une de Somville.
- Pierre Heymans, *Bruxelles*. + 1 dessin original et déd.
- Mary Dambiermont. 2 livres déd. + dessin.
- Divers : 1 copie d'article de Rey sur Jean Delville ; 1 carte postale de José Moinaut à T.O., 2 invitations.

Farde de dessins et grands formats : Wlad Moscowski , Désiré Roegiest, Roland Delcol, Roland Devolder, Michèle Purnal

- Affiche Hommage à Thomas Owen, Mons 1985
- Calendriers 1979 et 1981, illustrés grand format avec poème et contes de T.O.
- 1 caisse livres de T.O. en traduction
- 1 affiche originale du film *Les Invités de 8 heures*, d'après le roman de T.O.
- Portrait de Thomas Owen, par Van de Velde.
- Objets divers dans une boîte à chaussure : ciseaux, tampons, étiquettes, crayons (T.O. adorait les crayons !), stylo Scheaffer avec socle, cartes de visite, papier à en-tête ARLLF ; médailles Benn (une médaille offerte par la Ville de Paris à Benn et une médaille frappée par Benn pour T.O.), médailles d'étudiants (Cercle des Neuf, puis

des Dix), médaille Congrès international des Meuniers dans le cadre de l'Expo 58 ; clé remise à T.O. lors du congrès des meuniers à Interlaken

Daniel Pelletti

Achat à la librairie Alain & Evelyne Morel de Westgaver, 5 septembre 2020.

Lot 164

Daniel Pelletti, *L'Annonce faite à Benoît*. Lithographie en couleurs. Justifiée (12/100), signée et enrichie d'un envoi à Isabelle et Jo [Gérard].

Odilon-Jean Périer

Achat à Antoine Jacobs - Librairie des éléphants, 12 septembre 2020.

Lot 133 : Léon Kochnitzky. Paris-Bruxelles. Copié pour Odilon-Jean Périer à Bruxelles, un dimanche. 1922. Signé. 12 pp sur 6 feuillets papier ministre / Onze réflexions poétiques en guise de lettre à Odilon-Jean Périer. 2 pages in4 / 2 l.a.s. adressées à Auguste Sidoine Gérard / Copie par celui-ci de L'amour en habit noir d'Odilon-Jean Périer / Copie de lettres adressées par Odilon-Jean Périer à Léon Kochnitzky / etc.

Adjugé : 200€

Lot 135 Odilon-Jean Périer, « Le corps fermé comme une jeune rose (...) ». 2 feuillets in4 autographes, non signés. Poème présentant de minimales variantes par rapport aux éditions de 1952 (N.R.F.) et 1979 (Jacques Antoine), non paru dans celle de 1937 / « Tordue et peinte par la vie (...) ». Page autographe non signée, fragment de « La Maison de verre », paru dans les éditions de 1937, 1952 et 1979.

Lot 136 Odilon-Jean Périer, « Pour perdre mon chemin (chansons à promener) ». Manuscrit autographe signé daté mars-avril 1924. 2 feuillets in folio, pliés. Il s'agit de 5 poèmes parus dans la revue *Sélection* en 1924. On y joint 4 lettres autographes signées adressées par Odilon-Jean Périer à un membre du comité de rédaction de la revue *Sélection*. Dont extrait : « (...) ce n'est pas à votre Revue que j'en veux, elle est pleine de sens, de substance (et je ne collabore pas non plus au Disque Vert), mais à toutes les Revues littéraires du monde, où j'estime que de l'énergie est en pure perte dépensée (...) ».

Lot 137 Odilon-Jean Périer, Ensemble varié de textes et dessins, formats et étendues divers, complets ou incomplets (e. a. « Georges Bouchard. Une ferme sur la Tille », « Il faut écrire un drame », « Notre manière d'être heureux est bonne par définition », etc).

Lot 138 Odilon-Jean Périer, *Les malheurs d'Octave*. Manuscrit autographe, principalement de la main d'Odilon-Jean Périer. 139 pages in4 non numérotées, plus un feuillet dactylographié et qq feuillets blancs. Manuscrit d'une comédie inédite en 4 actes. En 1927, Périer envisagea d'en proposer la publication à Gaston Gallimard mais le projet ne se réalisa pas. On y joint la photocopie d'une dactylographie ancienne de ce texte, présentant quelques variantes, ainsi qu'un cahier de notes préparatoires et autres.

Lot 141 (Odilon-Jean Périer). Plus de 140 lettres autographes signées ou télégrammes de condoléances à Laure Périer, sa femme, à sa belle-mère ou à Gaston Périer, son père. Février-Mars 1928. Lettres de Victor Rousseau, Isabelle Rivière, Gaston Pulings, Gaston-Denys Périer, Pierre Nothomb, Adolphe Max, Jules Destrée, etc. On y joint le texte autographe d'une conférence prononcée en 1943 par Georges Marlow en l'honneur d'Odilon-Jean Périer.

Edmond Picard

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 241 : 31 lettres, 1 carte postale ill. d'un portrait de Picard et un poème aut. intitulé «Velléda».

Correspondance souvent badine, sinon plus...

Lettres rarement datées entièrement, on lit cependant les millésimes s'étalant de 1893 à 1913 (sur la mort qui vient de frapper Lemonnier).

Olivier Picard

Achat à Isabelle Micha

Agendas ; journaux intimes (dont un tenu durant la guerre 14-18) ; carnets de dessins ; correspondance (avec Michel de Smet, Louise de Vilmorin, Élisabeth de Wée, Henri d'Ursel, Jacques Masui, Émile Salkin, Hélène Van den Bosch, Ludovico Toeplitz, Vera Nabokov...) ; diplômes et papiers personnels ; hommages suite à son décès ; photographies, dont avec son oncle Edmond Picard ; tableaux généalogiques de la famille Picard ; sous-fonds lié à Edmond Picard : photographies et papiers personnels, correspondance familiale et diverse (Camille Lemonnier, Georges Eekhoud, Xavier Mellery...), tapuscrits (Graviora verba, Bruxelles avant-guerre...), album, livres précieux et objets divers (médaille...).

Jean Ray

Achat à la librairie Alain & Evelyne Morel de Westgaver, 5 septembre 2020.

Lot de 15 plaquettes ou volumes relatifs à Jean Ray et 2 publications de Jean Ray.

Formats divers, brochés, bonne condition :

- Jean RAY - L'Ange noir. In L'Essor belge. 1re année, n° 2. Bruxelles, 26 août 1922.

- Jean RAY - La Fortune d'Herbert (nouvelle). In L'Essor belge. 1re année, n° 6. Bruxelles, 23 septembre 1922.

- *Cahier Jean Ray*. N° 4, 6, 7 & 9. 1976-1981.

- *Bulletin Jean Ray*. N° 1 & 2. Bruxelles, Émile Van Balberghe, 1982-1983.

- *Les Cahiers de l'imaginaire*. N° 7/8. Laillé, 1982.

- Jacques Van Herp - *Harry Dickson, le Sherlock Holmes américain*. [Étude consacrée aux 178 fascicules de Harry Dickson et à Jean Ray]. N° 32-33 de la collection «Ides... et autres». Bruxelles, Recto-Verso, 1981-1983. Tirage limité à 500 exemplaires numérotés (n° 211 & 130).

- *Jean Ray... En miroir*. Verviers, P.O.C. 1985.

- Murielle Briot - Ray / Flanders. In *Les Dossiers de Phenix*. Bruxelles, Claude Lefrancq, 1995.

- Christian Delcourt - *Jean Ray ou Les Choses dont on fait les histoires*. Paris, A.-G. Nizet, 1980.

- Jean-Baptiste Baronian & Françoise LEVIE - *Jean Ray*. [Avec le C.D.]. La Maison d'à côté, 2009.

- Mémorial de Jean Ray. Vriendenkring Jean Ray, 1998.

- Francis Goidts - *Jean Ray et Marabout*. Bruxelles, Éditions du Noyer, 1984. Exemplaire enrichi d'un envoi et d'une l.a.s. de l'auteur.

J.-H. Rosny Aîné

Achat à Christophe Dorny (CD Galerie), 23 octobre 2020.

Man. aut. non signés = 2 fragments avec corr. du roman *Le Bilatéral : mœurs révolutionnaires parisiennes* (éd. A. Savine, 1887). 15 pages in-8° et 6 p. (35 x 10 cm). Vers 1886. Les deux man. correspondent au chapitre II du 5^e Livre.

Achat à La Demi-Lune - Librairie Jonathan Devaux, 18 novembre 2020.

J.-H. Rosny aîné, Oraison funèbre d'Octave Uzanne. Man. aut. s. (8 p.)

J.-H. Rosny aîné, Billet aut. s. à Octave Uzanne (carte-lettre, 1 f.)

J.-H. Rosny aîné, carte aut. s. à Lucien Corpechot (1 carton)

Louis Scutenaire

Vente Ferraton, 7 février 2020.

Lot 895 : Louis Scutenaire. P. *Le Retard.*, Sagesse (Librairie Tschann), «Collection anthologique» 61, s.d. (1938), plaquette 8° de 8 p., en feuilles, couv. imprimée (petite déchirure marg.). Edition originale imprimée à petit nombre sur alfa, seul tirage après 6 Chine.

Léon Spilliaert

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Lot 870 : Benoît Bouché, *Au temps que Nanette était perdue*. Illustrations de Léon Spilliaert (couverture, compositions hors texte en couleurs, figures in-texte en noir). Brux., L'Eglantine, s.d., grand 8°, br., non coupé (couv. lég. défraîchie). Edit. orig. Tirage courant après 110 ex. num.

Lot 871 : Paul Neuhuys, *Inutilités*. Poèmes inédits de Paul Neuhuys. Vignettes de Léon Spilliaert. [Brux.], A l'Enseigne des Quatre vents, (1941), plaquette in-12, relié par un cordonnet rouge (couv. et tranches piquées). Edit. orig. tirée à 90 ex. num. 1/65 Featherweight numéroté à la main.

Michel Suffran

Arenberg Auctions, 15 octobre 2020.

Lot 826 : Michel Suffran, Correspondance à André Van Praag (connu sous le pseudonyme littéraire d'André Praga). Bordeaux, 1972-1989. Environ 40 lettres, de 2 à 6 pp., à l'en-tête « Docteur Michel Suffran » et son adresse à Bordeaux. Trois lettres contiennent des dessins à pleine page à l'encre noire de Suffran. Parle de la réception de ses œuvres, de ses lectures (Kafka e.a.), d'artistes (Magritte e.a.), soutient Praga dans la diffusion et l'adaptation de ses œuvres.

Surréalisme

Achat à Antoine Jacobs - Librairie des éléphants, 12 septembre 2020.

Lot 265 (Mariën). Premier livret et Deuxième livret. Directeurs : Robert De Geynst, Odilon-Jean Périer. Décembre 1927 et Février 1928 / Lieux communs de Paul Hooreman. 1925. Une

version sur papier bleu, l'autre sur papier jaune. Tapuscrit par Marcel Mariën en vue d'une probable réédition.

Lot 319 (Tract). Joseph NOIRET, Le Marchand des Temples. Tract donné le 7 octobre 1990, signé par Gilles Brenta, Xavier Canonne, Witold Devriendt, Tom Gutt, Marcel Mariën, Marc Moulin, André Stas, (etc). Feuille in4, texte recto et verso. Tract antisomvillesque.

Lot 321 (Tract). Plaisanteries d'Arthur. Tract anonyme publié à Bruxelles par les Editions Après Dieu (Tom Gutt, e. a.), sans date. Double feuillet in8, imprimé sur papier rose. Tiré à 30 exemplaires numérotés. Très rare. Recueil de pensées et aphorismes divers sur le suicide.

Jeanne de Tallenay

Vente Ferraton, 5-6 juin 2020.

Correspondance à Jeanne de Tallenay de :

Lot 232 : Judith Cladel

Lot 233 : Maurice Barrès

Lot 237 : Louis Dumont-Wilden

Lot 245 : Fernand Severin

Vente Ferraton – Damien Voglaire, 23 novembre 2020.

Lot 128 – Correspondance à propos de théâtre et du livre *Vivia perpetua* de Jeanne de Tallenay dans la version théâtrale de son fils Edmond de Tallenay.

1. Une lettre du dramaturge et poète français Léon DUPLESSIS (1853-1912) adressée à Jeanne de Tallenay. 2 pages 8° datées de Versailles le 6 octobre 1910 et paraphées. Longue et intéressante critique commençant comme il se doit par des éloges et se terminant par des réserves. On joint un poème autographe signé Léon Duplessis, intitulé « L'Automobile » (1 p. 8°).

2. Deux lettres de Maurice Bernhardt (1864-1928), fils naturel de Sarah Bernhardt, dramaturge et homme de théâtre, l'une datée du 12 avril 1908, l'autre non datée mais envoyée peu après, adressées à Edmond de Tallenay, 1 page in-12 chacune (les deux sont collées sur une feuille de papier). « La beauté du sujet et la façon dont il est traité lui ont beaucoup plu. Mais à son grand regret elle n'entrevoit pas la possibilité de pouvoir jouer votre oeuvre. ».

3. Deux cartes postales et une lettre de Fernand Crommelynck (1886-1970), comédien et dramaturge belge. La première carte est adressée à Edmond de Tallenay et est datée du 20 juin 09 [?]. Crommelynck a lu *Vivia perpetua*. « J'aime beaucoup cela et je suis certain que tout le monde l'aimera » etc. (carte collée à une feuille de papier du côté de l'adresse). La seconde carte datée du 21 février 1914 (cachet de la poste) est adressée à Mme E[dmund] de Tallenay : « Je vous présente, Madame mes hommages respectueux. Je n'oserais pas me montrer sous l'aspect où je suis en ce moment !! ». La lettre d'une page 4° est datée du 25 janvier 1940 et adressée à « mon cher ami ».

Lot 129 – Jules Destrée, Lettre non datée d'une page 4°, sur papier à en-tête du Cabinet du Ministre, adressée à une chère amie, sans doute Jeanne de Tallenay. Sa correspondante lui a « demandé à voir [s]es élucubrations pour cinéma ». Il les a trouvées mais il met en garde : ce sont des projets (traces de pliures, papier effrangé).

Lot 130 – Louis Énault (1824-1900), journaliste, critique littéraire et artistique, traducteur et écrivain français. Célèbre en son temps. Collabore avec Gustave Doré pour la réalisation de l'album *Londres*. 4 lettres in-12 dont trois datées (17 avril 1892, 9 août 1892 et 21 mars 1893), adressées à Jeanne de Tallenay, soit environ 15 pages in-12. Peut-être se connaissent-ils par leur collaboration aux mêmes journaux, particulièrement au *Figaro* ... Énault parle du livre de Jeanne de Tallenay qu'il vient de recevoir. Lettres pleines de « flirt ».

Lot 136 - Photographies de la collection Jeanne de Tallenay :

1. Jean-Martin CHARCOT (1825-1893), neurologue français. Photographie sur papier albuminé format carte de visite contrecollée sur carton (Paris, Eug. Piron). Déchirure, en partie décollée.
2. Alphonse DAUDET (1840-1897), écrivain français. Photographie sur papier albuminé format carte postale contrecollée sur carton (Paris, Nadar). Salie, bord infér. frotté, manque.
3. Peut-être Alfred GÉRARD (1837-1915), industriel français. Grand collectionneur d'objets d'art japonais. Photographie sur papier albuminé format carte postale contrecollée sur carton (Paris, Nadar). Mention autographe : « Bruxelles 4 Juin 1899 / A. Gérard ». Lég. défraîchie.
4. Alphonse de LAMARTINE (1790-1869), écrivain français. Photographie sur papier albuminé format carte postale contrecollée sur carton (Paris, Nadar). Bord infér. arasé.
5. Édouard SCHURÉ (1841-1929), écrivain, musicologue et philosophe français. Photographie sur papier albuminé format carte postale contrecollée sur carton (Paris, Ad. Braun et Cie). Envoi autographe au verso : « A Mme J. de Tallenay / hommage respectueux et reconnaissant / 9 [?] 1899 / Ed. Schuré ». Défraîchie.

Raoul Ubac

Arenberg Auctions, 15 octobre 2020.

Lot 827 : Raoul Ubac, Lettre aut. s., Dieudonne, 19 octobre 1975. Contient les réponses d'Ubac à un chercheur non identifié. Parle de son œuvre, d'expositions et du surréalisme.

[Ulenspiegel]

Achat Arenberg, 12 juin 2020.

Livre : *L'histoire joyeuse et récréative de Tiel-Ulespiegle, de ses faits et subtilités, et des grandes fortunes qu'il a eues ; lequel ne fut jamais trompé par aucune finesse* ; nouvellement corrigée, et traduit d'allemand en français. «A Lelis, 22., Chez F. Goderfe, rue de Nemenya» [Caen, P. Chalopin, ca. 1820].

Henry Van de Velde

Vente Arenberg Auctions, 17 octobre 2020.

Lot 250 – Livre : Henry Van de Velde entretient ses collègues de l'Académie libre Edmond Picard de la formation poétique de Max Elskamp et d'une amitié de plus de 50 ans. Bruxelles - Brussel, Presses de l'Isad [La Cambre, 1934]. In-12 carré (corps d'ouvrage nettement fendu entre les pp. 34-35). Cartonnage papier brun d'édit., étiq. titrée sur le dos lisse. Bon ex., frais, non coupé. Édition originale h.c. très rare, imprimée à ± 40 ex. non num. sur les presses de l'Isad (Institut Supérieur des Arts Décoratif ou La Cambre, fondé par H. van de Velde) dans le caractère Futura de P. Renner. Sur le titre, autoportrait de M. Elskamp à la fenêtre, tiré en

ocre foncé. L'emplacement prévu pour la dédicace est resté vierge dans notre ex. L'ouvrage se trouve aussi broché sous couverture de papier brun à bandes horizontales.

Charles Van Lerberghe

Achat Bernaerts, 22 juin 2020.

Manuscrit original *Voyage en Italie* (1888), 24 pages

Emile Verharen

Achat Uitgeverij Van de Wiele (Brugge), 13 octobre 2020.

- E. Verhaeren, *Villes mortes : Bruges*. Avec 11 lithographies originales d'Alexandre Hannotiau. Bruxelles, H. Lamertin, 1894. Format 66 x 52 cm.
- Affiche Commémoration E. Verhaeren, La Haye, 7 mai 1917. Avec un portrait par Isidoor Opsomer.

Paul Willems

Vente Arenberg Auctions, 17 octobre 2020.

Lot 391- Paul Willems, 2 manuscrits autographes et un fac-similé. Dans un emboîtement, 32,5 x 23 cm, demi-toile vert amande, plats entièrement couverts de papier peint simulant de larges écailles alternativement bleues, vertes ou roses, étiq. de cuir vert titrée à l'oëser bleu ou rose, loquette intérieure abritant le fac-similé.

- « Paul Willems. Les sphères d'eau ». Contient le manuscrit éponyme, 5 pp. sur 5 ff., in-4°, signé et daté « Missembourg 1967 ». Brouillon ou mouture (qqz ratures) d'un texte paru en version épurée dans « Le vase de Delft », 1995. Si le fond de l'histoire reste le même, le style a été nettement amélioré, avec qqz suppressions et modifications. Joint, dans la même chemise : « Le voleur d'eau ». Manuscrit. 1 p. sur 1 f., in-4°. Inc. : « On m'appelle le père Loo », exc. : « jamais je n'oublierai ».
- « Paul Willems. Le fonds Marie Gevers et ses prolongements (communication à la séance mensuelle du 4 novembre 1989) ». Contient le manuscrit « Le fonds Marie Gevers », 24 pp. avec 5 bis sur 25 ff., in-4°, signé et daté « 16 octobre 1976 [barré] 4 novembre 1989 ». Brouillon de 1er jet, abondamment raturé, avec passages réécrits, modifiés, barrés, dans le texte ou dans des bulles marginales, surcollés de bandelettes, etc. Émouvant témoignage dans lequel se ressentent le profond amour porté par l'auteur à sa mère, son attachement viscéral au domaine de Missembourg et ses craintes quant à sa pérennité.
- Joint : [Même titre]. Tiré à part du Bulletin de l'Académie royale de langue et de littérature, tome LXII, n. 3-4, pp. 257-269. In-8°. Br. Dedicace aut. s. à Marianne Delvaux. - Mme Marie Gevers. La paysanne à l'Académie. Photocopie d'un article non signé paru dans *Pourquoi Pas ?*, n. 1281, 17/2/1939.3.
- Fac-similé. *Les maisons aveugles*. Missembourg, 25 décembre 1987. En ff., sous couv. titrée en fac-similé. Tirage à 55 ex. pour les amis de l'auteur (n. 41). Dedicace aut. s. à Marianne Delvaux, datée « Missembourg 22 septembre 1989 ». Nouvelle parue dans *Textyles*, n. 5, novembre 1988, pp. 165-169.

Lot 393 – Paul Willems, « Copie des douze couplets et un poème, pour les douze [barré] treize mois de l'année ». Manuscrit autographe signé. Missembourg, 9 juillet 1990. 12,5 x 15,5 cm : 16 pp. sur 16 ff. Bradel papier bleu foncé signé Clara Gevaert, plat sup. orné de 2 fines bandes de papier bleu roi dont une se prolongeant horizontalement sur le dos et le plat inf., dos muet, contreplat de japon jaune d'or. Sous étui-cigare cartonné couvert de papier bleu roi relevé sur les tranches de fines bandes jaunes, dos titré jaune en long.

Liliane Wouters

Achat à La Demi-Lune - Librairie Jonathan Devaux, 25 et 27 septembre 2020.

- L. Wouters, Lettre dact. à Gérard Leman, 6/12/88.
- L. Wouters, Brochure « Anthologie de l'audiothèque » annotée et déd., envoyée à G. Leman, le 25/1/71.
- Joint : 2 enveloppes vides de L. Wouters à G. Leman + 1 f. dact. (repères bio-biblio. L. Wouters).
- L. Wouters, 1 poème aut. s. extrait du « Journal du scribe », envoyé à Gérard Leman, le 31/7/86.
- L. Wouters, 1 poème aut. s., envoyé à Gérard Leman, 14/10/09.

3. DÉPÔT

Guy Dotremont (Dépôt FRB – 06/2020)

33 boîtes dont des archives de Guy Dotremont et de Christian Dotremont, des publications, des objets (matériel artistique et effets personnels de Christian Dotremont). A noter des œuvres, archives et objets détournés de Pierre Alechinsky, Asger Jorn, Bent Irvé, etc.

Guy Dotremont (Dépôt famille Dotremont – 06/2020)

14 œuvres encadrées dont 3 œuvres de Pierre Alechinsky (« Calendrier pour l'année 1984 : Douze papiers traités » de 1983, « Dotremont dans son village » de 1981 et « Défense naturelle » de 2001), 1 œuvre collective Christian Dotremont/Pierre Alechinsky (« J'écris à Gloria » de 1969-1971), 1 œuvre collective de Christian Dotremont/Karel Appel (« Vieux vélo » de 1982), 1 œuvre collective de Christian Dotremont/ Mogens Balle (« L'imaginerfs contre l'imaginouille » de 1969), 2 œuvres d'après Christian Dotremont, 1 œuvre d'Asger Jorn de 1955, 1 œuvre de Leduc de 1974, 1 œuvre de Christian Leroy et 1 œuvre de Michel Mineur de 1976, 2 œuvres d'un auteur non identifié, et 1 œuvre de Camille de Taeye (« Hommage à Christian Dotremont » de 1979).

Théâtre de Poche

Dépôt d'affiches et une vingtaine de caisse, en complément du fonds, contenant des photos, des numéros du journal du Théâtre, des programmes, et des documents divers retrouvés au moment des travaux de rénovation des bureaux.

4. ACHAT COURANTS SIGNIFICATIFS

-Léon Kochnitzky, *Negro Art in Belgian Congo*, 1949

- Pierre Daye, *Aspects du monde*, Le Renaissance du livre, 1935
- J. Bernard, *Le major Dufresne de la Chevalerie (...)*, Cercle terre de Durbuy, 1964
- Collectif, *Hun kleine oorlog. De invloed van de 2de wereldoorlog (...)*, Soma, 1998
- R. Van Nuffel, *Les Allemands et leurs prisonniers de guerre*, Bxl, La conférence, 1946
- Coll. ss dir L. Hay, *Les manuscrits des écrivains*, Paris, CNRS, 1993
- Prince de Ligne, *Ecarts posthumes, œuvres posthumes (...)*, Bruxelles, Bureau des annales P. de L., 1922
- R. Trousson, *Voyages au pays de nulle part (...)*, Bxl, Ed. de l'Université de Bxl, 1999
- *Belgium Bordelio* (vol 1 et 2), L'Arbre à paroles, 2015, 2017
- Thomas Vandormael, *La Vigie*, Tetras Lyre, 2017
- Malou Garant, *Un deux trois Van Eyck*, Ed. Demdel, 2020
- Collectif, *La ligne blanche*, ss. dir. Antoine Wauters, L'Arbre à paroles, If, 2020
- A. Lang, M. Murat, C. Pardo (dir.), *Archives sonores de la poésie*, Dijon, Presses du Réel, 2019.
- *Lire, voir, penser l'œuvre de Jean-Philippe Toussaint*, Les Impressions Nouvelles, 2020
- Alain Dantinne, *Amour quelque part le nom d'un fleuve*, L'Herbe qui tremble, 2020
- André Balthazar (+ Alechinsky), *Le temps à tâtons*, Daily-Bul, 2020
- *Vendredi. Une correspondance surréaliste*, Avant-propos, notes et édition Xavier Canonne, (français, néerlandais, anglais), Ludion, 2020
- *Revue d'Histoire du Théâtre*, n°285, Histoire(s) de travail, Société d'Histoire du Théâtre, janvier-mars 2020
- Collectif, *Le regard éclairé* (Les Rencontres du *Journal des poètes*). Tome II, ARLLFB, Le Taillis Pré, 2020
- Jacques Richard, *Nues*, Ed. ONLIT mini, 2020
- Véronique Janzyk, *Vincent*, Ed. ONLIT mini, 2020
- Osko, *L'incapacité à dire Gérard*, Ed. ONLIT mini, 2020
- Marta Caraion, *Comment la littérature pense les objets*, Champ Vallon, 2020
- Revue *Europe* n° 1099/1100 : E. Savitzkaya, P. Peuchmaurd, novembre-décembre 2020